

PLANORAMA

Año XI - Nº 342 - Del 6 al 12 de diciembre de 1973 - m\$n. 500.— \$ 5.—

LOS ASCENSOS EN
LAS FUERZAS ARMADAS

**PETROLEO:
EL MUNDO
MIRA A LA
ARGENTINA**





Estos rollos fieles como su ojo
cambiaron la fotografía.

Usted ya los conoce. Quizás, en este momento tenga uno en su cámara, listo para sacar lo que ve. Fielmente. Con tanta fidelidad como su ojo.

Por eso, 3M puede decir que cambió la fotografía.

Que creó una fotografía mejor. Con rollos que sacan lo que ven en cualquier cámara. Hasta en aquellas que usted sólo se imagina cargadas con un rollo de su misma marca.



Rollos fieles como su ojo. En cualquier cámara.

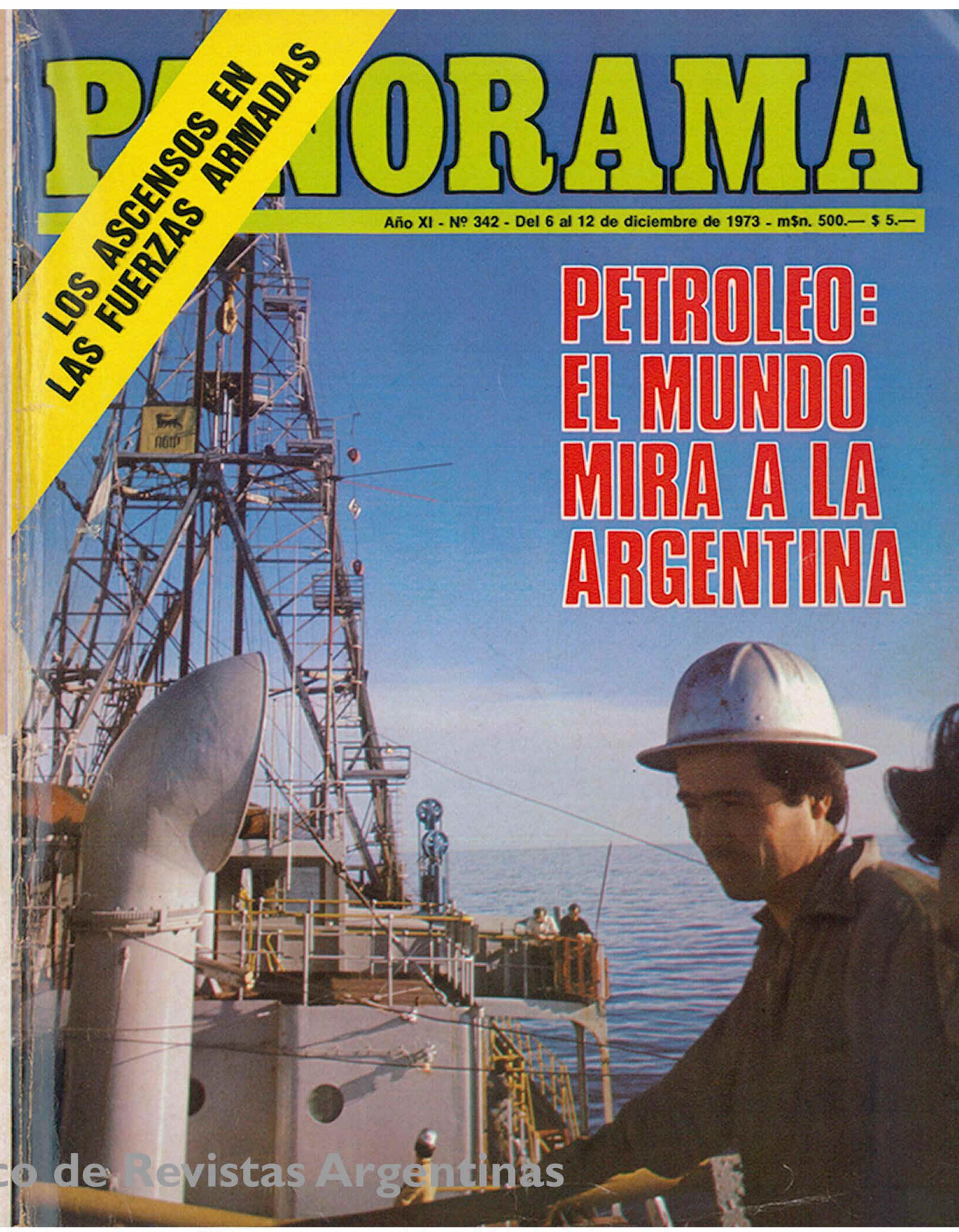
PANORAMA

Año XI - Nº 342 - Del 6 al 12 de diciembre de 1973 - m\$n. 500.— \$ 5.—

LOS ASCENSOS EN
LAS FUERZAS ARMADAS

PETROLEO:
EL MUNDO
MIRA A LA
ARGENTINA

CONZUELO



Desde 1786, en Seagram, pensamos que el "Blend" es el alma del whisky.

Si. Desde 1786 cuando Seagram comienza a elaborar whisky en la destilería de Stratishla, en Escocia, el "Blend" es el alma del whisky.

"Blend", mezclar. El arte de combinar las 28 variedades de whiskys de maltas escocesas con selectos alcoholes argentinos añejados, para obtener un whisky final agradable. Superior, como Robert Brown's.

EXTRA AÑEJO



Con el "Blend" de Seagram. El mejor "Blend" del mundo. (Desde 1786).

ROBERT
BROWN'S
Especial
WHISKY
EXTRA AÑEJO SELECTO

Whisky de maltas escocesas que contiene este producto de óptima calidad, destilado y añejado en Escocia por más de 5 años, y está combinado con selectos alcoholes de cereales argentinos añejados en cascos de roble importados.

H. J. HOSKINS & CIA. S.A.C.
Distribuidores exclusivos.
Precio de venta al público por unidad cerrada en todo el país hasta \$ 36,40

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PANORAMA

Director

Raúl Horacio Burzaco

Subdirectores

Jorge M. Lozano, Ernesto Schód

Secretario de Redacción

Ricardo Cámara

Prosecretario de Redacción

Rodolfo Rabanal

Coordinador

David Cureses

Redactores

Ana Basualdo, Carlos Begue, Jorge Luis Bernetti, Miguel Angel Bustos, Giselle Casares, Olga Costa Viva, Jorge Miguel Couselo, Jorge Di Paola, Ernesto Ekizer, Juan Manuel Francia, Ernesto F. Heltz, Irene Hirsch, Diego Legache, Fernando Lascano, Jorge Lebedev, Marcelo Pichon Riviere, Andrés Soliz Rada, Néstor Tirri, Martín Warmerdam.

Colaboradores

Marcos Diskin, Flax, Fontanarrosa, Zuliy Pinto, Pola Suárez Urtubey

Traductora

Marina Sparvieri

Diagramación

Roberto Mergosa (jefe).

Mapas y Gráficos

Alejandro Malofiej

Fotógrafos

Eduardo Nuñez, Osvaldo Varone

Secretaría

Haydée Mabel Freddi

Servicios Exteriores y Archivo

Director: Mario E. Ceretti

Corresponsales

Interior: Santiago Pérez Gaudío (Córdoba), Exterior: Juan A. Abraham (Nueva York), Armando Puente (Madrid), José María Fernández (París), Lidia Strafurini (Milán), Andrés Kalwill (Tel Aviv), agencias AP, DAN, UPI, EFE, Interpress, Europa Press, Keystone, Interpress, Mondialpress, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation, Ica Press, Rascovsky S.P., Orient News, International Service, Transworld, Revistas y diarios: L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, Newsweek, Storia Illustrata, Blanco y Negro, Realidad, Veja, Panorama (Italia), The New York Times.

Departamento Comercial

Supervisores: Rodolfo Sabatini y José Alberto Rivas. Promotora: Beatriz Salgueiro. Tráfico: Nilda Nuzzi.

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E., Leandro N. Alem 896, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones internacionales y Panamericana sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. Dirección General del Derecho de Autor N° 1.211.915. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad). Copyright © 1973 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación, tanto en español como en cualquier otro idioma. Distribuidor en la Capital Federal: Vascaro Hnos. S.R.L., Solís 555, Capital Federal; Interior y exterior: RYELA S.A.I.C.I.F. y A., Bartolomé Mitre 853, 5º piso, Buenos Aires. Precio del ejemplar \$ 5.-; Australia: \$5d 1.-; Canadá: \$5d 1.-; Chile: 30 escudos; EE.UU.: \$5d 1.-; Paraguay: 70 guaraníes. (* Por avión).

Correo Argentino Of. de Impresión.	TARIFA REDUCIDA Concesión N° 7142 ANEXO 10 DO Concesión N° 8.110
---------------------------------------	---

Año XI - N° 342 - Del 6 al 12 de diciembre de 1973

NOTA DE TAPA. La crisis de la comercialización del petróleo, emergente del conflicto árabe-israelí, plantea en Argentina el estudio para la exploración y posterior explotación de la cuenca marina austral que, según los expertos, es rica en hidrocarburos. Si bien la explotación del petróleo en el mar demanda una inversión diez veces superior a la terrestre, se afirma que es económica por la riqueza de la cuenca; pero justamente el elevado costo de los trabajos impide que una sola compañía se haga cargo de la exploración y explotación, tal como sucede con los contratos que Gran Bretaña firmó con treinta empresas para explotar la Cuenca del Mar del Norte (páginas 14 a 17).



EL MUNDO. La crisis petrolera, producto de las restricciones impuestas por los países árabes, será uno de los elementos de mayor envergadura que los enemigos de Israel tratarán de aprovechar durante la conferencia de paz a inaugurarse el 18 de este mes en Ginebra (páginas 52 y 53). De este otro lado del globo, en América latina, los enfrentamientos no son de menor envergadura: la Junta que preside Pinochet (foto) en Chile cumple tres meses de convulsión de vida (páginas 56 a 59); Banzer "renunció" a la candidatura a presidente de Bolivia (página 54), mientras el gobierno revolucionario peruano aparece amenazado por derecha e izquierda (página 60).



VIDA COTIDIANA. Hay, quién lo duda, una pasión y un terror ecológicos; una preocupación, en todo caso, que alerta hoy día a todos los hombres del mundo desarrollado con los ojos puestos en el futuro inmediato. En las páginas 26, 27, 28 y 29 Fernando Flores explica en su largo informe la peculiaridad de la lucha que el gobierno argentino ha entablado contra la contaminación ambiental. ¿Puede una pareja que ya no lo es desde el punto de vista sexual, vivir en perfecta armonía? En la página 31 se da cuenta de esta curiosidad antropomórfica. ¿Es la energía el motor esencial del universo? Federico Peralta Ramos (página 30) opina que no hay otra cosa.



LAS ARTES. Cada vez hay más jóvenes en el mundo, y las sucesivas generaciones llegan cada vez más rápido a instalarse en él y exigir lo que entienden les corresponde. Dentro de la juventud, sin embargo, hay un espectro diferenciado también por edades, y la nota de apertura, entre las páginas 42 y 44, se pregunta (y trata de responder) qué clase de música les gusta a los adolescentes entre 2 y 16 años, y por qué. Uno de los ídolos que surgen de la compulsa realizada es el dúo Sui Generis (foto), entre otros. La sección dedica un recuerdo al ilustre dramaturgo argentino Gregorio de Laferrère (47) y registra el insólito estreno de Señorita Gloria (46).



FF. AA.: Ascensos y otras cuestiones



JORGE RAÚL CARCAGNO Y ÁNGEL ROBLEDO
En busca de una salida transaccional

El retorno de Perón a la Casa Rosada, producido el lunes 3, y el prolongado discurso que el jefe del Estado improvisó el viernes 30 con motivo de la Semana de la Seguridad Social —citó a Plutarco de memoria y anunció un aumento del 30 por ciento para los jubilados— fueron las manifestaciones públicas más rotundas del paulatino repunte que se viene registrando en la salud del caudillo.

Paralelamente, el viaje de María Estela Martínez a Paraguay consolidó a la figura de la vicepresidenta, quien asistió a una ceremonia que implica un avance importante del gobierno en materia diplomática. La mujer de Perón ganó así posiciones frente a los grupos que intentan debilitar su investidura.

Con todo, la prueba más notoria de que a pesar de su convalecencia Perón sigue a la ofensiva, la dio el tratamiento dispensado por el líder al problema de los ascensos en las Fuerzas Armadas. En ese ítem, el presidente reveló estar en condiciones de encarar los asuntos más espinosos y trascendentes, con la lucidez y la sutileza de un veterano consciente de sus energías y de la importancia que cada vez más adquieren los factores que, en última instancia, decidirán el rumbo del proceso.

A fines de la semana pasada el centro de gravedad de la situación

política se trasladó al ámbito castrense, cosa que no ocurría desde el 25 de mayo.

En realidad, las cuestiones suscitadas en torno de algunos ascensos y destinos en Ejército y Marina —asunto del que *Panorama* viene ocupándose desde hace más de un mes— constituyen otra demostración de que en torno del poder se mueven proyectos e intereses contrapuestos, y que cada sector procura ganar posiciones en todos los terrenos, aun cuando el esquema de "unidad nacional" sea un punto de convergencia para la mayoría.

Por eso no es sorprendente que la pugna de tendencias y el vuelco operado hace ya cinco meses, con la caída de Héctor Cámpora, comience a percutir con fuerza en el decisivo terreno de los mandos militares, configurando un panorama completo, que al cierre de esta edición no se había dilucidado del todo.

Al mismo tiempo, y aunque sea obra de la casualidad, resulta sintomático que ello ocurra inmediatamente después de una recaída del presidente: al margen de lo fortuito de la coincidencia, el hecho desnuda los rasgos esenciales del "cuadro de situación" y del nuevo contexto en el que debe discursar el proceso.

VETOS. El primer indicio de que el problema de los ascensos en las Fuer-

zas Armadas podía transformarse en un nudo conflictivo, brotó la semana pasada, cuando Perón autorizó al ministro de Defensa, Ángel Robledo, a proceder según su criterio respecto de las propuestas elevadas al Poder Ejecutivo por los comandantes generales de cada arma.

Instantáneamente se interpretó que Perón ponía en marcha un mecanismo indirecto para introducir modificaciones en las propuestas de los comandantes. Robledo, como cualquier ministro en una situación parecida, iba a desempeñar el rol de "fusible", mientras que el caudillo se reservaba a sí mismo la instancia de la negociación última y de un acuerdo transaccional, si acaso ello era necesario.

Al filo del mediodía del lunes casi todos los indicios sugerían que, efectivamente, el problema evolucionaba en esa dirección.

Según los trascendidos, Robledo había disminuido de 14 a 12 la cantidad de coroneles que ascenderán a general de brigada, lo cual suponía la eliminación de los dos últimos oficiales de la lista elevada por Carcagno: el infante Eduardo Episcopo y el ingeniero militar Lucio Mazzola.

En rigor, esa eliminación no sería tan importante, ya que en principio la propuesta del comandante también se limitaba a 12 candidatos. Episcopo (está en su sexto año de coronel, e iba a continuar al frente de la III Brigada de Infantería, de Curuzú Cuatiá) y Mazzola (también en el sexto año, con probable destino en Fabricaciones Militares) fueron incluidos en la lista de ascensos a último momento: el lunes 12 de noviembre, para más datos.

Robledo, con todo, se habría animado a ir más allá: cuestionó a cinco de los 12 restantes, con lo cual vetó a exactamente el 50 por ciento de la propuesta de Carcagno. Los impugnados serían Albano Harguindeguy, Juan Carlos Colombo, Eduardo Matta, Juan Echegoyen y Juan Carlos Cesio.

Para los cuatro primeros, las razones del presunto veto serían las mismas: se los acusaría de "lanussismo" y "antiperonismo". Sobre Cesio —actual titular de la Jefatura V, Política y Estrategia, del Estado Mayor— pesarían otros motivos: ser el inspirador de la política de acercamiento del Ejército a la fracción promotora de la Juventud Peronista.

Pero en ambos casos las razones últimas del veto serían convergentes: por una causa u otra, en ciertos sec-

tores del oficialismo se estimaría que la personalidad política de los impugnados contradice el rumbo actual del gobierno.

Es en este sentido que el problema suscitado con los ascensos tiene que ver con el vuelco operado a la caída de Cámpora: la Casa Rosada y los sectores peronistas que alientan la campaña de "depuración" en el partido oficial, consideran necesario homogeneizar en torno de esa política al alto mando castrense.

En todos los medios militares y políticos se comenta que la impugnación a Cesio afecta en forma directa a Carcagno: el coronel Cesio, se apunta, está estrechamente vinculado al comandante general y a una concepción política que Carcagno comparte. Por esa razón es que concentran sus ataques sobre Cesio grupos afines al Consejo Superior del Justicialismo y a la conducción cegetista. Se hace, incluso, una comparación histórica: Cesio sería a Carcagno, lo mismo que en su momento fue Manuel Reimundes, *El Dragón Verde*, respecto de Héctor Solanas Pacheco, primer secretario de Guerra de Frondizi.

De los otros cuatro también Matta —encarcelado en 1951, lo mismo que Echegoyen, por participar en el alzamiento de Benjamín Menéndez— estaría ligado a Carcagno: fue segundo del actual comandante, cuando éste se desempeñaba al frente de la Jefatura III (Operaciones) del Estado Mayor. Pero, por lo demás, tanto Matta como Colombo (este último, revolucionario en el 55, como otros oficiales que sin embargo no son cuestionados) tienen fama de ser excelentes profesionales: estaban ubicados en el séptimo y en el sexto lugar, respectivamente, de la lista elevada por Carcagno (los primeros eran José Vaquero y Antonio Serrano, en ese orden).

PRESIONES. Conviene anotar otra circunstancia: la presión en contra de los cinco impugnados no se origina solamente en los sectores peronistas "depuradores" y en determinados ministerios, como puede ser el de Bienestar Social. También confluyen grupos o personalidades militares de diversa envergadura y orientación.

Algunos pretenden ubicar en este andarivel a figuras tales como Miguel Ángel Iñiguez, Jorge Osinde y Francisco Licastro; a los asesores militares del ministro Robledo; a oficiales que aproximadamente podrían ser rotulados como nacionalistas y simpatizantes de la asonada de Azul y Olavarría, y hasta a un general de brigada que el año próximo tendrá a su cargo la jefatura de un cuerpo de ejército.

La candidatura del teniente coronel Gastón Driole a la Secretaría Militar también se vincula a este tema: de hecho, la postulación de Driole se opone a la del coronel Guillermo Aníbal Witt, propuesta para el cargo por el comandante Carcagno.

Se considera, además, que influyen en contra de "los cinco" algunos oficiales considerados por la Junta de Calificaciones, pero finalmente excluidos por ese organismo, y por el propio comandante, de la lista de ascensos elevada al gobierno. En esa situación están exactamente 41 coroneles.

Según evalúan los expertos en cuestiones militares, los destinos que se reservaban a algunos de los cinco oficiales cuestionados serían de enorme gravitación: Harguindeguy y Colombo, por ejemplo, eran candidatos a las jefaturas de las contundentes I Brigada de Caballería Blindada (Tandil) y X Brigada de Infantería (Buenos Aires).

Estos mandos tienen directamente a su cargo tropas de gran poderío. Resulta llamativo que no se haya impugnado a oficiales más o menos vinculados a los anteriores, y que también comandarán unidades importantes. Tampoco había problemas —según lo que había trascendido el lunes— con los cuatro generales de brigada, que ascenderán al generalato de división: por orden de antigüedad, Leandro Anaya, Luis Betti, Emiliano Flouret y Carlos Gómez Centurión.

TRAMITES. Al comenzar la semana se estimaba que Carcagno tenía el propósito de considerar el problema con el propio Perón.

Noticias acaso tremendistas estipulaban que el comandante podía presentar su dimisión, si el gobierno no reconsideraba su actitud. Se computaba, a este respecto, el hecho de que Carcagno haya invitado a los diputados Diego Mufiz Barreto y Rodolfo Vittar a los ejercicios realizados en Neuquén. Ambos legisladores pertenecen al "minibloque" de la Juventud Peronista; que hayan sido invitados por el comandante general del Ejército —se colegía— implica que la cúpula del arma no cede frente a las presiones "depuradoras".

Según otras versiones, Perón y Carcagno podrían encontrar una salida transaccional. Una variante en este sentido era la de dejar de lado las impugnaciones, pero cambiar algunos destinos y agregar a la lista de ascensos cinco oficiales designados por el gobierno. Si bien los asesores de Robledo tienen una lista para complementar esta última solución —la integran los coroneles Vila, Damo y Gandolfo, entre otros—, en algunos medios se consideraba que la situa-

ción del ministro podría tornarse delicada, si no prosperan las impugnaciones.

Al cierre de esta edición circulaba gran cantidad de noticias oficiosas. Muchas de ellas anticipaban que la sangre no llegará al río, y que habrá acuerdo. Si ello no ocurre, es posible que, cuando la lista de ascensos llegue a la Comisión de Acuerdos del Senado, defienda a Cesio el senador Pedro Cámpora, hermano del actual embajador en México, y que el radical Raúl Zariello haga otro tanto con Colombo, en su defecto podía presentar un proyecto de pedido de informes al Ejército. En cualquier caso, se descuenta que el salteño Juan Carlos Cornejo Linares, senador afín a la línea de los sindicatos, encabezará el ataque contra Cesio.

Porque no sólo está en danza el problema del Ejército. Mientras el brigadier Héctor Fautario atraviesa el Polo Sur abordo de un Hércules C-130 con destino final en Nueva Zelanda —25 mil kilómetros de viaje, que acaso simbolizan la falta de problemas inmediatos en el arma aérea— en la Marina perdura aún el eco de la decisión del comandante Carlos Álvarez Rivero de pasar a retiro a los contraalmirantes José Álvarez Macciarola (agregado naval en USA); Roberto Róspide, Gonzalo Bustamante (agregado en Gran Bretaña) y Ricardo Franke, jefe de Inteligencia del Estado Mayor Conjunto.

Se afirma que Franke —quien en principio iba destinado a la jefatura Política del Estado Mayor Naval— habría solicitado el retiro obligatorio, y que el contraalmirante Emilio Massera no estaría conforme con pasar a revistar en una agregaduría en el extranjero.

Si bien fueron completamente antojadizas e interesadas las versiones difundidas la semana anterior (algunos diarios llegaron a especular con un imposible acuartelamiento en unidades navales), debe computarse un dato que para algunos es un valor entendido: el comandante de la Marina, Álvarez, no coincidiría con la línea de Carcagno, y trataría de producir, en su arma, cambios acordes con esa orientación. Se habla, incluso, de "un Cesio de la Marina", a quien se procuraría relegar.

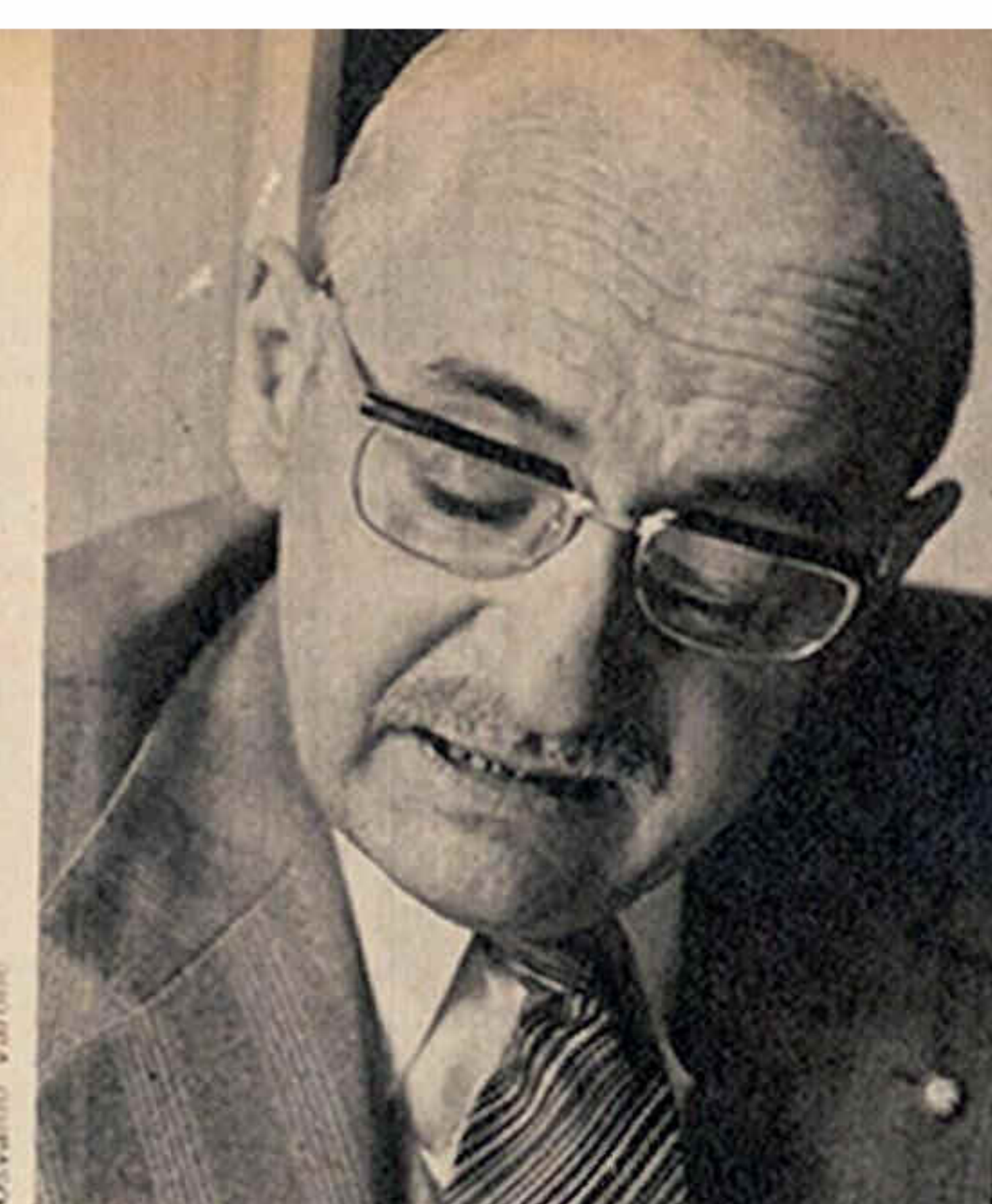
Lo cierto es que, al margen del problema de los ascensos, detonaron algunos hechos —acusación de "trozkista" contra el coronel Ugolini por parte de los guardiacárceles bonaerenses amotinados, nueva andanada del diputado Roberto Arce contra Oscar Bidegain, investigación del secuestro de Ángel Brandazza— que pueden tener repercusiones. Convaleciente, en tren de rehacerse, Perón sigue teniendo la iniciativa. ♦

Ricardo Cámara



JOSE GELBARD

os ajustes ¿acaso ya previstos?



JULIO BRONER

No hay problema con los sueldos

PRECIOS - SALARIOS

En vísperas del nuevo pacto

Ciertos sociólogos afirman que es una costumbre nacional. Cada fin de año, los argentinos proceden a discutir con pasión un tema invariable: el futuro de los precios y salarios. El debate fue estimulado, en esta ocasión, desde las mismas filas oficiales. Los factores que actuaron como detonante fueron los siguientes:

- El viernes 30 de noviembre, el presidente de la Nación, Juan Perón, anunció un aumento del 30 por ciento en las jubilaciones, a partir del 1° de enero de 1974.

- Los funcionarios del área económica informaron, el sábado 1° de diciembre, que el costo de vida sufrió un aumento del 0,8 por ciento en noviembre pasado. De este modo, los precios se elevaron, en el período diciembre-noviembre de 1973, un 33 por ciento aproximadamente; durante el lapso enero-mayo pasado, el índice había trepado al 31,9 por ciento. Tales cifras ofrecen una idea de los resultados que arrojó la batalla contra la inflación, impulsada a partir del 25 de mayo de 1973.

- El viernes 30 se reunieron los integrantes de la Comisión de Precios, Ingresos y Nivel de Vida, compuesta por miembros de la CGT y la CGE. De hecho, quedó formalizado un convenio: no se autorizaría aumentos en los precios mientras no haya decisión sobre un ajuste salarial. Por lo pronto, la comisión analizará los balances de las empresas para verificar las necesidades reales que existen en la actualidad.

EL PACTO SOCIAL. Durante los últimos días diferentes versiones aseguraban el "principio de una crisis del pacto social". ¿Cuáles eran los factores de la supuesta crisis? Primero, los debates entre miembros de la conducción cegetista y empresarios de la Confederación General Económica acerca del ajuste de precios en algunos productos que afectarían la canasta familiar. Luego, la posibilidad de un ajuste salarial para amortiguar el impacto de los probables aumentos de precios. Finalmente, el simple hecho de "retocar" el acuerdo social firmado el 8 de junio de 1973, aparecía como un aspecto de la crisis.

Ciertos especialistas recomiendan, para determinar los alcances de la discusión en curso, retomar los lineamientos del Acta de Compromiso Nacional, labrado por las mismas personas que ahora debaten los ajustes. El llamado "pacto social" se basó —y así sigue siendo— en un programa sujeto a posibles modificaciones. Tales cambios no pueden, es claro, afectar la esencia del acuerdo. Por ejemplo: de hecho, están prohibidos los aumentos masivos de salarios. Ocurre que el pacto pretende instrumentar una política gradualista que restituya la participación adecuada a todos los sectores sociales. Así, resulta casi inevitable la introducción de reajustes, compatibles con la esencia de los acuerdos entre los sindicatos y las empresas.

Si bien se mira, el gobierno tratará de guiarse de tal modo que los próximos reajustes preserven la naturaleza del "pacto social". Fuentes allegadas a la CGE aseguran que la entidad de medianos y pequeños industriales no manifiesta oposición a un ajuste salarial, como valor de cambio para el aumento de precios. Es más:

la CGE habría hecho saber al gobierno que al aumento de precios debería seguir un reajuste de los sueldos. Tales versiones no parecen demasiado infundadas ya que muchas son las empresas que vislumbran la necesidad de descomprimir la espiral inflacionaria a través de una modificación, limitada, del circuito precios-salarios. En esos medios empresarios, se arguye, la situación actual puede producir un achatamiento del mercado interno, síntoma de un proceso recesivo.

La hipótesis no es rara. Por lo pronto, la liberación parcial de los precios produciría un alza en los primeros cinco meses de 1974; ciertos funcionarios oficiales aseguran que un crecimiento moderado de los precios, al nivel de los índices mundiales, no significará un regreso al pasado. Todo hace pensar que, aplicando el control obrero-empresarial, se lograría dominar su evolución.

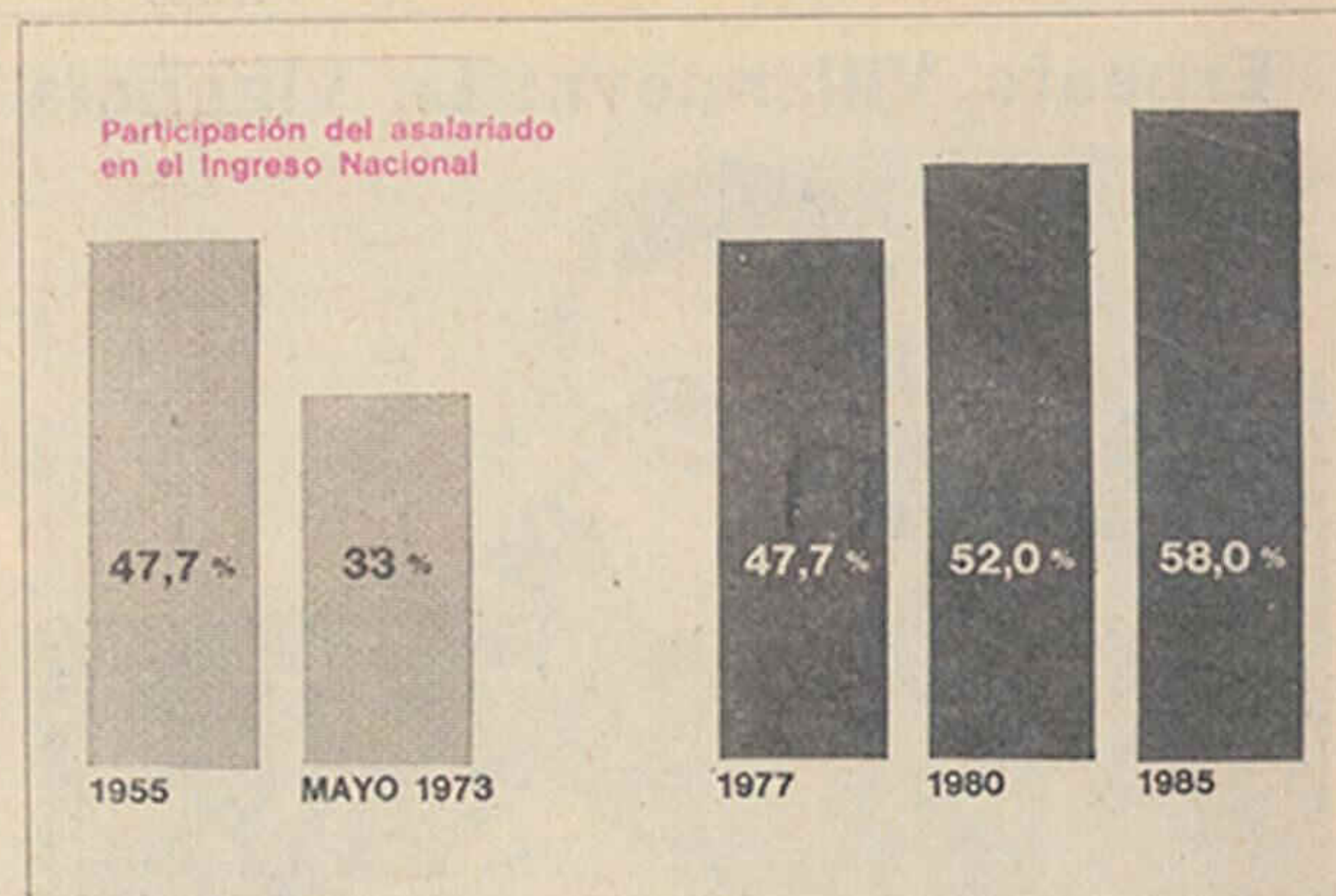
POSIBILIDADES. En la esfera gubernamental se hace todo lo posible para eliminar el fantasma de un aumento masivo de salarios. Cuando los funcionarios del equipo económico se notificaron de la versión, aparecida en diversos matutinos durante la semana anterior, sobre un aguinaldo completo, estallaron con enojo. Ocurre algo sencillo: durante los últimos seis meses se hicieron serios esfuerzos por erradicar, también, los factores psicológicos de inflación. La versión sobre un aguinaldo completo, mientras se habla de aumento de precios, podía hacer trastabillar los anhelos oficiales. Por eso, y recisamente, José Gelbard fue casi gráfico, cuando el miércoles 28 de noviembre afirmó: "Y si seguimos hablando, la opinión pública se encrespará más. No tiene mucho sentido insistir sobre esta noticia". Si el aguinaldo completo no fue más que un sueño y, además, se descarta un aumento masivo: ¿qué pasará con los sueldos?

Una respuesta veraz sólo puede desprenderse del rumbo que tomarán los precios. Resulta casi seguro que hacia fin de año se autorizarán ajustes en ciertos productos, al parecer no pocos; si tal cosa ocurre, se puede descontar un reajuste salarial. En ciertos sectores del gobierno se habla, incluso, de un porcentaje que oscilaría entre el 10 y un 15 por ciento. "Al anunciar el aumento del 30 por ciento en las jubilaciones, Juan Perón mostró —de hecho— la necesidad de un incremento para los asalariados. Claro que en una magnitud diferente, ya que 30 por ciento es liquidar el acuerdo social", explicó a *Panorama* un funcionario del equipo económico. Si el argumento es cierto, hacia el 1° de enero de 1974 el gobierno dispondría un ajuste en las remuneraciones de todos los trabajadores incluyendo a los asalariados.

¿Como se justificaría un ajuste salarial mínimo? Muy simple. Por una parte, habrá una modificación en los precios y, además, habría que computar el aumento de la productividad del trabajo.

Mientras las discusiones actuales ilustran sobre un cuadro de nerviosismo y disensos entre los diferentes interesados, la situación podría ser bien otra. "Todo indica —aseveró un asesor económico— que la cuestión no es demasiado difícil. Los empresarios quieren un aumento de precios y no perderán la oportunidad por el hecho de dar, a cambio, un pequeño ajuste de salarios". En el fondo, resurge el problema de la actividad económica: de estabilizarse los precios en el nivel actual el mercado interno registraría síntomas de estancamiento; la recesión, ahora balbuceante, podría remontar vuelo. En política económica existe un remedio concreto: inyectar dinero. Al parecer, tal cuestión es el tema que concita mayor debate en las esferas oficiales.

AUGURIOS. Los observadores se orientan, habitualmente, a explicar el origen de la crisis político-social mediante causas estrictamente económicas. Durante 1974, todo parece indicarlo, el país exportará por un valor aproximado de 3.900 millones de dólares, con un superávit de 900/1.000 millones. ¿De dónde surge tal pronóstico? De las propias estadísticas oficiales. En efecto, a fines de 1973 Argentina totalizará, en concepto de ventas externas, la suma de 3 mil millones de dólares mientras las importaciones no pasarán la valla de los 2.100 millones; durante una reunión



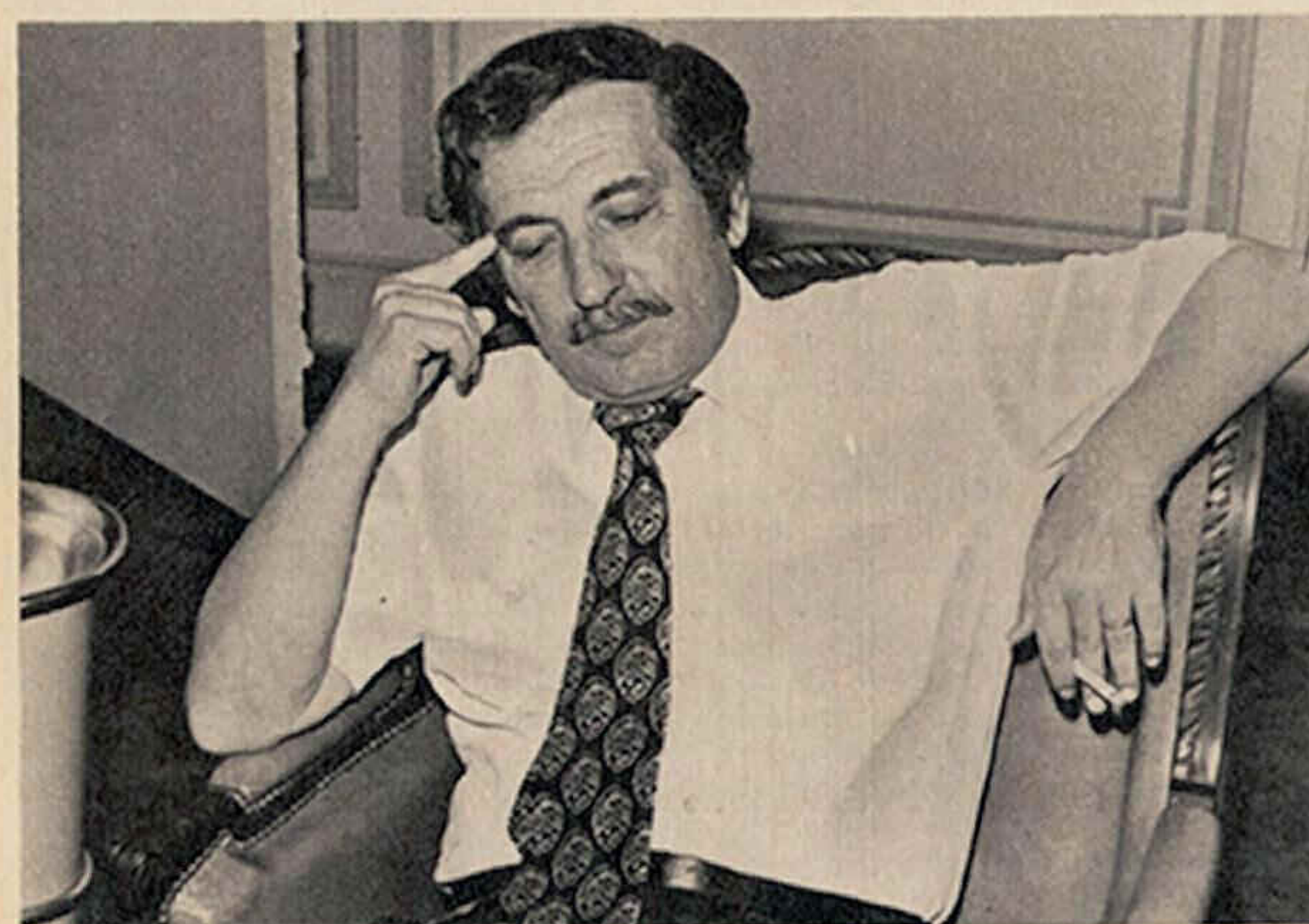
METAS OFICIALES

de la Cámara Argentina de Comercio, a principios de noviembre, el secretario de Comercio, Miguel Revetido, afirmó que con los acuerdos firmados hasta el presente, las exportaciones registrarán —el año próximo— una expansión del 30 por ciento. Eso significa que las ventas treparán, virtualmente, hasta los 4 mil millones de dólares. Un análisis de ciertos rubros muestra que tal hipótesis hunde sus raíces en la realidad. En efecto, se venderán carnes por unos 900 millones de dólares; los productos manufacturados treparán a los 1 mil millones de la divisa norteamericana;

los saldos exportables de maíz, sorgo y trigo permitirían un ingreso aproximado de 1.100 millones; asimismo, las oleaginosas redondearían unos 300 millones; entre frutas, cueros y lanas se cosecharía unos 450 millones de dólares. En síntesis: el panorama es ampliamente promisorio. Aún en el caso de expandirse las importaciones se estima que, durante 1974, el superávit será semejante al del corriente ejercicio: unos 800/900 millones de dólares.

Los datos del comercio exterior indican, entonces, que la Argentina gozará de una prosperidad relativa. Algunos analistas creen que la holgura será la base de una pugna en favor de una mayor participación en el ingreso nacional, por parte de los sectores más postergados. Claro que el gobierno tendría una amplia capacidad de maniobra, toda vez que estaría en condiciones de otorgar ciertas concesiones sociales a los descontentos.

Todo hace suponer que el gobierno está en una fase de transición respecto de su política económico-social. Logrado el objetivo de deprimir la curva inflacionaria a niveles aceptables, el equipo oficial se apresta a encarar las nuevas metas. Antes deberá forjar un nuevo acuerdo sobre los instrumentos a adoptar; más concretamente: ¿se abrirán, apenas, las compuertas a una inflación limitada? ¿el alza de precios inevitable, implicará el ajuste salarial? Tales son los problemas que, en el curso de los próximos 26 días, tratará de discernir el equipo económico. Los retoques, sin duda, se llevarán a cabo sobre la base del Acta de Compromiso Nacional. Nadie está interesado en modificar el libreto. ♦



ADELINO ROMERO

El tablero sigue en pie

Ernesto Villanueva: La vigencia de una política



A los 28 años, Ernesto Villanueva —licenciado en sociología— se ha convertido en el rector más joven de la Universidad de Buenos Aires. Ni la edad del funcionario, ni su ubicación en el cargo, obedecen a una casualidad: Villanueva es el genuino representante de una política generada por los estudiantes y los jóvenes profesionales peronistas nucleados en la Juventud Universitaria Peronista (JUP) y la Agrupación Docente Universitaria Peronista (ADUP). Cuando el 25 de mayo Héctor Cámpora llegó a la Casa de Gobierno, se decretó el nombramiento de Jorge Taiana en el ministerio de Cultura y Educación; Taiana orientó de inmediato una política renovadora en la Universidad que dejaba el gobierno saliente. De ella surgió la designación del historiador Rodolfo Puiggrós para el rectorado de la UBA; Villanueva fue ungido entonces secretario general, esto es, el "número dos" de la intervención. Luego de la renuncia de Puiggrós, Villanueva ejerció un interinato para el que fue confirmado por una reciente decisión del presidente de la Nación. Había sido precisamente el propio Juan Perón quien mencionó a Villanueva elogiosamente, en una carta dirigida en 1970 desde su exilio madrileño al profesor Juan José Hernández Arregui, otro de los orientadores teóricos de la izquierda peronista. Villanueva integraba entonces las denominadas "Cátedras Nacionales", de la facultad de Filosofía de la UBA posiblemente el foco teórico más decisivo en el proceso de "peronización" universitaria. La semana pasada, Villanueva conversó durante dos horas con *Panorama*. Sigue una síntesis de esa conversación:

—¿Qué significa su designación al frente de la Universidad?

—Cuando se discute si en la Universidad queda al frente Puiggrós, Villanueva o Enrique Martínez, se está olvidando el problema central que es el de la política que define estas designaciones. Con Cámpora, con Lastiri, y ahora directamente con el general Perón en la presidencia, el peronismo mantiene la misma línea universitaria, no sólo en Buenos Aires, sino también en el Comahue o en el Litoral. Cuando algunos fantaseaban que en este cargo podía ubicarse un reaccionario, ignoraban el sentido del proyecto peronista para el sector terciario de la educación.

—¿Por qué se produjo entonces el alejamiento de Puiggrós?

—Existió una serie de interferencias de sectores gorilas y continuistas contra la intervención. Puiggrós era el símbolo de esa línea y por eso se lo atacó. Fue una derrota, pero la política planteada siguió firme.

—¿Cómo se explica la tardanza en su nombramiento? ¿El mismo clausura definitivamente la cuestión de la dirección de esta Universidad?

—En realidad, lo que se ha producido ahora es una confirmación administrativa, como resultado de una resolución de la Cámara de Apelaciones en relación con una cuestión interna de esta casa. Técnicamente, es posible designar otro rector, porque ésta es una intervención. Esa decisión es posible, pero no probable. Existe una política vigente y a ella hay que referirse para plantear esta hipótesis.

—Sin embargo, existe una insistente campaña, interna y externa al peronismo, contra el ministro Taiana, responsable de la intervención...

—Aunque como subordinado del ministro es poco elegante que opine sobre su gestión, resulta un hecho notorio señalar la coherencia de la misma. Que la escuela primaria, del mismo modo que la educación para adultos sean consideradas prioritarias, significa retomar un estilo abandonado en la Argentina desde 1955. Es lógico que el continuismo, que persiste incluso en diversas esferas de la administración, pese a la aplastante victoria del 23 de setiembre, lo intente cuestionar.

—¿Cómo se va a resolver el problema de la organización jurídica de las universidades nacionales?

—El Poder Ejecutivo está elaborando un proyecto en ese sentido. La intervención ha elevado una propuesta. Personalmente, creo que a fines de marzo existirá una decisión del gobierno al respecto para que sea tratada por el Congreso. El problema del gobierno de la universidad no debe ser antepuesto al de los objetivos generales de la misma y de su estructura académica. De lo contrario caeríamos en la falsa antinomia universidad —pueblo o universidad— gobierno popular. La bandera de la autonomía es una típica expresión del reformismo de 1919, que significó el aislamiento de la universidad respecto del pueblo. La política de la intervención consiste en revertir este proceso. Por cierto, que todos los estamentos, incluidos los no docentes deben participar del gobierno universitario. Además del Estado, deben tener alguna forma de relación sectores que son parte decisiva en la vida del país. La presencia del gobierno puede llegar a manifestarse en la designación de las más altas autoridades.

—¿Cómo valora la intervención los recientes procesos electorales estudiantiles?

—Por una parte existió en ellos un clima de convivencia activa entre sectores y de carencia total de incidentes. Este es el más rotundo desmentido para las afirmaciones irresponsables acerca del presunto sectarismo político que algunos grupos reaccionarios pretenden atribuirle al actual proceso de la comunidad universitaria. Por el otro, significan la introducción definitiva en su seno de las grandes corrientes nacionales. Es otra de las grandes victorias de los 18 años de resistencia del pueblo argentino.

Entre 700 y 1.200 la diferencia es 8

En 1965 trabajaban en Olivetti 700 personas.

Ese año, Olivetti comenzó a exportar.

Fue una experiencia pionera. Por primera vez, la industria argentina asomaba al mercado internacional con productos de técnica tan sofisticada.

Año tras año, el monto de las ex-

portaciones fue creciendo, y las exportaciones se transformaron en política de la em-

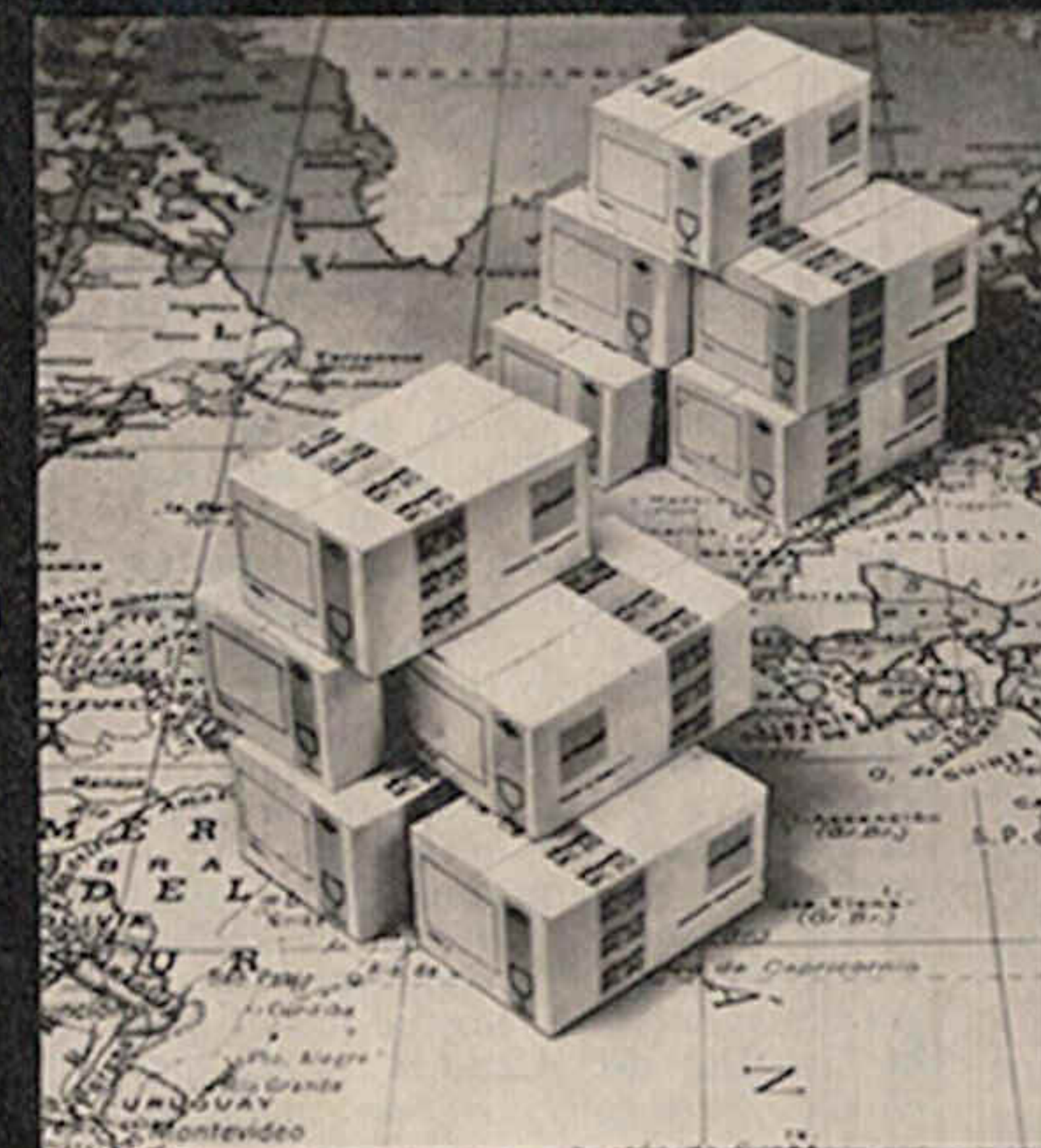
presa. Incrementando el ingreso de divisas al país. Creando trabajo para más obreros

y técnicos argentinos. En 1973 trabajan en Olivetti 1.200 personas.

Entre los 700 obreros y técnicos de 1965 y 1200 de 1973 la diferencia es 8.

8 años de trabajo y crecimiento incesantes.

8 años ganando mercados y prestigiando a la industria argentina en todo el mundo.



olivetti

MAQUINAS PARA SERVIR AL HOMBRE



ARTURO FRONDIZI Y ROGELIO FRIGERIO

La presión de los disidentes probará si la alianza sigue firme

MIDISTAS

Las primeras fintas

En las últimas semanas la vieja pugna entre frigeristas y antifrigeristas —que se mantiene con distintas alternativas desde la creación del Movimiento de Integración y Desarrollo (MID)— parece haber entrado en una crisis definitiva o, al menos, en un endurecimiento que provocará la constitución formal de un bloque opositor a la política oficial del partido. Estas dos posibilidades, contempladas por los observadores a partir de la "reunión de Paraná" tendrán profundas repercusiones en el seno del desarrollismo, sobre todo si se tiene en cuenta que la disidencia arrastraría a conspicuos caudillos provinciales con fuerza propia en sus respectivos distritos. El pleito quedó sellado sólidamente luego del cónclave que mantuvieron en Entre Ríos los dirigentes midistas Raúl Uranga, de esa provincia; Carlos Sylvestre Begnis, de Santa Fe; José Arballo, de Corrientes; Carlos Guanes, de Formosa; el recientemente fallecido vicegobernador de Misiones, César Napoleón Ayrault, y los bonaerenses Olegario Becerra y Guillermo Acuña Anzorrena. Allí no se escatimaron las críticas contra Rogelio Frigerio, a quien consideran el artífice de los ataques que el MID viene realizando a la política económica de José Gelbard, aunque, en realidad, el verdadero objetivo sería presionar sobre Arturo Frondizi bajo la amenaza de una escisión.

Uno de los últimos episodios de la puja se registró en Córdoba, durante el Congreso de las Juventudes del MID, donde, por momentos, se cantó "Rosario corazón, Santa Fe al paredón", en un claro ataque al gobernador Sylvestre Begnis por parte de grupos que adhieren a la línea de Luis Carballo, ex intendente rosarino y una de las principales figuras del frigerismo en la provincia. La "reunión de Paraná" habría sido una especie de contestación a la virtual declaración de guerra lanzada por los jóvenes desde Córdoba y, de paso, habría servido para limar las diferencias entre los caudillos con vistas a una separación o al menos para dar los toques finales a la nueva línea opositora dentro del partido.

DEFINICIONES. Un alto dirigente santafecino indicaba la semana pasada que los ataques a la política económica no se concilian con la aspiración de ensanchar las bases del frente para que se convierta "en un gran movimiento nacional, en el que la política de partidos quede excluida". Para este dirigente cualquier crítica a los sectores gobernantes hace peligrar los acuerdos y, por lo tanto, la pacificación del país. Estas definiciones son contrapuestas a las sustentadas por el ala frigerista del MID santafecino —Luis Cándido Carballo, Héctor Gómez Machado y Héctor García Solá— que encabeza la virulenta oposición al gobernador. Para Carballo "nuestro sector hizo todas las concesiones posibles e, incluso, relegamos figuras de prestigio para que Sylvestre fuera gobernador. Somos frigeristas, pero seríamos

pócritas si no manifestáramos nuestra oposición a una política económica que es la continuación de la de Krieger Vasena". Indica, además, que "los gobernadores" —nombre con que se conoce a los caudillos disidentes— han encontrado en la adhesión incondicional al frente y en un nuevo federalismo la excusa para "mantener su preeminencia personal".

Mientras tanto, en la Capital Federal la crisis también ha dado pie a las opiniones contrapuestas. Marcos Merchensky, diputado nacional por el MID, indicó que "por un lado están quienes trabajan por la revolución, que implica un cambio de estructuras que permita al país crecer hacia adentro y liberarse de la dependencia, y por el otro los que ven al país con ojos anacrónicos y hacen una política en consecuencia". Estos sectores, según Merchensky, "siempre expresaron su disconformidad con la conducción de Frondizi y Frigerio, que denunciaba la política de Krieger Vasena y sus continuadores". En cambio, el joven dirigente bonaerense José Bieliki indica que hasta el año pasado el MID tuvo un líder, "ahora Frigerio quiere que sean dos", cuando ni siquiera tiene fuerza interna suficiente, ya que el poder real estaría del lado de "los gobernadores". Idéntica línea opositora sustenta Abel Costa, veterano dirigente de Morón, mientras que el diputado nacional Pablo Calabrese —que mantiene una línea equidistante entre los dos sectores— opina que la sangre no llegará al río: "Es la formación de corrientes propias en el seno de un partido democrático", dijo.

LAS CONSECUENCIAS. Si bien el curso final que tomará la puja no está aún demasiado claro, no pocos dirigentes midistas suponen que la

(Continúa en la pág. 12)



CLAUDIO ARRECHEA

La primera "finta"



Los fantasmas de Virgilio

Por Jorge Lozano

Desde que la izquierda marxista consiguió empujar a su propio curso de acción los temas básicos que agitó el nacionalismo, los factores multinacionales de poder adecuaron su táctica y estrategia en Argentina de acuerdo a la nueva contingencia. No fue casual, entonces, que los voceros nativos de esos intereses comenzaran a practicar el mimetismo dialéctico y, dentro de la perspectiva, a enjuiciar con severidad a la oligarquía, fósil político presuntamente identificado a la clase ruralista. Así, entre 1967 y 1969, un grupo de tecnócratas y gerentes de empresas extranjeras (que manejó los resortes del Estado) sostuvo que la "modernización" argentina debía comenzar por el agro, en tanto en ese sector se manifestaba "el inmovilismo feudal" que entorpecía las reformas estructurales del país. Sobre ese lugar común, y con el apoyo indirecto de los izquierdistas de salón, los expertos modernistas afirmaron sin pudor que en Argentina coexistían dos "capitalismos": uno oligárquico y feudal, con base en "las familias terratenientes"; el otro "social", enhebrado a las grandes corporaciones multinacionales residentes, a la banca y a la gran industria. De conformidad al falso esquema, el Estado estaba obligado a asociarse a los "capitalistas sociales" para quebrar a la oligarquía feudal. En otros términos: se proponía la alianza del Estado con los intereses extranjeros para derrotar al capitalismo nacional y, de ese modo, aumentar la dependencia del país.

Los amigos intelectuales de la **tendencia social** (cada uno de ellos sueña con poseer una estancia para pasar el fin de semana) aconsejaron el incremento de las cargas fiscales en el sector rural, al tiempo que los tecnócratas del Estado decretaban precios miserables para las cosechas y hacían la vista gorda frente a los "negocios" de los monopolios en la distribución y comercialización internacional de la carne. Aquella propuesta contra el agro de los años 67/69 vuelve a formularse en algunos planos de los gobiernos provinciales. Es cierto que hay organizaciones ruralistas que se plegaron —por miedo o convicción— al bando de sus enemigos, y que otras duermen la siesta de la decadencia; pero no es menos cierto que la parálisis que dobla al agro deriva de la guerra decisiva para quebrar a los "terratenientes" y obtener, después, el dominio absoluto de las materias primas. No está claro si las andanadas del

conflicto destruirán los dominios "feudales"; si está claro que las bajas se registran en el frente de los medianos y pequeños propietarios que integran, sin duda, el 70 por ciento del sector productivo del país. Semanas atrás, luego que la administración central declinó la ayuda "paternalista" a las provincias para enjugar los quebrantos presupuestarios, se presentó un proyecto en la Legislatura bonaerense para implantar el "impuesto único", recurso que prevé una nueva "autoevaluación" de los predios rurales, convenios entre el estado provincial y los titulares de bienes multifamiliares para obtener el "incremento de la producción" y, en esencia, conseguir una mayor recaudación fiscal. Tan es así que, según se informaría en un presunto memorándum de la dirección de Planeamiento al Ministerio de Asuntos Agrarios de la provincia de Buenos Aires, la vigencia del impuesto único en el distrito facilitaría una recaudación adicional de 128 millones de pesos, emergente de las actividades rurales, con lo que la percepción fiscal en ese sector llegaría a los 373 millones de pesos. Hay otros proyectos parecidos que persiguen "la transformación agraria", justamente cuando los ideólogos **sociales** cuestionan marginalmente la esencia de la propiedad privada en el agro y olvidan, como por ejemplo, los "saqueos" (se denominan transacciones financieras) que soportó el país en los últimos cinco años. Como lo demuestra Saturnino Zemborain en su trabajo "La verdad sobre la propiedad de la tierra en la Argentina", la subdivisión natural de los predios facilitó que más de 650.000 propietarios contribuyan a integrar el 14 por ciento del producto bruto interno. ¿Puede pensarse que la oligarquía argentina tiene 650.000 propietarios rurales, o sea una masa de más de 3 millones de personas que "trabajan" contra el país? La ideología de "salón" y las simplificaciones enferman al país. Quizá sea cierto que los abuelos de los ruralistas de hoy producían más y mejor, sin tractores ni fertilizantes; pero es evidente que hace 60 años el Estado y los intelectuales perseguían un objetivo común. Si Argentina vive la etapa de la reconstrucción nacional, será necesario cuidar al agro más que nunca; el país tiene que exportar alimentos a buenos precios. Jamás importarlos.

secesión no es el mejor negocio para los antifrigeristas. De acuerdo con los primeros cálculos, si bien los caudillos provinciales tienen importantes contingentes a su favor, no es menos cierto que la idea de la separación provocaría fuertes oposiciones al punto de desgarrar sus propios núcleos hasta ahora fieles. Además, corren el riesgo de quedar políticamente aislados a nivel nacional, salvo que inicien sus contactos con otros partidos provinciales para concretar la Confederación Federal, que algunas semanas atrás tuvo un importante impulso en Jujuy (ver *Panorama* 341). Esta posibilidad ya estaría siendo cuidadosamente analizada por el grupo disidente, y en el caso de adoptar esa actitud se haría sobre la base de acuerdos previos con los principales líderes federalistas, entre los que no estarían ausentes los ex ucristas Ismael Amit y Celestino Gelsi.

Por otra parte, los amigos de Frondizi y Frigerio interpretan que las diferencias entre los rebeldes hacen más difícil una ofensiva separatista. Así, por ejemplo, apuntan que Uranga no está demasiado convencido de la política frentista al igual que el correntino Arballo, mientras que Sylvestre Begnis se ha vuelto un "fervoroso frejulista", tal vez para contrarrestar sus problemas internos con el vicegobernador Eduardo Cuello. Al respecto conviene recordar que Arballo se presentó encabezando la boleta del MID en las últimas elecciones, contrariando las directivas nacionales de la agrupación, mientras que Sylvestre Begnis hizo todo lo contrario, lo que le valió la gobernación.

Es decir, que la crisis se inscribiría en el largo conflicto interno que las dos fracciones mantienen desde la fundación del MID, en 1963. La diferencia sería que en este caso "los gobernadores" intentan constituir un grupo de presión para obligar a Frondizi a girar hacia posiciones menos favorables al frigerismo antes de las elecciones internas que deberán realizarse a mediados del año que viene. Dentro de este esquema la lucha por la preeminencia podría volverse cruenta; por lo menos el primer antecedente parece demostrarlo. En la reunión de juventudes que se convirtió en un violento manifiesto en contra de los disidentes, fue separado de la conducción Claudio Arrechea, sin que figurara en el temario la designación de nuevas autoridades. Al parecer se lo habría acusado de vinculaciones con el fallecido vicegobernador misionero Ayrault, uno de los caudillos antifrigeristas más notorios. Si fuera así, es probable que otras cabezas rueden antes que Frondizi se decida a terciar definitivamente en el entredicho. (El informe de Santa Fe es el del corresponsal Carlos Alberto Gabetta.) ♦

Off the record

CORRIENTE. Ariel Dulevich Uzal, que creció en las clásicas estructuras conservadoras de la provincia de Buenos Aires para proyectarse luego a la experiencia liberal de Nueva Fuerza, pretende ahora —alejado del partido fundado por Alvaro Alsogaray— formar una nueva corriente "que rompa con la opción de hierro entre peronismo y radicalismo". Junto al hijo del veterano caudillo conservador de Mercedes están figuras bonaerenses como el escribano Eduardo Calzada, que fuera vicepresidente y secretario general de Nueva Fuerza en Buenos Aires y que tiene en Necochea su plataforma de lanzamiento; Rubén Gaviña, de Juárez; el doctor Rubén Colange, que fue candidato a diputado nacional por el partido de Alsogaray en la primera sección electoral con base en General Rodríguez, el licenciado quilmeño José Miguel Bello y la doctora Ana Daburo Landa.

El núcleo organizador se reúne casi diariamente en un local del barrio Norte de la Capital Federal para afirmar los principios que los llevaron a romper con el caudillo neoliberal seis meses atrás. "Aspiramos a estructurar una agrupación nueva para defender la plena vigencia de la democracia", coinciden en reafirmar los seguidores de Dulevich Uzal, quien, a su vez, sentencia: "Se están confundiendo los postulados del país con los postulados partidarios; las minorías, encargadas de controlar severamente las acciones oficiales, están moviéndose al son de las campanas que hace tañir el gobierno". Uzal y sus amigos se ubican en el espectro político nacional como "un centrismo de avanzada social", aunque todavía no está bien definido cómo se conjuga esa posición en la práctica. De acuerdo a este esquema ubican a Oscar Alende en la izquierda; al radicalismo, con Balbín, en una perspectiva cercana al izquier-

dismo aunque, en definitiva, no deja de mantener las estructuras clásicas de un partido de centro. El peronismo, en cambio, es categóricamente la derecha a partir de la orientación de su elenco dirigente.

Con base en la provincia de Buenos Aires y otros diez distritos, entre ellos Catamarca y Tucumán, tienen programado para el sábado próximo un plenario de delegados bonaerenses para acelerar la constitución formal del movimiento. No descartan la idea de aliarse a los partidos provinciales si es que la proyectada confederación federal se concreta.

RADICALES. La renovación del Comité Nacional de la UCR, programada para el próximo mes de marzo, promueve desde ya una reubicación de las fuerzas internas que se disputarán el liderazgo. Ricardo Natale, el más joven de los diputados nacionales del radicalismo está embarcado de lleno en este proceso. Advierte que si Ricardo Balbín no es el candidato para la presidencia del partido se declarará "desvinculado" del compromiso político con el caudillo radical. Proclama Natale la necesidad de volver a las puras esencias yrigoyenistas a partir del concepto de que "Yrigoyen mantuvo una intransigencia que le dio al radicalismo un perfil definido en todos los órdenes". En cambio, deduce que "la UCR está complicándose actualmente con las indefiniciones del gobierno". De esta manera Natale anunciaba la noche del viernes pasado, sobre el filo de la clausura del período ordinario de sesiones, su táctica futura. Frente a otros legisladores de su partido, mientras caminaban por la rotonda de la Cámara de Diputados, admitió, sin embargo, que "si bien es preciso jugar con cautela la carta opositora para no hacer el juego a quienes aspiran a perturbar el proceso institucional (tesis que sostiene Ricardo Balbín), el radicalismo tiene que ofrecer un mayor margen de definiciones frente a los problemas de la realidad nacional". Cuando el joven legislador retornó a su banca, sus amigos dedujeron que si Balbín no es candidato, Natale tendría que definirse entre los que apuntan con mayores posibilidades a ocupar ese cargo: el chaqueño Luis León, el mendocino Facundo Suárez y el ex presidente Arturo Illia. En este caso, especulaban los legisladores, es casi seguro que Natale se inclinará por Suárez a quien muchos consideran el "padrino político" del diputado. Natale se ha caracterizado por ser uno de los más firmes opositores a la política económica de José Gelbard desde el radicalismo.



Carlos Dulevich

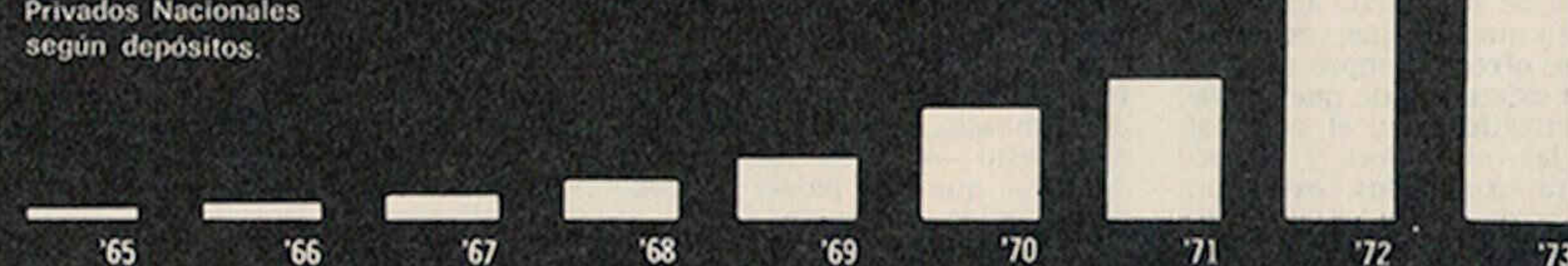


CUMPLIMOS 75 AÑOS PARA NOSOTROS EL DESAFÍO RECIENTE COMIENZA

	1965	1973 (AL 31/8)
CAPITAL en pesos	454.426,82	* 35.054.600,00
DEPOSITOS en pesos	4.109.651,09	593.293.999,08
PRESTAMOS en pesos	3.542.079,51	453.242.525,89
CASAS	4	38
PERSONAL	57	927
* RANKING	42	9

* Posición de Bancos Privados Nacionales según depósitos.

* Al 26/11/73



Varios centenares de argentinos - antes de ahora - y los 1.150 que en este momento integramos el **BANCO DE INTERCAMBIO REGIONAL**, hemos trabajado con tesón 75 años fundando un **BANCO ARGENTINO**: ágil, moderno, pujante que hoy se enorgullece de **SER...BIR**, para así **SERVIR** al desarrollo económico-social de la **NACION**. Al iniciar los próximos 75 años nos comprometemos a trabajar con fervor y patriotismo para cooperar a que la **ARGENTINA** reencuentre su glorioso destino, produzca cada vez más y se lance agresivamente a la conquista de los mercados mundiales. Así, a un futuro de grandeza, fundado en un pasado de esforzada perseverancia y logrará que su empresa crezca con el **BIR**.

su banco debe ser **BIR**

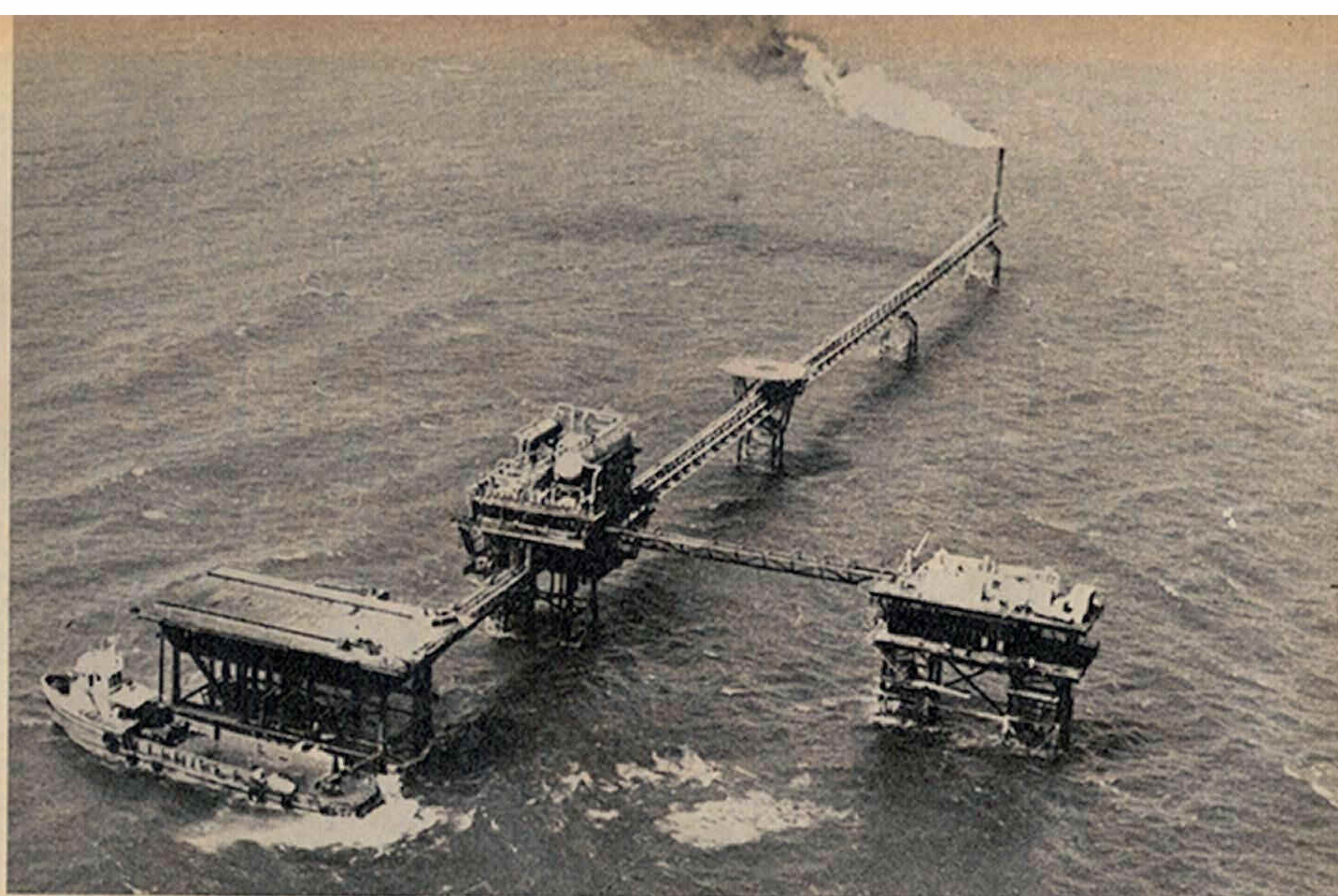


BANCO DE INTERCAMBIO REGIONAL

Un banco gacho con muchos amigos en todo el mundo

Banco Nacional privado fundado en 1898

Casa Central: Rosario Casa Matriz: Corrientes Sucursal Buenos Aires: San Martín 150 - Tel. 33-3051/59



TORRE DE EXPLOTACION EN ALTA MAR
Sólo un par de empresas tiene la tecnología

Petróleo: El mundo mira a la Argentina

En la última semana la prensa de la Argentina se hizo eco de diversos comentarios provenientes del exterior acerca de un tema candente: el petróleo. Como una marea cautelosa las noticias fueron proyectando hacia el primer plano de la actualidad nacional un asunto que, aunque vastamente transitado, ofrece siempre novedades: el de la existencia de nuevos yacimientos petrolíferos en el país, así como el de las intenciones y proyectos que, para explotarlos, existirían en varios centros del poder mundial.

Abordar dicho tema exige efectuar el previo encuadramiento de la circunstancia nacional en el contexto mundial, habida cuenta de que los últimos meses no han cesado de proporcionar datos de importancia tal que —sin ninguna pretensión de excesiva profundidad— es lícito pensar que la revitalización del tema petrolero en la República Argentina pueda reconocer una ancha relación con la nueva y complicada ecuación de los factores internacionales, signada por la competencia entre los supergrandes.

Desde una imaginaria perspectiva aérea *Panorama* otó el mapa político del planeta en busca de las grandes manchas que el petróleo dibuja sobre su faz, sea como bien codiciable, sea como elemento estratégico;

y, tras ello, ingresó en la indagación directa de los planes de exploración y de explotación de las cuencas australes que habrían despertado el interés de algunas corporaciones extranjeras hasta el punto de que podrían ya haberse entablado contactos y negociaciones.

La última guerra en el Medio Oriente probó la eficacia de nuevas armas de combate, pero puso también de manifiesto —con claridad y contundencia— que los países poseedores del petróleo disponían de un argumento de fuerza de valor estratégico incalculable: el *boicot* petrolero, la supresión de los envíos de crudo por parte de los países árabes a aquellos Estados que colaboraran, en cualquier forma, con el enemigo o que desatendieran los reclamos efectuados contra Israel.

De pronto, muchas luces dejaron de brillar en las noches de Washington, de Bruselas, de Amsterdam; belgas, franceses e italianos comenzaron a pedalear en bicicleta por las calles; y Japón, de un día para otro, varió su postura internacional respecto de las naciones inmersas en el conflicto de Oriente Medio. La crisis energética, la crisis del petróleo, se abatía sobre las potencias capitalistas de Occidente y de Oriente, pero esta vez

por causas políticas: muy atrás habían quedado los tiempos de despiadada lucha entre los grandes consorcios por las zonas ricas en hidrocarburos, y muy atrás la zarabanda política desatada en pos del botín vertiginoso. La reciente guerra del Medio Oriente pudo ser, en buena parte, una guerra del petróleo, pero en sus campos de batalla se dirimió algo más que la posesión de una porción de riquísimo subsuelo: hoy, mediante el uso de un arma de alcance indiscernible, las naciones dueñas de las reservas de petróleo intentan obtener la mayor capacidad de negociación y de decisión en el concierto de las relaciones internacionales. Y esta actitud política recién inaugurada ciertamente rebasa el problema del aumento de precio por barril y el de los reclamos de participación mayoritaria de los estados nacionales hacia las empresas explotadoras.

Está claro, pues, que aquella guerra alumbra, para los países árabes, unos objetivos de primordial entidad política: mayor poder, mayor independencia, mayor prestigio que, desde luego, convergen hacia una mayor riqueza. Y está claro, de consiguiente, que la situación creada por el *boicot* petrolero posee contundencia bastante para pesar, de modo no

vedoso, en los platillos de la balanza del poder mundial.

Más que presionar, el *boicot* punza el mismísimo centro de gravedad del sistema económico elaborado por las potencias occidentales a partir del aluvión tecnológico que, en buena parte, pivotea sobre la provisión del hidrocarburo. El nylon, la tinta de imprenta, el trinitrotolueno, los abonos, las flores artificiales, el rojo de labios, el tergal, el dacrón, los cepillos de dientes, buena parte de las carrocerías de los automóviles y cerca de trescientos mil productos más —que cubren desde lo esencial hasta lo superfluo— se extraen de derivados del petróleo. La catástrofe que la falta de este hidrocarburo podría provocar es, pues, inimaginable, como que la amenaza pende sobre factores vitales, cuyo receso repercutiría hasta en los últimos entresijos del mecanismo económico.

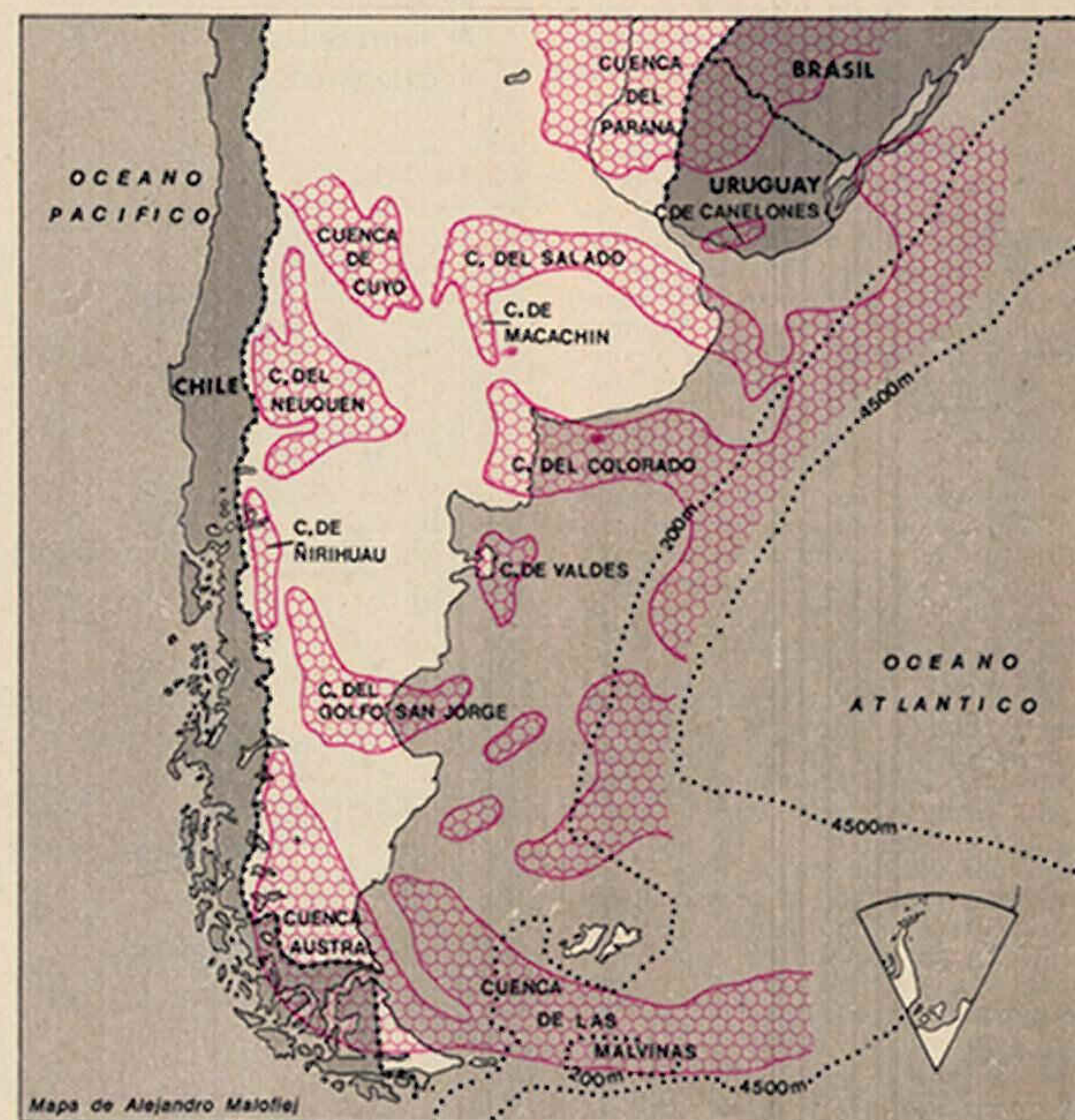
LA EMERGENCIA. Por supuesto, el riesgo de una peripecia de semejante calibre no podía escapar a la sagacidad de algunos espíritus previsores: a fines de julio de 1967, Jack Goldman, director de los laboratorios de investigación de Ford Motor Company auguró que "antes de diez años el automóvil eléctrico producido en serie circulará por las calles". Era una profecía fácil: luego se supo que todas las grandes fábricas de vehículos automotores trabajaban sobre prototipos con motor eléctrico. Pero lo más importante de todo es observar cómo los países desarrollados se empeñan en promover al máximo la producción de energía eléctrica proveniente de fuentes distintas de las termoeléctricas o accionadas a petróleo tales como las hidroeléctricas o las nucleares, por ejemplo. Empero, el esfuerzo parece hallarse aún en embrión: Estados Unidos alcanzará en 1985 a cubrir sólo el trece por ciento (13%) de su demanda energética mediante la utilización de sus centrales nucleares. En otro orden de cosas, conviene recordar que el gobierno estadounidense ha creado un mecanismo estatal para encarar la emergencia energética.

Lo mismo que en crisis anteriores, pero a partir de ésta con mayor razón que nunca, las serias dudas respecto de la facilidad y la fluidez del abastecimiento de petróleo proveniente de las áreas de gran reserva (como el Oriente Medio) determinan que las voces de la técnica se adelanten a explicitar las temibles consecuencias de la falta o de la cortadad del producto. Ello parece engendrar, una y otra vez, un doble proceso: por una parte desata el empeño en la búsqueda de nuevos yacimientos y de nuevas técnicas extractivas; por la otra, acelera el trámite de la conversión de la industria hacia otras fuentes de energía y hacia materias pri-

mas novedosas, aunque sea a costa de ingentes gastos aplicados a investigación. Valga el ejemplo de la Unión Sudafricana que logró solucionar su permanente déficit de hidrocarburos mediante la producción, en gran escala, de combustible sintético.

Para completar este horizonte: la URSS, segundo productor mundial de petróleo, aumentó sus exportaciones de crudo desde 17,8 millones de toneladas en 1960 hasta 63,9 millones en 1969. Aunque las cifras sean inexactas sirven para señalar el abrupto crecimiento y la consiguiente presencia en el mercado mundial de la potencia petrolera a la cual tanto combatiera Henry Deterding, llamado "Napoleón del Oro Negro", el cuasi legendario fundador de la Shell. Resultado de aquel crecimiento: la URSS abastece de petróleo a la creciente industria de los países de Europa Oriental, los cuales no padecen penuria energética, en contraste con los de Europa Occidental, que deben importar el 96% del petróleo que consumen y cuyo abastecimiento de energía proviene en un 60% de las usinas accionadas mediante dicho hidrocarburo.

PETROLEO Y TERCER MUNDO. El panorama del petróleo discurre sobre algunas estadísticas generales que aseguran que el 90% de las reservas ciertas del producto y el 55 por ciento de las de gas natural están localizadas en países pertenecientes al Tercer Mundo. Resulta obvio, pues, que las grandes potencias industriales deben aguzar sus reflejos políticos al extremo, a fin de accionar de modo de asegurarse la provisión del combustible. En esa "Gran Partida" —que diría un celebrado escritor— pocos son los que mueven las piezas y no todas éstas suelen figurar en el tablero. Lo que se manifiesta en el plano político o en el económico casi siempre exhibe la condición de *ex post facto*. Lo que la actualidad nos pone de manifiesto es la ansiedad de las grandes empresas por detectar nuevos yacimientos, aunque sea al costo tremendo de diez millones de dólares por pozo, que es lo que cuesta perforar en el subsuelo del Mar del Norte. Esta empresa ha sido acometida por un consorcio gigantesco, compuesto por 64 compañías internacionales, que opera en aguas jurisdiccionales de Gran Bretaña (ver



LAS CUENCAS MARITIMAS
Proyectos, ideas y próximas negociaciones

mapa 2). Mientras tanto, prosigue su sigilosa marcha la labor de investigación enderezada a la conversión eventual de las industrias dependientes del petróleo.

Pero es en el Tercer Mundo donde las superpotencias libran la batalla decisiva. Hace pocos días un grupo de empresarios estadounidenses afirmó en la revista *U.S. and World Report* que existen grandes depósitos de petróleo en la Argentina. Refiriéndose a la cuenca de las Islas Malvinas, uno de ellos llegó a insinuar que las existencias de hidrocarburo en dicha zona podrían dar origen a un nuevo Kuwait. La misma publicación colaciona cierta aprensión empresarial respecto de la orientación nacionalista de la política económica actual, y estima que el diferendo argentino-británico sobre las Malvinas podría arribar a un arreglo y que los ingleses solicitan participación en la explotación del subsuelo de la cuenca; nada de lo cual constituye novedad.

En efecto: largos meses atrás circuló en Buenos Aires un rumor acerca de las conclusiones que entendidos en asuntos de petróleo habrían extraído de presuntos documentos confidenciales del Estado Mayor General del Ejército. Según el rumor, un memorándum con quince anexos habría sido elevado por aquella institución al entonces presidente Alejandro Lanusse. Dicha pieza daría cuenta de la solicitud de la Shell para explotar la denominada "Zona Oceánica Austral", que limita al Norte con el paralelo 51, a la altura de la desembocadura del río Coyle (Santa Cruz), y se interna 300 kilómetros mar adentro hasta el meridiano 65. Siempre de acuerdo con la versión, la hipótesis militar afirmaría que en las Malvinas podrían instalarse terminales, refinerías o plantas petroquímicas, que en el futuro podrían proporcionar aposento a una población estable y mayor. Pareciera, por último, que el origen del trabajo lo hubiera determinado un reconocimiento superficial de la zona efectuado por la empresa británica durante el verano de 1969-1970.

Hacia la misma época en que la especie circuló por esta Capital, el coronel en retiro Manuel Reimundes —que ocupara la presidencia de YPF algún tiempo atrás— habría manifestado su temor de que la Shell pudiera dar con un nuevo Kuwait en la zona, y apuntado la necesidad perentoria de abordar cuanto antes trabajos en la plataforma submarina frente a las Malvinas como afirmación de soberanía; y, al propio tiempo, habría recomendado enfatizar la reclamación sobre la base de que "el mejor argumento es utilizar lo que se reclama".

En los últimos días cobró nuevos bríos el rumor de la presunta explotación de la cuenca malvinera por la

Shell. Conocedores directos del problema no titubearon en abonar la versión y en afirmar que quedaría ésta corroborada cuando, dentro de unos seis meses, fueran suscriptos los contratos correspondientes. En los medios técnicos existía una opinión muy parecida, porque se entiende que Shell y el ENI (Ente Nazionale Idrocarburi) son las únicas empresas que efectúan trabajos de exploración y explotación submarinas en condiciones tan agresivas como las presentadas por el mar malvinero. Sin embargo, en algunos medios gubernamentales se entiende que la negociación con la empresa estatal italiana no era viable porque a ésta sólo le interesa la exportación y no el abastecimiento. Asimismo, existiría la misma dificultad para tratar con el ente estatal rumano.

Por fin, algunas noticias provenientes de otros ámbitos anotarían la posible formación de un consorcio similar al que encará la explotación del Mar del Norte, que compondrían Esso, Shell y otras 30 compañías activas, juntamente con empresas árabes y

con Petrobras de Brasil. El consorcio estaría presidido por YPF, a cuyo cargo estaría también la supervisión. Conviene recordar que nuestra empresa estatal carece de capacidad financiera para efectuar el despliegue tecnológico que la empresa requiere, lo cual no es de extrañar si se tiene presente que las enormes inversiones en materia petrolera obligan a las grandes empresas multinacionales a aunar esfuerzos para poder abordarlas. Tal sería la razón para que YPF, en lugar de asumir la totalidad de la tarea se reservase la parte principal. Se asegura que tanto Esso como Shell —presuntos miembros principales del consorcio petrolero de la cuenca malvinera— estarían de acuerdo en que la dirección y supervisión de la empresa corriese por cuenta de YPF. Con todo, no debe desecharse la posibilidad de que consorcios norteamericanos traten de "ganar de mano" a los europeos.

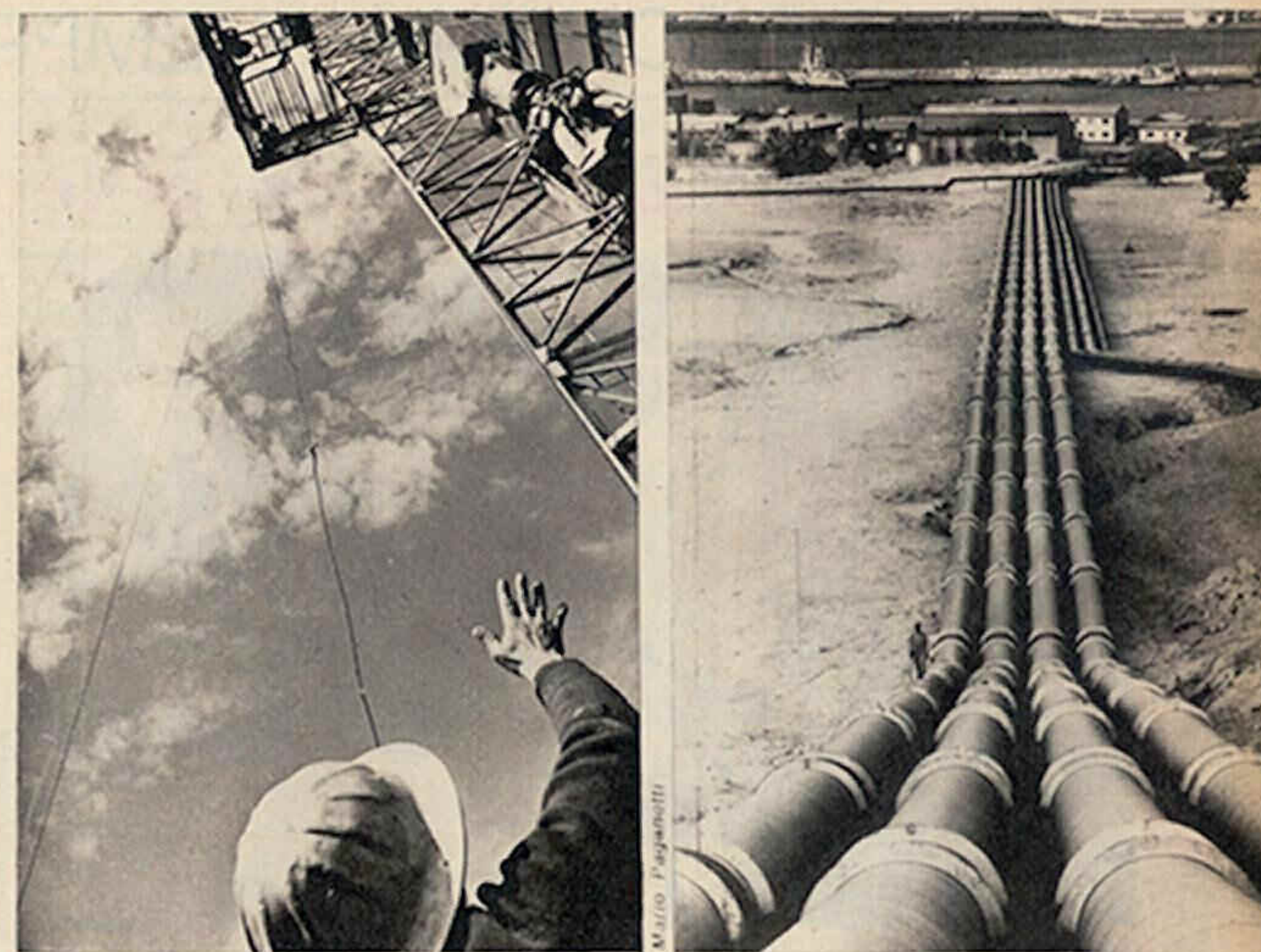
LAS OSCILACIONES. El tránsito de la Argentina por la ruta del petróleo



LA CUENCA DEL MAR DEL NORTE
Los altísimos costos

no se caracteriza por su derecha; por el contrario, el rumbo de la política petrolera ha oscilado entre dos posiciones contrapuestas correspondientes a sendas concepciones teórico-políticas, sin que ninguna de ambas haya primado por mucho tiempo. Se avanzó algunas veces en el plano del monopolio estatal, y otras hacia la participación de empresas privadas, nacionales o extranjeras. Pareciera como si el sentido monopolístico articulado por la ley y sustentado por una determinada orientación política debiera ceder de tanto en tanto ante las perentorias necesidades nacionales obligando a la dirección oficial a tratar con las entidades privadas. Sin crónicamente, las "campañas de acción psicológica" eran accionadas una tras otra. Vayan ejemplos: después que José Fuchs y Humberto Beghin hallaron petróleo en Comodoro Rivadavia el 13 de diciembre de 1907, una verdadera ola de rumores intentó desautorizar el descubrimiento. En 1933 y en oportunidad de pronunciar una conferencia en el Círculo Militar, el ingeniero Mario Villa recordó que llegó a decirse que lo del petróleo de Comodoro Rivadavia era una fantasía; más aún, que lo traíamos del extranjero. Y éstas y otras cosas se han dicho una y otra vez con el objeto de desprestigiar la explotación oficial y obtener —afirmaba Villa— su transferencia a manos privadas.

La ulterior instalación de la industria automotriz nacional introdujo un fundamental factor determinante en la política petrolera: era ineludible lograr cierto grado de autoabastecimiento, aunque para ello fuese preciso contratar con empresas extranjeras. Sin duda era ésta la inteligencia que presidía el intento de contratar con la "California", que los primeros gobiernos de Perón no alcanzaron a instrumentar. Mientras tanto (1954, 1955) la República veía estreñida a importar petróleo por valor cercano a los u\$s 385 millones. Los contratos "de obras y servicios" otorgados durante la presidencia de Arturo Frondizi (1958) produjeron efectos favorables al margen de la crítica que su tramitación haya podido merecer: hubo petróleo nacional en cantidad suficiente para el mercado y la Patagonia se benefició con una fuerte activación económica, pero resultó inadecuada la infraestructura de transporte y almacenamiento. La anulación de los contratos en 1964 señaló un retorno a la senda nacionalista (que Frondizi marcara a Perón en 1955) e interrumpió el esfuerzo en pro del autoabastecimiento mediante la celebración de contratos directos con empresas privadas extranjeras. Tanto la celebración de los contratos de Frondizi cuanto su anulación por el gobierno de Illia han sido y serán temas polémicos por



LAS TORRES EN TIERRA Y OLEODUCTOS HASTA EL MAR
La búsqueda del oro negro condujo a explorar las profundidades

un buen tiempo; se seguirá discutiendo si una y otra fueron beneficiosas o perjudiciales, mas no constituye el objeto de esta nota indagar una ni otra alternativa. Lo que sí procede anotar es que la anulación puede haber contribuido al atascamiento de las tareas de exploración, sobre todo porque el mantenimiento de precios políticos y la desviación de un fuerte porcentaje para Vialidad Nacional habrían impedido al ente estatal la formación de un capital adecuado para encarar aquellas tareas.

EL INTERES MULTINACIONAL. En 1966 varias compañías internacionales manifestaron interés por la cuenca del mar continental, entre ellas la Shell y la Esso; pero ciertas vacilaciones en la conducción de YPF postergaron la prospección del área. En ese momento tomaba forma el proyecto de exploración del Mar del Norte: la expectativa se alejó de las áreas australes.

En la actualidad la atención de los responsables argentinos se orienta hacia el medio que parece haber arbitrado Perú para explotar sus hidrocarburos mediante la actuación de empresas internacionales. La mayor parte del petróleo marino peruano lo produce la Belco Petroleum Corporation; esta compañía ha sido la primera en decidirse a efectuar grandes inversiones en el Perú, y llevará a la costa de ese país una gigantesca

barcaza de construcciones que instalará seis plataformas fijas. La Texaco y la Occidental Petroleum también llevarán a cabo exploraciones en sus concesiones marítimas.

Ecuador y Bolivia también se han abierto a las inversiones extranjeras. Pero la mayor inversión proyectada (unos u\$s 300 millones) es la de un consorcio japonés para Colombia, Perú y Ecuador; se trata de financiar a los respectivos entes estatales petroleros para efectuar exploración conjunta con aquél. El contrato estipula que una vez hallado el petróleo las entidades estatales controlarán el 50 por ciento de las operaciones, los gastos serán por partes iguales y existirá un impuesto a las ganancias del 14,5 por ciento. Este contrato es el que ha llamado la atención de los expertos argentinos.

Empero, muchos dudan de que la Argentina llegue a ser un país petrolero. Tal vez porque el vaivén político desaliente por igual al público y al privado; tal vez porque entre afirmaciones y desmentidas cunda el escepticismo antes de que la empresa haya tenido real comienzo.

Sin decisión fija, sin rumbo cierto, el país compra poco petróleo para hacerse notar como importador y no produce lo suficiente para abastecerse y exportar. En esa permanente "mezzotinta", algunas de sus cuencas están siendo objeto de la codicia de los superpoderosos. ♦

D.G.I.: ¿Quién es quién en réditos?



JORGE R. ANTONIO Y JOSE A. BALLOTTA

Una redistribución equitativa del ingreso

Los doctores José Andrés Ballotta y Jorge Raymundo Antonio ocupan respectivamente los cargos de director general y subdirector general de la Dirección General Impositiva. El doctor Ballotta es contador público nacional y doctor en Ciencias Económicas. Actuó en la administración pública como auditor en la Dirección Nacional de Ferrocarriles y Transportes de Buenos Aires y jefe de División Balances y Presupuestos en la Dirección de Contralor Económico de la Dirección Nacional de Ferrocarriles entre los años 1957 y 1960. También fue asesor del ministro de Economía de la provincia de Buenos Aires. Por su parte el subdirector general, contador público nacional y licenciado en economía, ingresó a la D.G.I. como verificador impositivo en el año 1954. Desde entonces y hasta ocupar su actual cargo se desempeñó en distintos puestos públicos entre ellos: el de representante de la Secretaría de Estado de Hacienda en la Junta Nacional de Granos en 1966 y miembro de la Comisión Redactora de la Reforma Tributaria dependiente de Hacienda y Finanzas en 1972. Profundos conocedores del tema, los hombres que manejan los nuevos resortes impositivos dialogaron con Panorama en una entrevista conjunta cuyas alternativas se exponen a continuación.

Panorama: Durante el último tiempo se han dictado leyes impositivas relacionadas con el Impuesto al Pa-

trimonio Neto, Condonación, Moratoria Impositiva y Regularización Fiscal. El organismo a su cargo ¿cómo se prepara para implementarlas?

Dr. Ballotta: Las medidas a las que usted alude han importado un considerable aumento en el esfuerzo que realiza nuestro organismo. Esto se ha evidenciado en los siguientes aspectos: el envío de 7.000.000 de formularios, 970.000 folletos de divulgación y 2.400.000 boletas de depósito; se realizaron conferencias en asociaciones profesionales, organismos y entidades representativas en todo el país, como asimismo cursos de capacitación para el personal encargado de asesorar y de confeccionar las declaraciones juradas; la implementación de un centro de consultas telefónicas permanente que atiende un promedio de 5.000 llamadas semanales, con 10 líneas telefónicas; campañas publicitarias en diarios, revistas, radios y canales de televisión de todo el país, imprimiéndose afiches y volantes para distribuir en organismos públicos y privados.

Esto, por supuesto, es la primera parte de la etapa de implementación que tendrá su mayor esfuerzo en las fechas de vencimiento de las medidas enunciadas, para cada una de las cuales hemos previsto un refuerzo en personal y medios materiales, acorde con la demanda que estimamos se producirá.

P: ¿Este esfuerzo, qué importancia

tiene para el gobierno y fundamentalmente para el contribuyente?

Dr. Ballotta: Para el Gobierno Nacional tiene una doble motivación: permitir ordenar la situación presupuestaria facilitando la regularización fiscal de los contribuyentes y aportar una sustancial masa de fondos para aplicar al programa de reconstrucción y liberación en el que está empeñado. Para los contribuyentes significa la posibilidad de regularizar su situación impositiva, dentro del marco de un régimen legal favorable, aprobado por primera vez por el Congreso de la Nación. Al permitir a los contribuyentes normalizar su situación con la D.G.I., podremos hacer cierto el enunciado de "borrón y cuenta nueva". Asimismo, posibilita a los infractores la liberación de los recargos, multas e intereses que les corresponderían, por un cumplimiento irregular ante el Fisco.

P: ¿Luego de producido el vencimiento de estas medidas excepcionales, qué acción piensa desarrollar para combatir la evasión?

Dr. Ballotta: Confiamos en que, en la primera etapa, las medidas dispuestas posibilitarán el acercamiento de los contribuyentes a su real situación fiscal, disminuyendo notablemente la brecha entre los que cumplían con la ley y aquellos que no lo hacían. En lo que hace a la evasión, es un fenómeno complejo que obedece a una multiplicidad de causas: Culturales, económicas, del sistema tributario y de nuestra propia administración. Las medidas previstas abarcan un variado espectro de instrumentos. En primer lugar una mayor cobertura de fiscalización, producto de una reasignación de personal para esa área y la utilización de planes sistematizados en base a información previamente elaborada, que permite un acortamiento del tiempo de inspección y un mejor aprovechamiento de la fuerza fiscalizadora. En segundo lugar, la incorporación a las rutinas de trabajo de nuevos sistemas de computación que permitirán un cruzamiento de información y un mayor control de las informaciones económicas y fiscales de los contribuyentes. Paralelamente, se prevé un reordenamiento de los métodos de control de recaudación y presentación de declaraciones juradas, que permitan un accionar más ágil y eficiente del organismo. El aspecto relacionado con el servicio al contribuyente tampoco ha sido descuidado. Estamos

encarando un programa de remodelación y adecuación de dependencias, una mayor celeridad en el envío de formularios, una readecuación del personal de consultas y asesoramiento, y el mejoramiento en la recepción de declaraciones juradas.

También habremos de intensificar la labor de difusión, como una manera de que el contribuyente se encuentre permanentemente informado, conozca sus obligaciones fiscales, y pueda ser un respetuoso cumplidor de las mismas.

P: A propósito de la acción fiscalizadora, Dr. Antonio, ¿existen diferentes planes que distingan la gran empresa, de la pequeña o mediana?

Dr. Antonio: Sí. Los sistemas de auditoría fiscal deben necesariamente adecuarse y estar a la altura de las áreas y técnicas de evasión actualizadas. Para la Gran Empresa, la cobertura de fiscalización es amplísima, pudiendo decirle que todas sin excepción serán fiscalizadas durante el período de prescripción fiscal.

Los equipos de inspección se integran, para este caso, con los denominados Equipos Fiscalizadores Especiales, integrados con especialistas de diversas disciplinas con el apoyo de técnicos y juristas con un conocimiento amplio de la realidad económica y operativa de las grandes empresas; actuando inspectores aislados, para el estrato de pequeños contribuyentes. Asimismo, la actuación de los equipos de inspección es diferente para el caso de una u otra categoría.

P: Pasando a otro tema. Avisos publicitarios han comenzado a mencionar la importancia de poseer la denominada "Cédula Fiscal". ¿Podría indicarnos en qué consiste esa cédula y la importancia de su tenencia?

Dr. Antonio: La Cédula Fiscal es un documento público de individualización impositiva obligatoria, renovable por cada período fiscal y que contendrá los datos de inscripción y filiatorios de los contribuyentes. Están obligados a poseerla todas las personas o entidades que tengan obligación legal de inscribirse en el impuesto a los réditos, se encuentren o no inscriptas, y hayan o no presentado declaraciones juradas.

Los responsables inscriptos que hubieran presentado las declaraciones juradas del impuesto a los réditos correspondientes al último ejercicio fiscal vencido antes del 1° de septiembre de 1973, ya están recibiendo ese documento por correo certificado. Los que presenten la declaración jurada mencionada entre el 1° de septiembre y el 28 de febrero de 1974 inclusive, la D.G.I. hará constar en los respectivos talones de recibo que se extiendan, la leyenda "Cédula Fiscal en Trámite" con validez hasta la fecha que en cada caso se indique.

Con posterioridad, estos responsables recibirán la Cédula Fiscal por correo certificado, dentro de los 90 días corridos a partir de la presentación de las declaraciones juradas.

Para las presentaciones de declaraciones del impuesto a los réditos correspondientes a vencimientos que se produzcan a partir del 1/3/74 se prevé la entrega de la Cédula Fiscal contra la presentación de la declaración aludida, en la dependencia que corresponda al domicilio del contribuyente.

P: ¿Para qué casos será necesaria la exhibición de la Cédula Fiscal?

Dr. Antonio: La D.G.I. está analizando los casos en que será indispensable para los contribuyentes la presentación de la Cédula Fiscal con el objeto de iniciar o proseguir diversas gestiones, y paralelamente quienes exigirán su exhibición. En los próximos días está previsto el dictado de la medida pertinente. Como una acotación muy importante, recordamos que no es necesario que posean Cédula Fiscal aquellos contribuyentes de 4ª categoría que obtengan exclusivamente sus rentas del trabajo personal en relación de dependencia.

P: En estos momentos se encuentra a consideración del Congreso un paquete de medidas que conforman la llamada Reforma Tributaria. ¿Cuál es la opinión que la misma le merece, Dr. Ballotta, y cuál será el papel que jugará el organismo a su cargo?

Dr. Ballotta: En primer lugar, estamos totalmente constanciados con los objetivos tenidos en cuenta en la Reforma Tributaria. Entendemos que el conjunto de leyes, en estos momentos a consideración del Congreso, son el instrumento adecuado para lograr una redistribución equitativa del ingreso, corregir situaciones manifestamente injustas, desalentar actividades inconvenientes para el desarrollo nacional, y servir como punta de lanza para un ataque frontal a la evasión.

Dentro de la reforma han tenido especial consideración los aspectos relacionados con una simplificación y modernización de los tributos, y los permanentes anhelos de equidad impositiva y justicia redistributiva, a nivel nacional; creando de esta manera, una conciencia de participación en la nueva Empresa Nacional a través de la tributación.

La Dirección General Impositiva, consciente del papel rector que le cabe como organismo administrador de la Reforma, ha decidido implementar una reestructuración integral del mismo, para con ello tecnificar los métodos y procedimientos de control y recaudación.

El impuesto de esta manera volverá al Pueblo y se convertirá en uno de los instrumentos fundamentales del proceso de liberación nacional. ♦

La cita es en Neuquén

En 1933 el actual senador por la provincia de Neuquén, Elías Sapag, se convirtió en el primer intendente de Cutral-Có, una ciudad que hoy tiene 25.000 habitantes situada a 100 kilómetros de la ciudad capital. Hoy, después de 40 años, Carlos José Rosso, de apenas 30 años de edad ocupa aquel cargo. *Panorama* habló con ambos, el primero y el último intendente de Cutral-Có, dos de los protagonistas de la Fiesta del Petróleo, un evento que se realizará el 13 del corriente, precisamente en Neuquén, la provincia de mayor producción petrolera del país.

UNA FUENTE DE RIQUEZAS. "Yacimientos Petrolíferos Fiscales está cateando nuevas áreas para descubrir yacimientos que en su gran mayoría se hallan en la cuenca neuquina. Para nosotros es vital que los descubrimientos se conviertan en una fuente de riqueza para la provincia". De esta manera, en forma pausada pero convincente, el intendente Rosso expuso a *Panorama* las inquietudes de su provincia. Elogió la acción que desarrolla Y.P.F. "Tiene una virtud —afirmó— donde se instala genera riquezas mediante una tarea de efectos multiplicadores. Remoja los pueblos. Un caso elocuente es Catriel, un poblito con 800 habitantes en donde afloraron actividades en todos los órdenes".

Para Rosso, la Fiesta del Petróleo es una manera de revitalizar la conciencia popular sobre un tema que hace específicamente a la reconstrucción nacional. Y también una forma de consolidar su convicción de que el trabajador del petróleo es un ver-

La importancia de Y.P.F.

ROSSO Y SAPAG



dadero "soldado desconocido". A tal punto, que en combinación con el gobierno de la provincia y el SUPE, se erigirá en Cutral-Có un monumento al obrero del petróleo.

LO QUE SUSURRAN LOS AMERICANOS. También el senador Sapag enfatiza la labor que cumple YPF en el quehacer nacional. "Su obra social —dice— no es igualada por ninguna otra empresa del país. A Neuquén aporta 9.500 millones de pesos en regalías, que si bien constituyen la cuarta parte de lo que corresponde, son un magnífico soporte para la economía de la provincia". Sapag habla con confianza del futuro petrolero de la Argentina. Afirma que el país tiene asegurada la producción para 30 años y que no es casual el súbito interés recientemente manifestado por los estadounidenses, en las reservas que podrían hallarse en las islas Malvinas y en la plataforma submarina. "La Argentina tiene que intensificar sus perforaciones y estar alerta ante lo que los americanos están susurrando". Para el senador neuquino Y.P.F. debe mantener el control del negocio del petróleo, pero puede perfectamente contratar servicios y obras. Afirma que la presencia del ente estatal es indispensable y en cuanto a los capitales extranjeros afirma: "Bien venidos si vienen a ayudar al país, la Argentina dicta las condiciones en que operarán, pero no admitirá capitales que vengan a someterlos". Los conceptos del senador seguramente podrán ser reiterados, pero no por ello perderán su vigencia. El 13 de diciembre en Neuquén, más exactamente en Plaza Huincul, se reunirá el mundo vinculado al petróleo. El acontecimiento coincide con el descubrimiento de un nuevo e importante yacimiento ubicado en las proximidades de Chorríaca.

DONDE HAY GAS se presume que hay petróleo. La afirmación pertenece al joven intendente de Cutral-Có, quien explica que en estos momentos Yacimientos Petrolíferos Fiscales realiza cateos en zonas donde se ha detectado la existencia de gas. La cuenca neuquina parece ser en ese sentido una de las regiones más ricas del país. Rosso confía en que los yacimientos que aún no se han descubierto sean explorados en un futuro próximo y se reviertan a la provincia en regalías. Tiene fe en que eso ocurra, por la demostrada capacidad de Y.P.F. y porque según afirma "esto es un verdadero desafío para los neuquinos". En el curso de la charla su convicción motiva una jocosa acotación del senador Sapag. "Yo comencé siendo intendente de Cutral-Có y ahora soy senador de la Nación, pero este joven está haciendo la carrera para presidente de la República". ♦

TURISMO

25 años en torno al mundo

Al cumplir sus Bodas de Plata, la Compañía de pasajes y turismo Cosulich celebra también un cuarto de siglo al servicio de la promoción de la Argentina en el exterior. Dirigida por Muzio Cosulich y Darko Pollich, ambos descendientes de antiguas familias de armadores y comandantes de naves, tienen como antecedente inmediato a la Cosulich Line de Italia, que unida a otras empresas navieras formaron la Società Italia, cuyo representante en la Argentina es Italmar.

Miles de inmigrantes italianos y del centro de Europa recordarán con sentimiento su llegada a tierra argentina en las primeras décadas del siglo, a bordo de los barcos "Belvedere", "Atlanta", y posteriormente "Neptunia" y "Oceanía", todos de la firma Cosulich, la que escribe así un importante capítulo de la historia de nuestro país. "Mi familia es de Trieste, afirma el señor Muzio, yo nací a bordo del famoso barco "Saturnia Vulcania" que comandaba mi padre Aristide Muzio y hacía la travesía de Europa a Nueva York, pero mi mayor cariño y agradecimiento lo tengo por este país que tantas oportunidades nos brindó con la generosidad que lo caracteriza". Con respecto a la venta de pasajes tanto por aire como por

mar, consideran que no ha mermado y que las épocas de baja temporada las utilizan para promover, cada vez más, los viajes de cabotaje y la promoción del interior del país.

La Agencia Cosulich es la segunda en ventas en todo el país y fue la primera en 1967. La empresa Fiat es uno de sus principales clientes, y realiza charters todos los años para posibilitar que su personal conozca Italia, pero en esto no interviene la Agencia sino que es privativo de la misma Fiat. Con respecto a la suba de los pasajes por la escasez de combustible, afirma el señor Muzio: "las empresas navieras ya han aumentado 40 dólares en los pasajes de ida y vuelta a Europa, pero las compañías aéreas aún no". De todas formas no creo que se produzca ningún aumento hasta abril, pues las tarifas IATA tienen que ser homologadas por la convención de Montreal que se celebra anualmente en esa fecha. Otra de las giras que promueve la empresa Cosulich es la "cura de juvenia" de la famosa doctora Aslan. "Han sido ya miles los pasajeros que hemos enviado a Rumania y todos con un beneplácito increíble".

La casa central está en la calle Córdoba 379, pero en la Galería Pacifico tienen una filial atendida solamente por señoritas de alta capacidad, ya que dominan varios idiomas y conocen la mercadería que venden, pues la empresa les proporciona anualmente un viaje para conocer los lugares que promueven. ♦



MUZIO Y POLLICH
Veinticinco años al servicio del país



JOSE M. MILLET Y MIGUEL REVESTIDO, SECRETARIO DE COMERCIO
Analizando el rol del automóvil

CONGRESOS

El mundo es para todo el mundo

El momento no podía ser más preciso: hace unos días se clausuró —en los salones del Buenos Aires Sheraton Hotel— el 27 Congreso Internacional de la I.O.M.T.R. (International Organization for Motor Trades and Repairs) organizado por la Asociación de Concesionarios de Automotores de la República Argentina (A.C.A.R.A.). Durante sus sesiones —que se prolongaron durante seis días y reunieron a más de 500 delegados extranjeros procedentes de 21 países— se debatieron todos los temas que de alguna manera se conectan con la inclusión del automóvil en la vida cotidiana de las ciudades y sus habitantes, pero sin duda el tema *vedette* lo constituyó esta vez el petróleo. La crisis mundial de combustibles hizo que muchas de las referencias tuvieran que ver directamente con el tema. Durante la primera reunión, a la que asistieron altas autoridades locales, los directivos de A.C.A.R.A., presididos por José María Millet y Enrique Paz Illobre, presentaron a los importantes directivos de la I.O.M.T.R.: A. W. Wright de Inglaterra, M. Marion de Francia, W. Mc Eleney de Estados Unidos así como al secretario general, C. P. M. van Beek de Holanda. El tema principal de los debates fue "El automóvil y la comunidad" y su discusión se plantea en un momento en que todo el mundo reconoce la importancia de la fabricación y comercialización de vehícu-

los, incluyéndolos como elementos imprescindibles en la vida moderna. Resulta evidente que un análisis sobre las posibles mejoras de la industria implica también el mejoramiento de grandes sectores de la sociedad. Así, un estudio realizado recientemente en Argentina produjo los siguientes datos que se mencionaron en el Congreso: la producción de automotores en el país alcanza en 1973 a 350.000 unidades, cifra realmente excepcional si se toma en cuenta la producción del año anterior que fue del orden de los 268.593 unidades. Se establece así un incremento del 30 por ciento, dato que revela un proceso de expansión industrial sumamente alentador. El trabajo aclaró también que se han fabricado hasta ahora en el país 2.750.000 vehículos, de los cuales el 70 por ciento corresponde a automóviles y el 30 restante a unidades de tipo comercial. También se verificó que durante 1973 se produjeron records de venta local y las exportaciones llegaron a su tope más alto incluyendo países compradores como Chile, Perú, Bolivia, Paraguay, Uruguay, Ecuador y Costa Rica, orillando estas ventas divisas por valor de 39 mil millones de pesos moneda nacional. Estos notables incrementos de producción variaron la relación habitante - automotor, estimándose para fines de este año una proporción por debajo del 9 por ciento, lo que significa que en el país uno de cada nueve habitantes tiene vehículo propio. Pero el análisis de estas estadísticas locales mereció también, por parte de los integrantes del Congreso, un estudio en profundidad con respecto al balance económico, social y humano que significa la inclusión

del auto en todos los centros urbanos del mundo.

EL SUEÑO DEL AUTO PROPIO. El tema lo manejó Erik Dornhjelm, presidente de la Asociación Francesa de Fabricantes de Automotores, destacando en primera instancia, que el balance no deja de ser totalmente positivo. No descartó, sin embargo, los problemas —contaminación del aire y ruidos ambientales— que plantea el desarrollo rápido de la motorización, mencionando que "los fabricantes, distribuidores y reparadores han multiplicado sus esfuerzos para sumar medidas que aporten nuevas soluciones. Es más, aseguró que en base a los estudios efectuados la salud de las poblaciones está salvaguardada, por lo menos, hasta fines de este siglo, en todas las ciudades europeas más contaminadas. También explicó que en materia de ruidos se han multiplicado esfuerzos para crear una mayor conciencia en los usuarios, estimulados por correctos servicios mecánicos. La mención de la sociedad futura, analizada por Dornhjelm, incluyó el problema del combustible ya que "ella deberá resolver los problemas de la escasez de materias primas y fuentes de energía distintas, tal vez más costosas, que mantendrán ese servicio fundamental que es el desplazamiento individual". El mismo tema, desarrollado esta vez desde el ángulo de las reservas, fue presentado por el señor C. Castiglioni, asesor técnico de la gerencia comercial de planeamiento comercial de Yacimientos Petrolíferos Fiscales. Frente a la audiencia internacional del Congreso declaró que el país posee reservas de petróleo para autoabastecerse durante 15 años, mientras que la totalidad de las reservas mundiales escasamente alcanza para los próximos 30 años. Adelantó también —y es importante destacarlo en este momento— que "el país figura en el consenso mundial como autoabastecido, ya que en el 44 por ciento de su superficie —sin incluir a la Antártida— existen cuencas sedimentarias, las que se extienden en su plataforma submarina, sumando el 10 por ciento de los totales de América latina y ocupando el tercer puesto luego de Venezuela y México.

El resumen de los estudios presentados ante este congreso ha sido entonces alentador: no sólo para el país, donde el crecimiento del parque automotor significa progreso y mayor poder adquisitivo para más gente, sino, también, para el resto del mundo por las mismas causas. También la comprobación de que no existen problemas que el ingenio del hombre y su capacidad no puedan resolver, encarándose con anticipación y sensatez. ♦



STAND DE PHILIPS EN FABRICACIONES MILITARES
Fuentes luminicas y ornamentales

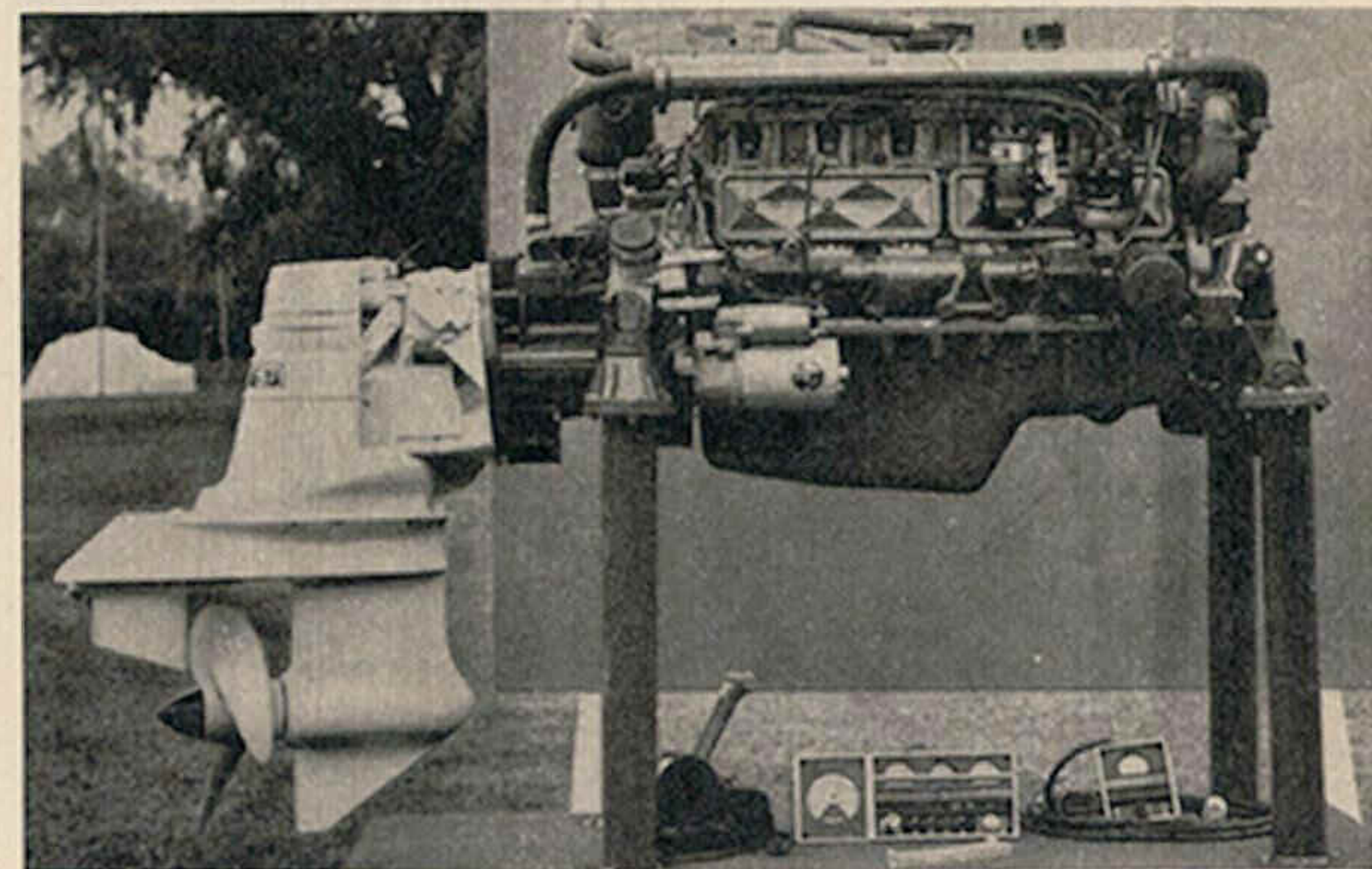
PHILIPS ARGENTINA S.A. dedicó alrededor de 100 metros cuadrados en la Exposición Electrónica 73 y 150 metros cuadrados en el pabellón de Fabricaciones Militares. En *Electrónica 73*, todos los productos exhibidos fueron de fabricación nacional. En su Stand Philips recibió más de 200.000 visitantes, los que pudieron apreciar toda la gama de artículos electrónicos para el hogar, poderosos equipos destinados a las telecomunicaciones, y los más sofisticados artefactos de la línea electrónica profesional. En la *Exposición de Fabricaciones Militares*, las fuentes luminicas, los artefactos de luz para la vía pública y ornamentales dieron una tónica distinta al stand, donde pudo observarse a operarios trabajando en el ajuste de sintonizadores de televisores con monitores en color y aparatos técnicos de medición.

APOYO A LA POLITICA AGROPECUARIA NACIONAL dará a conocer oportunamente el *Banco de la Provincia de Buenos Aires*, para lo cual ha estructurado una campaña de promoción con el fin de colaborar en el logro de los objetivos nacionales. Como primera medida implementó una serie de medidas tendientes a procurar un aumento de las áreas de siembra de soja, sorgo granífero, maíz y girasol.

PRESENTACION DEL MARINER 250. Se realizó en las instalaciones del Yacht Club Argentino, en San Fernando. En esta reunión fue exhibida la unidad propulsora náutica "Mariner 250". Las características de la

muestra surgen del esfuerzo mancomunado de tres empresas de vanguardia y de reconocida capacidad técnica e industrial: Cutboard Marine Corporation (OMC), de los Estados Unidos, fabricantes de los motores Johnson y Evinrude; General Motors Argentina S.A., y Astillero Regnicoli S.A. que acreditan más de medio siglo de experiencia en sus respectivas especialidades.

ESSO CONTINUA CON SU CAMPAÑA en beneficio de las municipalidades del país. Ahora fue Bahía Blanca



"MARINER 250" SURGE DEL ESFUERZO MANCOMUNADO DE TRES EMPRESAS
Potencia, rendimiento y economía

la que recibió ochenta y dos señales de nomenclatura de calles.

CASARES, GREY ASOCIADOS comunicó que a partir del 1° de noviembre último opera comercialmente como Sociedad Anónima y que su presidente es el señor Paul Woddis.

CHRYSLER FEVRE ARGENTINA S.A.I.C. incorpora a su línea de productos la ignición electrónica. Hasta el momento nada se había logrado de una manera tan perfecta para eliminar un foco de problemas en los sistemas de encendido de los motores de automóviles. La ignición electrónica elimina todo roce físico en el distribuidor, sustituyendo a los platinos y el condensador por unidades electromagnéticas. Permite arranques más fáciles y disminuye al mínimo las fallas de encendido de cualquier velocidad.

EN LA FERIA INTERNACIONAL DE LA MODA MASCULINA que se realiza todos los años en Colonia, Alemania Federal, alcanzó un extraordinario éxito la firma *Induswheel SAIC*, cuyas prendas, pantalones, camisas y camperas "Astronauta" recibieron merecidos elogios.

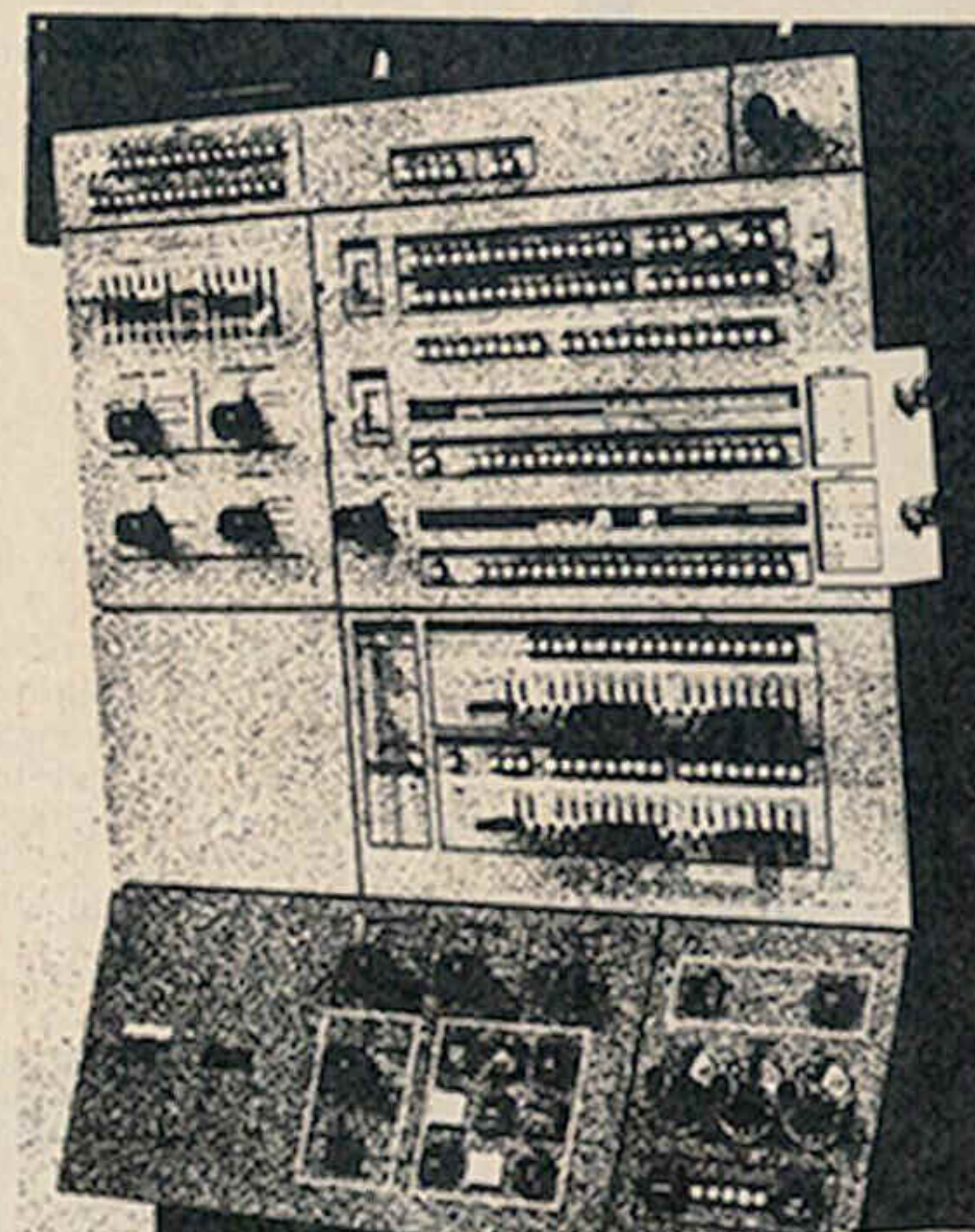
ALUAR ACABA DE ADQUIRIR dos turbogeneradores a gas para ser instalados en la planta de aluminio que se construye en Puerto Madryn. La central termoeléctrica proveerá una potencia de 54.000 Kw que se complementará con otros 40.000 Kw que suministrará Agua y Energía, lo que le permitirá a la planta operar parcialmente hasta que se inicie el suministro de electricidad de Futaleufú.

teleproceso

precisión de
computadora
en sus
operaciones
bancarias

con Córdoba

De esta manera, trabajamos con computadoras a "ritmo de público", es decir, en el momento en que usted realiza la operación, ésta es controlada y contabilizada al segundo. Sumamos, así, tecnología de avanzada a nuestra habitual seguridad.



BANCO DE LA NACIÓN ARGENTINA
en su nación, su banco.

GUIA DE PANORAMA

ART se llama el negocio de decoraciones y galería de arte que Adèle de Beauchamp de Lynch inauguró hace pocos días en Arenales 890. La responsable de Art transformó el espacioso departamento de la planta baja en una clara muestra de sus aptitudes de decoradora. Desniveló pisos, puso alfombras negras y usó blanco en paredes laqueadas. Seleccionó muebles modernos a los que integró algunos de época, elegidos con gran conocimiento del tema. Hay mesas de vidrio y metal, cubos de laca con lámparas de alabastro, mesas de bar de acrílico, y lámparas con diseño francés. El lugar está proyectado como un gran living donde abundan mesas de laca y espejo. También hay cerámicas y estufas maceteros de acrí-

lico y metal plateado. Alfombras de pieles no convencionales: vizcachas, cabrito y cueros de vaca. Obeliscos-repisas transparentes con pie negro. La imagen del lugar es ascética, el toque de color lo dan sólo los almohadones de adorno en distintas gamas. La oferta de Art en su inauguración son los sofás de tres cuerpos, en gamuza o cuero, a sólo 5.800 pesos. La galería de arte ocupa un sector blanco laqueado y está dedicada exclusivamente a plástica no figurativa; pintura, escultura y tapices. Actualmente se pueden ver obras de Roberto Aizenberg, Miguel Caride, Josefina Robirosa, Enio Iommi, Gracia Cutuli y otros. Además, los trabajos, a su vez, se integran a la decoración total de Art.

yados, para los que impulsó bordados integrados al diseño. Los vestidos largos de Ivonne Alonso son inconfundibles. Dos líneas absorben la atención de la artesana. Una es recta, estilo hábito monacal, y la otra, más romántica, insufla para la falda y las mangas muchos metros de géneros vaporosos. Este despliegue de tela está contenido por el bordado, que se ubica en la parte superior de la delantera y de la espalda. Los motivos preferidos de la diseñadora son flores y más flores: diminutas y del campo. En estos días Caracas recibió a la creadora argentina. Presentará, invitada especialmente, su colección, en donde 50 modelos exclusivos fueron imaginados con una tendencia barroca pero ubicada en la actualidad. Para reservar una entrevista con ella es conveniente llamarla al 48-1829.

RAFFI-LU, famosa zapatería porteña, es representante exclusiva en América latina de la no menos famosa Albanese, de Roma. Los dueños, Mario Palermo y Luis Marigo, viajan dos veces por año a Europa para seleccionar en la colección del importante diseñador romano los modelos de zapatos que las argentinas usarán en cada temporada. Presentan alrededor de 40 creaciones, entre las que se cuentan modelos propios. En Libertad 1157, el negocio, redecorado hace poco tiempo, ofrece espacio y confort. Se diría un inmenso living con tres desniveles, mucha madera, moquette beige, sillones verdes, otros bordados, en seda y brocado. Raffi-Lu aconseja para esta temporada:

• **Zuecos:** De corcho pintado o formado en cabritilla. Algunos lucen florecitas

realizadas a mano. Existen en todos los colores y en todas las combinaciones imaginables. Proponen los blancos para todo momento, desde 450 pesos (foto 2).

• **Mocasines:** Con aplicaciones doradas y plateadas, el taco está dividido en tres piezas; es modelo exclusivo. Lleva detalles de madera lustrada y metal. Desde 350 pesos.

• **Sandalias:** Todas con miniplataforma. Adelanto de la temporada próxima, taco de 10 centímetros, derecho y redondeado; otros, cuadrados y chanfleados. Algunos modelos, cerrados atrás y abiertos adelante, estilo chinela de los años 40 (foto 3). Nudos, tiras, recortes y colores cálidos. Raffi-Lu vende en los mismos materiales, carteras, sobres y cinturones con hebillas en metal esmaltado en colores, algunas de ellas diseñadas por Roberto Palermo.

MARY TAPIA 1973. Resultado de una larga investigación es la colección que Mary Tapia presentó en Lutteral la semana pasada. Los temas seleccionados son auténticos: la escritura jeroglífica andina que describió el Padre Acosta en 1570, representando Los Artículos de la Fe, Los Diez Mandamientos, El Padre Nuestro; pictografía con la presencia del conquistador español, encontrada en una gruta de Córdoba; danzas de individuos enmascarados, en escenas de actos religiosos en Cerro Colorado (Córdoba). Otro tema interesante es la antigua escritura del Himno Nacional Argentino, que aparece por primera vez difundida a través de la moda, y muchos otros más. "Intento descolonizar la moda, sus traerla a la dependencia europea y crear un estilo nacional", asegura Mary, y tal ha sido su empeño desde sus comienzos, en 1967.

El desfile empezó con la partida de las seis modelos desde su negocio, en el local 37 de la Galería Promenade. Trasladadas en una pick-up con luces intermitentes, descendieron en Lutteral, Avenida Libertador 1736, y allí se lanzó la muestra, en la calle misma. Mary Tapia usó solamente algodones rústicos, en donde los temas seleccionados fueron impresos en forma artesanal. Conservó, además, los colores auténticos de las telas: sepia, verde seco, marrón, ocre y negro, mucho natural y algo de colorado. Reactualizó vainillas y puntillas y colocó en las cabezas de las modelos vinchas indígenas y pañuelos con su nombre estampado, ubicados exactamente como lo hacen los hombres que atraviesan el desierto. Adornó los modelos con joyas araucanas auténticas. Realizó camisolas, largas casacas con punto smock en la cin-

tura, blusas-delañales con detalles bordados a mano. Todos los vestidos largos eran delicados y románticos. Fue un total de 36 modelos, con un final de mantas guajiras que permitió valorar en toda su autenticidad la creación y el trabajo artesanal de Mary Tapia (foto 4). ♦

IVONNE ALONSO SE MU- DO, mejor dicho, trasladó su boutique a su casa-taller en Viamonte 2295, sexto piso. "Siempre me fascinó la ropa. Hace cinco años una amiga me regaló un caftán negro bordado en blanco. Cuando lo vi, sentí que ése era el vestido de mi vida. Desde ese momento comencé a crear, incluyendo el bordado en todas mis prendas. Ya no me separé más de él", recuerda Ivonne, que fundamentalmente hace sus modelos para ser mirados. Su trabajo necesitó dos etapas: el descubrimiento del bordado y, como consecuencia, el del diseño y el del color. "No se puede incluir un bordado en cualquier lugar, sin un sentido de integridad. Trabajo en espejo. Quiero decir, que la parte izquierda es igual a la derecha, siempre", explica a *Panorama*. Ivonne le ha dado a su departamento un en-



torno refinado, lleno de blandura y comodidad, donde almohadones bordados (¿cómo si no?) se muestran sobre mullidos sillones con mantas del Norte; cálidos rincones, libros, cuadros y discretas ventanas escondidas por largas y penumbrosas cortinas. En un costado, una angosta escalera de madera conduce al taller. Allí Ivonne

(foto 1) despliega toda su imaginación. Hilos de miles de colores esperan que la artista (también es ceramista) decida cuáles integrarán su bordado. Este verano las mujeres vestidas por Ivonne Alonso usarán camisolas de tela de la India, atiborradas de flores del campo, desde 200 pesos. Alonso no perdona los estampados, ni los ra-



"**LOTHAR'S ES MI AMIGO**", dice Carlos Pérez. Por eso mismo la boutique que inauguró hace poco tiempo en Libertad 1170 se llama Lothar's. Pero resulta que el amigo de Carlos es, a la

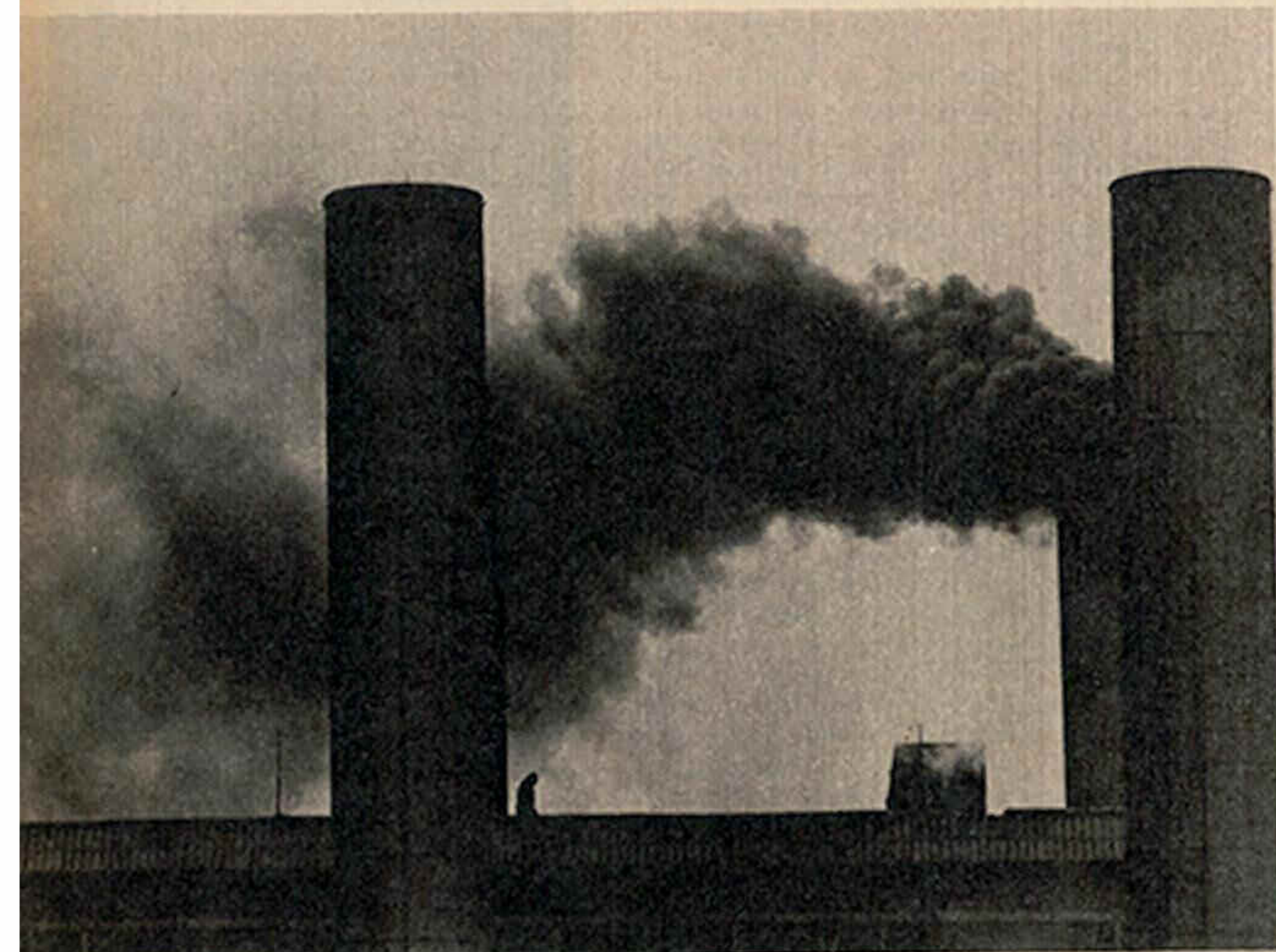
vez, el creador en Europa del famoso conjunto que lleva su nombre. Se hace con una tela con proceso desgastado, y la particularidad son las costuras negras y dobles, en el pantalón y en la camisa. "Lo usan todas las mujeres elegantes, considero que es el más lindo, práctico y moderno", informa Pérez, que, por supuesto, lo vende en tela nacional, en celeste, rosa, lila y verde, a 240 pesos. "Hace muchos años que me dedico a ropa femenina; además, me encanta la moda. Solía encargarme mi ropa en Florencia y llegué a llamar allá dos veces por teléfono en un día, porque no llegaba lo que esperaba para irme de vacaciones a Punta del Este", recuerda. Este inquieto hombre de negocios se dedicó antes a peinar cabezas femeninas. Integró junto con Lina (su mujer y conocida peinadora), la sociedad con Pino, el famoso salón de peinados. Está bien ubicado en la moda y explica que este año la tela jean reemplazó

casi en su totalidad a cualquier otro género; sin embargo, Lothar's no vende nada confeccionado en tela jean: "Considero que hay otros materiales superiores, sin ser más caros", observa, y muestra la tela india con la que confecciona conjuntos de pantalón y camisa con detalles de patchwork, que vende a 360 pesos. Además, usa el mismo género para hacer siete modelos de camisolas, desde 189 pesos. Pero el secreto está en que el dueño de Lothar's hace tejer la tela en exclusividad, así como el poplin, que recibe en color crudo y lo transforma en los distintos colores que desea, mediante teñido a mano. "Nosotros tenemos una extraordinaria mano de obra; con tiempo y dedicación se logran prendas estupendas. Lo importante es la elección del modelo y el empeño en lograrlo", confiesa. Hace un conjunto de falda larga abierta, acompañada por breve campera: el detalle son las famosas costuras

Lothar's. Las dos piezas cuestan 400 pesos, pero se pueden comprar en forma individual. "Mis precios son super accesibles, porque soy fabricante", dice. El negocio es negro y verde manzana, con caños a la vista y globos de opalina. Carlos Pérez no está de acuerdo con los desfiles de modas: "Para mí, lo interesante es que la cliente misma luzca la ropa que hago. Me interesa la mujer que entra y, si quiere, sale con el vestido puesto".



Contaminación: No habrá Apocalipsis



REALIDAD HABITUAL

La segunda atmósfera del mundo: el humo

Os introduje en una tierra de abundancia, para que comieseis su fruto y su bien; pero entrasteis y contaminasteis mi tierra e hicisteis abominable mi heredad.

Jeremías, 2:7

La relación del hombre con el medio ambiente parece una obsesión contemporánea. Pero basta echar una ojeada al pasado para encontrar similares antecedentes. Los mitos griegos —por ejemplo— traslucían la alarma por la destrucción de la Tierra a raíz del agotamiento de sus fuerzas vitales. El pensamiento estoico señalaba que el hombre terminaría por consumir toda el agua del planeta y entonces, un día, la Tierra se incendiaría por falta de humedad. Otros creían que el "terricidio" se produciría por el manejo inadecuado de los recursos naturales. La expresión más acabada de tal idea en el mundo antiguo la constituye la célebre *Antígona*, de Sófocles, donde se imagina que la Tierra —que de por sí sería incorruptible— se "fatigará" por los instrumentos agrícolas del hombre.

Después de la llamada Revolución Industrial se acentuó el interés por

los peligros ecológicos. Y especialmente en las últimas décadas de este siglo, se agudizó la preocupación por la preservación del medio ambiente y los recursos naturales, seriamente amenazados por un desarrollo industrial vertiginoso y desordenado. La inadecuada utilización de la tecnología —se insistió— puede provocar irreversibles perturbaciones en el cuerpo humano y en la naturaleza. Los primeros indicios de este apocalíptico vaticinio ya están a la vista: ciudades cuya atmósfera se está tornando irrespirable, aguas y suelos contaminados, flora y fauna afectados seriamente, para hacer sólo una sucinta enumeración.

En algunas oportunidades, los estragos causaron rencillas internacionales. Un hecho ejemplifica la dimensión planetaria que tomó esta cuestión: en 1967, el buque tanque *Torrey Canyon* chocó con unas rocas, en el extremo sudoeste de Inglaterra. Gran parte de su cargamento de petróleo crudo de Kuwait se derramó en el océano y llegó hasta las costas francesas. El barco llevaba bandera libanesa, pero sus dueños eran un norteamericano y un italiano, y había si-

do fletado por una compañía británica. ¿Qué habría sucedido si el accidente hubiera sido un submarino nuclear? Otro caso internacional es la presa brasileño-paraguaya de Itaipú, que puede contaminar el curso del Paraná y afectar a los argentinos.

Pero sin ir más allá de las fronteras nacionales, existen una serie de problemas internos que pueden resolverse con una política acertada. Durante varias semanas *Panorama* investigó hasta qué punto los argentinos están amenazados por las contaminaciones y qué tipo de lucha ecológica es posible librar. El siguiente informe es el resultado de esa búsqueda:

RULETA DEL AIRE VICIADO. Uno de los problemas ecológicos más comentados es el que se refiere a los recursos del aire. Por lo menos, los habitantes de las grandes concentraciones industriales y urbanas siempre se han quejado de la atmósfera enrarecida que les tocó en suerte. No se trata sólo del aire que se respira por la calle, sino también del clima en que se vive en los centros fabriles, en las casas de estudio y hasta lugares de esparcimiento o de juego. Un estudio reciente de la Dirección de Saneamiento, dependiente de la Secretaría de Salud Pública de la Nación, señaló justamente que las condiciones existentes en el Casco de Mar del Plata resultan perniciosas para los que la frecuentan. Los locales sobrecargados, sumados a un sistema de acondicionamiento inadecuado, producen una atmósfera enrarecida, con "concentraciones y calidades nocivas".

Para alguien que está acostumbrado a viajar en subterráneo, no hace falta una explicación científica que denuncie el desequilibrio ecológico en ese medio de transporte. Pero la Dirección de Saneamiento decidió corroborar esa intuición popular con un estudio que, entre otras cosas, demostró la existencia de diversos factores contaminantes, índices extremadamente bajos de velocidad del aire y deficiente calidad de oxígeno.

Ese mismo organismo realizó una serie de evaluaciones de diversos contaminantes de la atmósfera en la Argentina, dentro del marco de referencia sugerido por la OSP (Organización Panamericana para la Salud), de la OEA. Los técnicos de la OSP señalaron algunos valores para ciertos contaminantes, más allá de los cuales una ciudad deja de ser "limpia" para entrar en el tenebroso reino de

la contaminación. Esas cifras son: polvo sedimentable: 0,5 mg/cm² por 30 días; polvo en suspensión: 100 microgramos/m³; y anhídrido sulfuroso: 70 microgramos/m³. Las mediciones efectuadas en Buenos Aires indican que los valores promedios mensuales en los dos primeros casos (polvos sedimentables y en suspensión) sobrepasan los niveles de salubridad marcados por la OSP. Principales culpables de esta situación son incineradores de los edificios, chimeneas de establecimientos industriales, emisiones por el escape y el cárter de los automóviles y colectivos.

El Ministerio de Bienestar Social del anterior gobierno elaboró una ley de recursos del aire, que fue sancionada el 16 de abril de este año. Las disposiciones establecen que la autoridad sanitaria nacional debe estructurar y ejecutar un programa para la prevención y control de la contaminación atmosférica. Además —según ese texto—, la Secretaría de Salud Pública tiene que fijar las normas de calidad de aire y las concentraciones de contaminantes. La ley contiene igualmente una serie de definiciones generales y dos anexos: uno sobre los automotores y el otro sobre normas de calidad del aire y métodos de análisis. La tardía disposición legal no llegó a reglamentarse y —por lo tanto— no salió de la mera faz declarativa. El actual gobierno —según trascendió en medios oficiales— tendría intenciones de promulgar una nueva ley del aire. Se cuestionan, al parecer, dos aspectos sustanciales del apresurado texto anterior: —por un lado— la autoridad que elaborará el programa nacional y las normas de calidad (ya no sería Salud Pública sino la Secretaría de Estado de Recursos Naturales y Medio Ambiente) y —por otra parte— los valores de las normas de calidad y los métodos de análisis propuestos. De hecho, las atribuciones que tenía en la materia la Secretaría de Salud Pública fueron traspasadas a la cartera que se le otorgó a la doctora Yolanda Ortiz. La próxima ley de recursos de aire se incluiría en el conjunto de medidas que la nueva secretaria debe encarar dentro del programa económico del ministro Gelbard.

ELECCION EQUIVOCADA. Los contaminantes tienen una mayor o menor incidencia en la población y en la naturaleza, según las características de cada región. Un equipo de expertos de la Comisión Nacional de Estudios Geo-Heliográficos (CNEGH) efectuó una investigación sobre la capacidad de dispersión de los contaminantes en la Argentina. Los análisis realizados permitieron dividir al país en zonas y detectar los lugares más adecuados para la instalación de industrias. Posibilitaron también la determinación de áreas de control

de la calidad del aire. Los mapas logrados indican que la peor zona para instalar industrias —por la dificultad de dilución de los contaminantes en la atmósfera— es la costa atlántica de la provincia de Buenos Aires, desde Necochea hasta San Nicolás, aproximadamente. Esto significa que el grueso de los establecimientos argentinos —destacados en esa región— están erróneamente ubicados. Las zonas mejores se hallan en el noroeste, centro occidental y, en algunas épocas, el norte central del territorio. Neuquén fue clasificada como una provincia privilegiada en este sentido.

Uno de los hechos que mayor interés despierta en los ecólogos argentinos es la construcción de la enorme fábrica de aluminio de Puerto Madryn, que comenzará a funcionar el año próximo. La municipalidad de ese lugar está interesada en que el complejo industrial no perjudique a la población. Por eso auspició una reunión de estudio sobre la preservación del medio ambiente en la zona.

El licenciado Nicolás Mazzeo, jefe del Departamento de Contaminación Atmosférica del Observatorio Nacional de Física Cósmica de San Miguel, inició un trabajo sobre el tema. Mazzeo encabezó además el equipo que elaboró el citado estudio sobre la dispersión de los contaminantes en la Argentina y lo presentó en el II Congreso Mundial del Aire Limpio, celebrado en Düsseldorf, República Federal de Alemania, hace un par de meses. Aprovechó ese viaje para visitar fábricas de aluminio en Milán y Venecia, con el objeto de obtener información sobre las emisiones contaminantes del aire de esta industria y el tratamiento de retención de sus compuestos de fluor.

Mazzeo opinó que el complejo industrial de aluminio de Puerto Ma-

dryn se puede clasificar técnicamente como "sucio" porque emitirá fluor en la atmósfera. Las consecuencias para el hombre (puede lesionar huesos y dientes) y para algunos tipos de animales y vegetales dependen de las concentraciones de ese elemento nocivo. El equipo que dirige este científico está tratando de determinar la magnitud de las emisiones. Si las concentraciones son altas, la fábrica tendrá que controlarlas con sistemas muy caros: el instrumental necesario costaría alrededor de 10 millones de dólares.

El Congreso de Düsseldorf no arrojó conclusiones ni recomendaciones y se limitó a la exposición y crítica de estudios técnicos. Tampoco se presentaron trabajos sobre políticas ecológicas. Según Mazzeo, de los estudios que desarrollaron países altamente industrializados es posible extraer alguna enseñanza, "pero con sumo cuidado porque detrás del problema de la contaminación existe todo un trasfondo político". Adquirir tecnología o equipos en el exterior —por ejemplo— aumentan la situación de dependencia económica. La tecnología de control de contaminantes es bastante onerosa: por eso sugirió que la Argentina tendría que desarrollar una tecnología nacional y construir equipos propios. "Nuestros investigadores están capacitados —aseveró— pero no depende de ellos sino de una política que deberá fijar la Secretaría de Estado de Recursos Naturales". Mazzeo acotó que durante el conclave científico de Alemania comprobó que los técnicos europeos y norteamericanos no tenían, en general, conciencia de los problemas ecológicos del Tercer Mundo.

CONTRA LOS BASURALES. Con todo, la contaminación atmosférica es

"Una lucha y un proyecto ambiciosos" (Continúa en la pág. 29)

NICOLAS MAZZEO



Ecóloga Ortiz: Dependencia o contaminación

El general Perón, en los últimos años, ha expresado con insistencia su preocupación por los problemas ecológicos que —según él— obligan a replantear la "tercera posición", proclamada hace tres décadas. Su pensamiento en ese sentido se condensó en un mensaje elevado el año pasado al secretario general de las Naciones Unidas y a los jefes de Estado de casi todos los países del mundo. En ese documento propuso luchar contra la contaminación del ambiente y la biosfera, el despilfarro de los recursos naturales, el ruido y el crecimiento explosivo de la población. Advirtió también que los países tercermundistas deben cuidar sus recursos naturales de la voracidad de los monopolios internacionales, que los buscan para alimentar un tipo absurdo de industrialización.

El líder justicialista repitió sus tesis ecológicas durante el proceso electoral que lo llevó a la presidencia de la Nación y, poco después de ganar los comicios, creó la Secretaría de Estado de Recursos Naturales y Medio Ambiente. Para manejar este organismo designó a la doctora Yolanda Ortiz, una activa militante de la Democracia Cristiana que en el momento de la escisión partidaria optó por trabajar en el frejuliista Partido Popular Cristiano. Integró la comitiva multipartidaria que acompañó a María Estela Martínez de Perón en la campaña proselitista por el interior del país. Allí entabló una gran amistad con la actual vicepresidenta de la Nación, quien habría apadrinado su nombre para ocupar la flamante secretaría ecológica. El *curriculum* de la doctora Ortiz registra una frondosa cantidad de estudios en la materia y una amplia experiencia como investigadora. Antes de jurar como secretaria de Estado, cumplió funciones en la Oficina de Contaminación Ambiental de la Dirección General de Saneamiento, dependiente de la Secretaría de Salud Pública de la Nación. Actualmente está desarrollando una febril actividad para formalizar las proposiciones de su Secretaría al programa económico del gobierno. La semana pasada supo dejar a un lado las carpetas de proyectos para explicar ante *Panorama* sus ideas y sus anhelos.

POLÍTICA CONSERVACIONISTA. La doctora Ortiz manifestó que a medida que los planes tendientes a ofrecer mayores bienes a más personas ocasionen presión sobre los recursos naturales, se definirán con mayor justicia los diferentes matices del problema ecológico argentino. Tales definiciones señalarán la gravedad del problema específico y determinarán los medios para contrarrestar los efectos perniciosos de prácticas abusivas. Como regla general, se estipula que cada recurso natural debe ser utilizado para atender las necesidades del pueblo mientras tal uso no comprometa la existencia del bien aprovechado, ni genere fenómenos negativos que lesionen a otros recursos naturales.

"La existencia de graves procesos de erosión, degradación y agotamiento sobre vastas áreas del territorio nacional —señaló— tanto en los ambientes húmedos como en los semiáridos y áridos, que afectan a suelos, bosques y pasturas del país, está indicando la carencia de una adecuada política en la materia, la que debería concretarse en un programa nacional conservacionista".

DESEQUILIBRIOS EN EL CENTRO Y PERIFERIA. La titular de la nueva Secretaría enumeró las diferencias que existen entre las cuestiones ecológicas de los países desarrollados y las de las naciones dependientes, que pueden sintetizarse de esta manera:



YOLANDA ORTIZ
"Carencia de adecuada política"

- Los países desarrollados presentan la característica común de un progresivo agotamiento de sus recursos naturales, una peligrosa contaminación del ambiente y un acentuado desequilibrio entre fauna, flora, *gea* (reino inorgánico) e incluso agua. También se destaca la enorme presión que los núcleos humanos ejercen sobre los recursos naturales, alterando la ecología de especies animales y vegetales, por degradación del medio físico. Ello se debe a un acelerado requerimiento masivo de bienes originados en recursos naturales.

- En las naciones dependientes, los problemas ecológicos surgen de una política equivocada en el manejo de los recursos y no debido a una real presión sobre su aprovechamiento. En muchos de estos países, el desequilibrio se origina, además, por una desaprensiva explotación de los recursos, anteponiendo el interés comercial a la salvaguardia del medio ecológico. La falta de una conciencia nacional en el uso de los recursos, la carencia de leyes apropiadas y el desconocimiento de las características propias de los recursos básicos, originan una destrucción paulatina del medio, muchas veces no perceptible en toda su gravedad por la desproporción existente entre la disponibilidad de recursos y la población. Pero los problemas aumentarán con el incremento de la población, los requerimientos materiales y la presión de las metrópolis exigiendo producciones que atentan contra el equilibrio ambiental.

CONCENTRACIONES INDUSTRIALES. La Secretaría ecológica tiene tres campos principales bajo su protección: a) recursos renovables; sometidos a los peligros de erosión, degradación, agotamiento, exterminio, tala irracional, etcétera, si no se fija una clara política de utilización; b) no renovables: corren el riesgo de agotarse puesto que en su mayoría son limitados. Es necesario un inventario de la riqueza existente; c) contaminación: producto principal de las grandes concentraciones industriales y urbanas se tiene que contar con un relevamiento cuidadoso de las actividades degradantes. La política de ataque —puntualizó la doctora Ortiz— debe contemplar tres aspectos esenciales: 1) legislación preventiva y punitiva para recuperar sectores contaminados; 2) educación a todos los niveles; 3) disponibilidad de medios (métodos, productos, normas, instrumental) para abastecer las necesidades de lucha.

(Viene de la pág. 27)

sólo una parte del problema global. Los basurales y microbasurales —por ejemplo— son focos de infección, de proliferación de ratas, y fuentes de contaminación de tierra, agua y aire. El promedio de producción de residuos domiciliarios se ha calculado en medio kilogramo por día y por persona. Se estimó en 8.750 toneladas diarias la cantidad de desperdicios urbanos que necesitan eliminarse en la Argentina. De los datos recogidos en una encuesta realizada por la Secretaría de Salud Pública de la Nación, se determinó que sólo el 35 por ciento de esa basura está siendo dispuesta en condiciones sanitarias adecuadas. Los basurales a cielo abierto ocupan grandes extensiones que en algunos casos llegan al 5 por ciento de la superficie de la ciudad. Dos fenómenos acompañan este desastre: el creciente "cirujero" (recuperadores de materiales en los basurales) y la multiplicación de microbasurales en localidades que no cuentan con servicios de recolección.

No se tiene información sobre la cantidad de residuos industriales. Lo que sí puede afirmarse es que esos desperdicios son volcados —en su casi totalidad— a cielo abierto. Esto provoca concentraciones agresivas de productos tóxicos y de sustancias bituminosas que llegan a inutilizar los terrenos donde se depositan. Frente a esta situación, el anterior gobierno completó unos pocos programas de rellenamiento sanitario de zonas afectadas y de cobertura adecuada de servicios de recolección.

Ante los problemas generalizados de contaminación del aire, agua y suelo, y de higiene industrial, la Dirección de Saneamiento inició algunos estudios desde su creación en 1971. A pesar de la buena voluntad de muchos de los técnicos, sus actividades tropezaron —según trascendió— con escollos políticos, burocráticos y presupuestarios. Después de la asunción del gobierno peronista se pensó reestructurar sus funciones. Pero parece seguro que sin un estudio global del problema y sin un control eficaz sobre las fuentes generadoras de contaminantes (fábricas —dentro o fuera de ellas—, vehículos, etcétera), toda nueva medida no hará otra cosa que poner un parche en un barco que está perdiendo agua por todos lados.

EL APOCALIPSIS. Los problemas de la contaminación ambiental toman un sentido diferente, según se trate de un país desarrollado o subdesarrollado. En los primeros se trata, sobre todo, de recuperar las atmósferas contaminadas y los recursos naturales afectados por una industrialización negligente. En las naciones dependientes, por el contrario, aun se está a tiempo de impedir la instalación de fábricas nocivas (que los



MARIO ALBORNOS

"Una solución latinoamericana"

países de centro no quieren más en sus tierras) y de controlar la utilización de recursos. El enfoque sobre la contaminación que comúnmente se publicó en la Argentina responde a problemas ecológicos distintos de los que se viven en esta parte del globo.

Hace pocas semanas se efectuó una reunión de los más destacados ecólogos argentinos en la sede de la Comisión Nacional de Estudios Geoheliográficos (CNEGH), en San Miguel. La conclusión general fue: para una nación que quiere vencer la dependencia económica es prioritario contar con el conocimiento, la tecnología y el manejo de los recursos naturales. En ese cónclave, el presidente de la Asociación Argentina de Ecología, Jorge Morello, sentenció: "El ideal de un país industrial en su relación con un país dependiente es contaminar sus pastos y obtener materia prima y mano de obra baratas".

El interventor en la CNEGH, Felipe Manjón, señaló que en la actualidad las naciones ricas intentan apoderarse de las reservas del Tercer Mundo para sobrevivir y mantener su situación de privilegio. "Quien haya visto ese verdadero cementerio que constituyen en el Chaco los que antes fueron los riquísimos quebrachales explotados por La Forestal —agregó—, podrá darse cuenta de lo que significa ser un país colonizado, que todavía posee enormes recursos pero que puede quedarse sin ellos sin una política decidida y una moral del medio ambiente".

Dijo, además, que no se trata de encarnar al Robinson que afiora la isla desierta, ni al autómatas que no tiene alma. Y adhirió a una frase del profesor francés René Dubos: "Soy pesimista a corto plazo, pero optimista a largo plazo. Tal vez seamos testigos de catástrofes, pero no del Apocalipsis".

UNIDAD ECOLOGICA LATINOAMERICANA. La CNEGH —con 160 investigadores y técnicos— está ejecutando una serie de programas ecológicos. En el Centro que posee en Puerto Madryn se da prioridad a varios rubros: desalinización del agua marina, contaminación ambiental, prospección de aguas subterráneas, estudios climáticos, algas y recursos de la fauna. En la provincia de Chubut se están evaluando los recursos hídricos, mientras que en el Observatorio de Física Cósmica de San Miguel se está desarrollando un estudio sobre la contaminación atmosférica en la zona de La Plata. Los científicos intentan detectar hasta qué punto el gran parque automotor, las petroquímicas y otros factores viciaron el aire en la capital de la provincia bonaerense.

El organismo científico nacional ha decidido aumentar la cooperación con otras instituciones de América latina. El Director de Planificación de la CNEGH explicó el motivo de esa apertura: "A pesar de que cada país debe tomar sus propias decisiones acerca de este problema, es necesario tener en cuenta que dadas sus características excede los límites nacionales. La extensión geográfica mínima que se debería considerar es la de una región integrada por varias naciones: por ejemplo, Latinoamérica". Las zonas áridas, los recursos hídricos, las reservas naturales, el aire, no coinciden con las fronteras nacionales sino que las superan. Por otra parte, cada país carece de algunos recursos esenciales, pero en conjunto se complementan. "Este es un caso de necesidad de acción común para salvar nuestros recursos del deterioro y también de la usurpación de una nueva modalidad imperialista", acotó.

Antiguas creencias aseguraban que en los árboles, en los ríos o suelos, en el aire o en las colinas, había dioses y que por eso debían ser admirados o adorados. Si bien la tradición judeocristiana descartó el animismo pagano, se encuentra también un San Francisco que puso al mundo circundante en el mismo plano que al hombre y llamó "hermanos" al agua y a los animales. Aun sin ninguna motivación religiosa, parece probable una solución del problema ecológico latinoamericano sin el respeto por todo organismo viviente. Sólo así podrá evitarse el "terricidio" que hoy profetizan algunos ecólogos. ♦

Federico: Todo es energía

Es probable que la charla se haya originado a partir de la cuestión del petróleo árabe. O a partir de las vigorosas señoritas que pasean por Florida. O no; cómo saberlo cuando el piloto de la tertulia es Federico Peralta Ramos... Pero, sea como fuere, el jueves pasado por la tarde, mientras el calor crispaba la calle, "El Gordo", absolutamente fresco en el interior de la refrigerada confitería Florida Garden, se lanzaba a una categorización metafísica basada en la energía. Su auditorio estaba compuesto por un solo oyente, un amigo desconocido y dispuesto a no discutir.

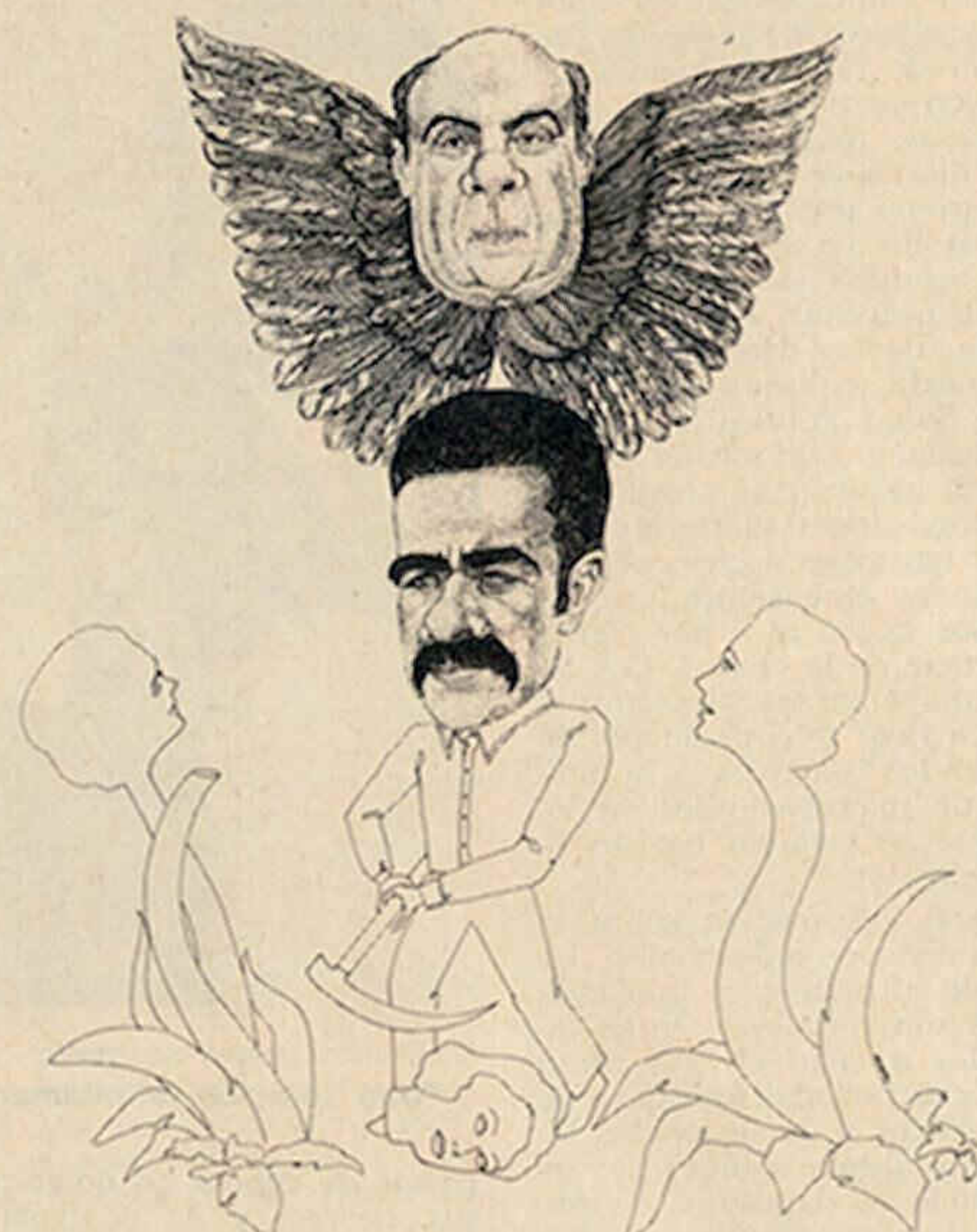
—Cuando un tipo se hace noticia —decía el creador del Huevo Di Tella— es porque en él ha triunfado la energía.

—Además —agregaba—, si un país puede reunir varios tipos-noticia, ese país, qué duda cabe, tiene un alto potencial energético. Aquí la hay, pero dispersa. Aquí los tipos se escurren de la energía por horror al derroche. Fijate, si no, en Borges. Borges es el talento de la falta de energía. Un gran escritor muerto, nada más. Con energía sería portentoso. Pasa lo mismo con Graciela, la otra Borges, está destinada a empalidecer ¿por qué? Porque no tiene energía.

—En cambio —siguió Peralta Ramos—, a Josefina Robirosa la energía se le escapa por todas partes. No hay arte sin energía; no hay vida, aunque haya vida latente, conservadora, macilenta. Los soñadores que hacen la historia son soñadores con energía. Los otros, que tal vez uno pueda ponerlos entre los buenos, son soñadores a secas y nunca consiguen nada.

Así, de un modo tardíamente nietzscheano, el robusto antisofista Peralta Ramos selló la realidad sin que nadie se atreviera a decir lo contrario. ♦

FEDERICO PERALTA RAMOS



TRIFULCAS: LOS CABILDEOS DE BUSTOS

Lunes 26 de noviembre, diez y media de la noche en la sala de la galería de arte Meridiana, Rodríguez Peña al 700. El conferencista ha mirado a su alrededor con ojos vacilantes y ha dicho: "Pienso que no habrá charla; no sé yo quien hable de Marechal ante una audiencia de tan gorda espiritualidad". Fue la chispa que encendió la mecha; las tres damas de primera fila tronaron en sus sillas como sacudidas por un ciclón. Alguien, desde la puerta, preguntó qué estaba ocurriendo. Un señor que se autocalificó psiquiatra de profesión, dijo que hacía 45 minutos que "tenía la vela". Elbia Rosbaco Marechal, la viuda del poeta, buscó el providencial apoyo de una pared. Miguel Angel Bustos, el conferencista en cuestión, esperaba ver en la sala a miembros de las Juventudes Peronistas pero, según su propia observación, sólo había señoras atildadas con provocativa sencillez, y uno o dos curiosos bastante desprevenidos. Las damas no tardaron en exigir una reparación por el calificativo de *espiritualidad gorda* que parecía estarles dirigido, y Bustos, amigo del escritor cuya memoria se homenajeaba, explicó que Marechal jamás habría aceptado mezclar su nombre con quienes no hubieran participado de su sensibilidad popu-

lar. La platea, ya en pie, se desbarancó en una discusión donde los topes dialécticos estaban marcados por los términos *brutalidad* y *política*. "¡Usted —gritaban a Bustos—, no quiere hablar porque no tiene nada que decir!". Por su lado, el conferencista, que a su vez es poeta y, casualmente, redactor de *Panorama*, explicó que sí tenía cosas que decir pero que no iría a decir las allí. El psiquiatra puso el grito en el cielo diciendo que los peronistas "no iban a ninguna conferencia, porque no sabían más que tocar el bombo y meter ruido". De pronto, Elbia salió de su estupor: "No permitiré que diga eso, yo conozco a la masa peronista y sé cómo la apreciaba Leopoldo".

Confusión, diatriba, un mal entendido que, al fin, terminó en lo que se había propuesto ser: una conferencia, claro que nada formal ni solemne, sino más bien como una discusión grupal desorganizada, con ripios de insultos y burlas clasistas. Pero, en definitiva, nadie habló de Marechal ni de su obra, sino de cosas que las señoras llamaban ajenas al arte, a las buenas maneras y a la literatura, como si la literatura no fuera, entre otras cosas, la síntesis vital de conflictos parecidos.

Dibujo de Leda Agostini

PANORAMA, DICIEMBRE 1973

¿Cómo lo llamo a papá, mamá?

Era un día como tantos en la vida de la señora Paula Grossman: día de aplicación de hormonas en el consultorio del especialista. Luego, un almuerzo consistente en tres salchichas de Viena, en el Opdyke's Charcoal Grill, su restaurante favorito, y, finalmente, una excursión hasta un mercado campestre para adquirir 15 docenas de huevos.

Por último la señora Grossman, de 54 años, regresó a su casa —edificada en el año 1885— para encontrarse con su mujer quien, a veces, sin darse cuenta, aún lo llama Paul. También besó con ternura a sus tres hijos que no se deciden a abandonar el apelativo *papá*. Paula Miriam Grossman, cuyos nombres y apellido de nacimiento son Paul Monroe Grossman, tiene una altura de 1,55, pesa 60 kilos y lleva el pelo gris cortado al estilo de Mamie Eisenhower. En realidad se trata de uno de los pocos transexuales de los Estados Unidos que decidieron no abandonar a su familia.

Según los médicos especialistas la mayoría de los pacientes transexuales que se han sometido a una intervención para mudar de sexo, eran solteros o se separaban al poco tiempo de realizada la operación. La inflexible señora Grossman, por el contrario, volvió a reintegrarse a su familia sin que nada fuera perturbado. "No hemos tenido conflictos emocionales de ninguna naturaleza —declaró la flamante mujer, mientras batía con singular destreza los huevos recién comprados—. No tuvimos que consultar al psiquiatra —agregó—; y los chicos no recibieron bromas en el colegio. Si algo tuvieron que soportar fue la carga que implica la fama."

NADA DE DIVORCIO. La señora Grossman asegura que antes de ser intervenida le ofreció a su mujer la posibilidad de disolver el matrimonio. "Pero Ruthie nunca sintió necesidad de divorciarse —señaló—: nos queremos mucho y somos buenos amigos. Desde el punto de vista psicológico, aún mantenemos una buena relación de pareja y seguiremos casados legalmente hasta que alguno de nosotros o de los chicos cuestione nuestro matrimonio." Sin embargo, se niega a hablar sobre la vida sexual: "Sería de pésimo gusto", dictaminó. El mayor problema lo constituyó su destitución como profesora de música en la escuela de Cedar Hill, en Bernards Township, cargo que ejerció durante 31 años. Mientras el juicio iniciado ante la Corte Suprema de Nueva Jersey sigue su curso, Ruth Grossman mantiene a la familia con su empleo de secretaria en un estudio jurídico. Paulina, entre tanto, se hace de algún dinero pronunciando conferencias sobre transexualismo y cantando viejos temas como *Corazón de mi corazón*.

En algún sentido, la señora Grossman es extremadamente femenina. Se siente orgullosa de la forma de su busto, se pinta con un lápiz labial de tono violento y se maquilla en forma moderada. Es proclive a usar blusas negras sin mangas y polleras de traje sastre. Sus zapatos favoritos son los Guillermina, número 40. Sin embargo, sigue ostentando algunos rasgos sospechosamente masculinos: el apretón de manos demasiado vigoroso, el cuello grueso, el tono profundo de voz, el lenguaje y la barba espesa. Es víctima, por otra parte, de una escasamente femenina debilidad por las motocicletas, la Guerra Civil norteamericana, las armas y la violencia. "Soy un crack del tiro —se jacta—: puedo sacarle los ojos a un mosquito de jersey a 60 pasos de distancia". Exageraciones aparte, la señora Grossman fue designada, por méritos propios, instructor de tiro

con rifle por la Asociación Nacional de ese deporte.

El drama de *madame Grossman* —por llamarlo de alguna manera— comenzó dos años después de nacer su primer hijo: fue entonces cuando empezó a vestirse con ropas de mujer para andar por la casa. Cuando los chicos crecieron, la señora Grossman los llevó aparte: "Tengo un problema algo delicado —les dijo—: me siento mucho mejor vestido de mujer. Pero no deben tomarlo a la tremenda porque nada tiene que ver con ustedes ni con mi amor por ustedes". Pero la necesidad de operarse sobrevino una noche, cuando Paula —entonces Paul— se apuntó a la sien con un revólver exclamando: "¡Soy una pobre mujer aprisionada en un cuerpo de hombre!".

De todas maneras, los médicos especialistas en transexualismo no aconsejan la continuidad del matrimonio: "Evidentemente —afirman— no se trata de la situación más feliz para establecer una estructura psicológica estable en los niños". En la opinión del doctor John Meyer —psiquiatra, director de la Clínica de Identificación de transexualismo—, la situación puede complicarse. "En un ambiente en el cual un individuo asumió durante años el papel de padre, para pasar de improviso a desempeñar el opuesto, difícilmente el niño tenga oportunidad de lograr la identificación masculina". Paula Grossman se obstina, sin embargo: "No seré un *führer* ni nada que se le parezca. Mi mujer y mis hijos no me temen en absoluto. Pero no hay que confundir respeto con temor: Yo sigo siendo el jefe indiscutido de la familia".

En definitiva, el resultado de este sofisticado núcleo familiar —tal vez un síntoma más de la desintegración de la familia burguesa— sólo será develado por el tiempo, cuando los niños superen la adolescencia y deban formar ellos mismos una pareja.

Copyright The New York Times y Panorama, 1973



Compliments

Regalos Empresarios:
Dr. Ricardo Rojas 451/73 - Cap.
Tel. 32-1317 - 31-9323

Listas de Casamiento:
Juncal 1195, Cap.

VISITAS

La hora de ensillar

La historia de Hipólito Barreiro —un médico santafesino nacido en los fértiles trigales de Rafaela— es la de tantos compatriotas impedidos de profetizar en su propia tierra. Vivió los años duros de la facultad, esos de pensiones baratas e ínfimos cafés, compartiendo textos y guardias con una actividad menos recoleta: la de custodio de Héctor J. Cámpora, cuando el ex mandatario ejercía la presidencia de la Cámara de Diputados. "Allí tuve oportunidad de aprender muchas cosas buenas y también de las otras —memoria—; pero, esencialmente, en esos tiempos me vinculé al movimiento peronista." En 1957 estrenó el flamante título en su ciudad natal, justamente en el sanatorio que su padre —diputado nacional entre 1946 y 1948 por la Junta Renovadora del radicalismo— fundó cuarenta años antes. Pero esta etapa provinciana fue muy fugaz. "Perón había dicho *hay que desensillar hasta que aclare* —explica— y yo seguí al pie de la letra su consejo: me exilié voluntariamente."

Maracaibo (donde se especializó en enfermedades tropicales), Düsseldorf (punto inicial de sus investigaciones en geriatría) y Monrovia, la capital de Liberia (su lugar de residencia desde 1962), son mojones principales de su otra vocación: la de trotamundos empedernido. Conociendo sus devo-

ciones (los caminos y un lejano aunque apasionado fervor peronista), se justifican otros recuerdos queridos: la vuelta al mundo (con mujer incluida) en un aguataador Volkswagen y sus repetidas visitas a Juan Domingo Perón mientras éste ocupó la madriña finca de Puerta de Hierro.

UNA CASUALIDAD. "Apenas concluído el *tour*, en 1960, me presenté al General como un soldado más del movimiento peronista —evoca—, y él me dio tres consejos inestimables: viajar para enriquecerse espiritualmente, escribir sobre todo lo que fuera viendo y descubrir la Argentina desde una perspectiva distinta. Aún recuerdo su despedida: *Ya cuando regresemos al país lo vamos a necesitar, pero por ahora aprenda.*"

Pasaron casi seis años y en el próximo encuentro con Perón, Barreiro quedó estupefacto ante su lozanía. El caso de Dorian Gray se duplicaba ante sus propios ojos. Pronto, con su clásica sonrisa, el dueño de casa develó el misterio: una operación con éxito (la que le practicó el doctor Puigvert) y los ejercicios y las caminatas de siempre. Maravillado de sus efectos (al menos entre muchos amigos de su edad), el general le susurró la prodigiosa acción de ciertos tratamientos capaces de producir efectos biotróficos. Sin embargo, él no se sumaba a la corriente. El camino de la naturaleza le parecía más sabio.

"Así fue cómo el mismísimo Perón despertó mi interés por estas investigaciones —revela Barreiro—. Además, hubiera sido bastante estúpido suponer que un hombre como él tuviera interés en venderme algo. Así que allí

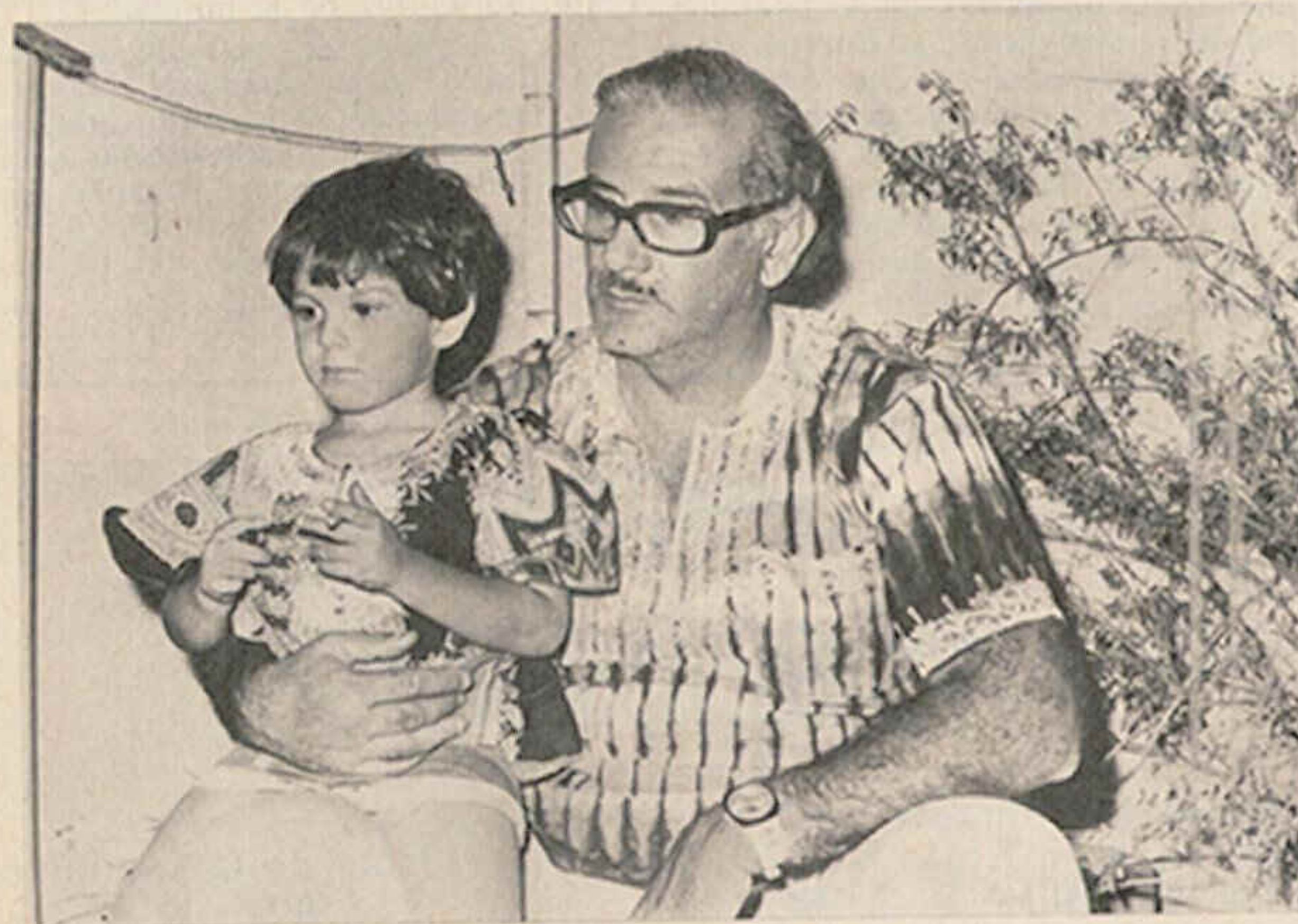
mismo mi anfitrión me facilitó las inevitables conexiones, esas que en Düsseldorf posibilitarían iniciarme en la que ahora es mi especialidad: la geriatría. Y había otro acicate poderoso: mi madre —postrada en la lejana Rafaela— ya estaba desahuciada por la ciencia alópata."

Por supuesto, la pintoresca ciudad renana fue apenas un peldaño —aunque muy sólido— para el ascenso de Barreiro en el poblado firmamento científico. Tras los Cárpatos, en el campus de *madame* Aslan en las afueras de Bucarest, estudió con su anfitriona los resultados de la nueva panacea (al menos para muchos carcamales): el gerovital. Luego, en Monrovia, tendría oportunidad de mantener una productiva correspondencia con su colega rumana; es que en la capital africana su trabajo científico tiene un objetivo preciso: la acción del gerovital sobre la malaria.

Las palabras preventivas de Perón aún resuenan en la memoria de Barreiro: "No, doctor. Esas cosas pueden ser buenas al comienzo, pero si yo me habito voy a depender de ellas y prefiero ser natural." El elogio surge apasionado, casi inmediato, y trasciende, sin duda, los límites del partidismo común: "El general es un gaucho genial y refinado. Por eso lo quiere la gente, no por su inteligencia. Frondizi lo es y, sin embargo, pocos lo tragan. En cambio, Perón destila sencillez y humildad. Es un hombre pragmático, natural."

Claro, apenas Barreiro supo que su admirado jefe viajaba a Rumania, una larga carta intentó rescatar antiguas conversaciones, prudentes consejos. "Es que yo no sabía si el asunto era para entrevistarse con Ceacescu, solamente, o si la cosa se extendía hasta los dominios de la señora Aslan. Por las dudas hubiera cambiado de idea, le relataba mi experiencia en África con el gerovital, un medicamento con evidentes limitaciones. No es una panacea —como sostiene su descubridora—, ni tampoco algo inútil como pretenden sus detractores. Sin duda, la verdad está en el justo medio."

Tratar digna, humanamente a un paciente negro en el centro de Hollywood, le abrió a Barreiro las puertas de Liberia. El enfermo (atacado de malaria falsiparo) era Charles Cecil Denis, "una suerte de Gainza Paz africano." Ahora, Barreiro regresó brevemente a la Argentina acompañando a la delegación que asistió a la toma del mando por el general Perón. "Pero el año próximo —anuncia—, volveré para siempre. Es hora de ensillar." Su despedida tal vez disipe algunas dudas: "Aquí, días atrás, la doctora Aslan me confirmó que jamás Perón asistió a su clínica. Y en cuanto a su salud, profetice por mi cuenta: *va a enterar más de uno.*" ♦

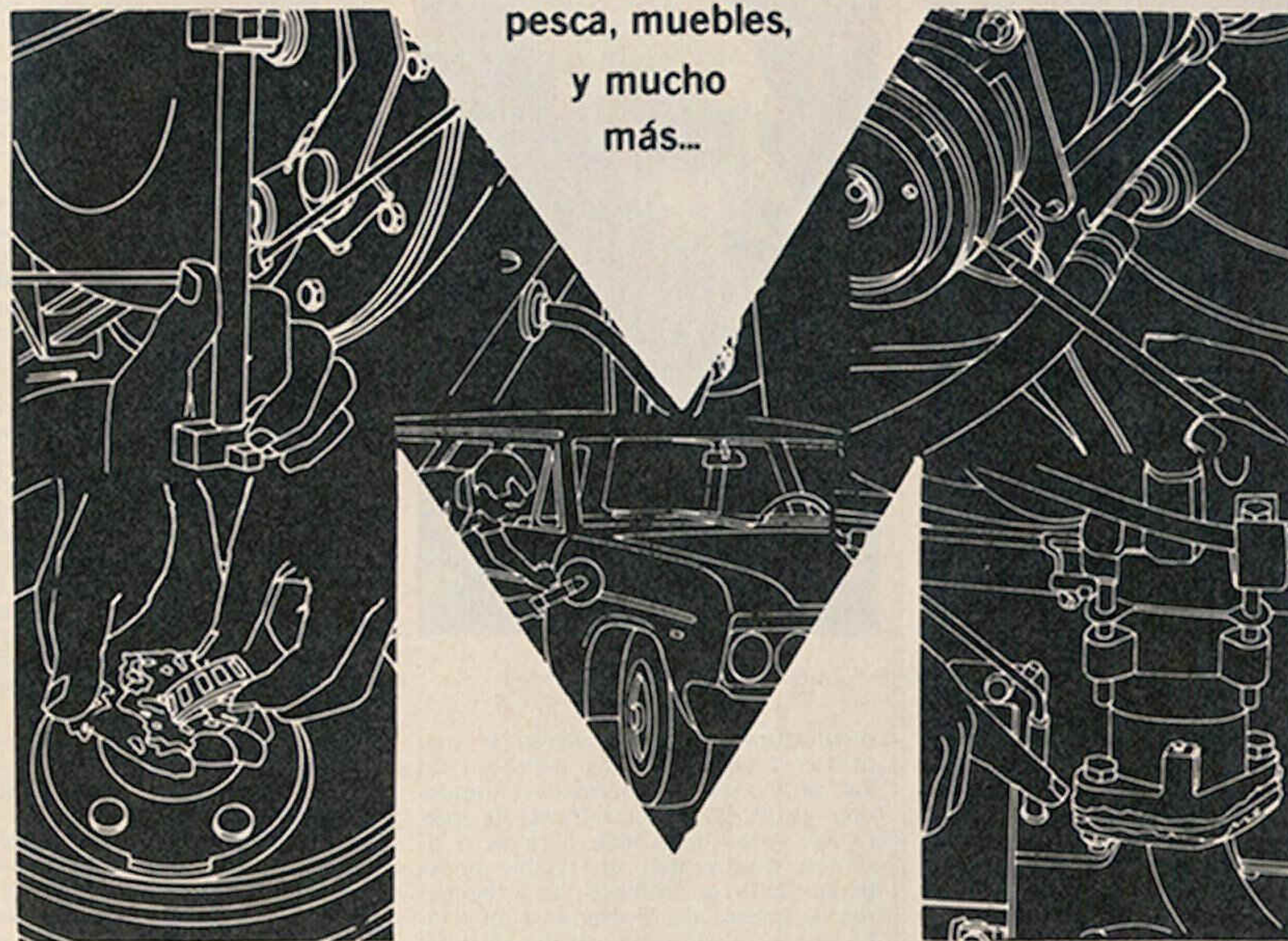


DOCTOR HIPOLITO BARREIRO CON SU HIJO
"Soy ahijado legítimo de Hipólito Yrigoyen"

MECANICA POPULAR

CON 144 PAGINAS EN SU EXTRAORDINARIA
DE DICIEMBRE

Más de 60 PAGINAS dedicadas a los nuevos autos del 74
y al automovilista y más de 80 PAGINAS sobre armas,
motociclismo, electrónica, fotografía,
adornos de Navidad, aviación,
pesca, muebles,
y mucho
más...



Obtenga en esta edición EXTRAORDINARIA
su MANUAL completo para cuidar
y reparar su automóvil.

CONOZCA POR QUE MECANICA ES ... POPULAR

Anhira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Memorias de un príncipe ruso

Esta nota contiene extractos de las memorias de Vladimir Lopujin, un prominente funcionario zarista que durante más de veinte años prestó servicios en el Ministerio de Finanzas, en Control del Estado, en el Consejo de Estado y en el Ministerio de Relaciones Exteriores, un departamento del cual dirigió once años. Después de la revolución de 1917, permaneció en la Rusia soviética, desempeñándose como director de la Oficina de Ferrovianos de Rusia. Ideológicamente, Lopujin era un monárquico de mentalidad liberal. El manuscrito de sus memorias se conserva en la Biblioteca Estatal de Saltykov-Schedrin. Los extractos reproducidos vieron la luz pública recientemente en la revista soviética Votroty Istori (Problemas de Historia) y se refieren a las vísperas de la revolución que convirtió al gigantesco imperio en el primer Estado socialista. (Distribuido con exclusividad por la Agencia DAN).

Algo realmente sin precedentes. Nikolai Nikolayevich Pokrovsky, recién designado ministro de Relaciones Exteriores, estaba en una situación muy incómoda. Teníamos amistad íntima y él solía referirme todas sus conversaciones con el zar. Tras presentar su informe sobre los problemas del momento, Pokrovsky invariablemente hacía hincapié en las derivaciones desastrosas de la política interna. Hablaba de una revolución inevitable, a menos que se produjeran cambios en ella. Tras oír una y otra vez la ya estereotipada respuesta del zar al respecto (que no veía motivos para tales cambios), Pokrovsky terminaba por pedir que se le relevara de su cargo, para no verse obligado por la revolución que seguía creyendo inevitable, a tener injerencia, como canciller, en la firma de una "paz degradante". Cada vez que ello ocurría, el zar replicaba: "Usted está mal informado: no habrá revolución. En cuanto a su pedido, lo pensaré. Aguarde un tiempo." Este diálogo entre ministro y monarca siguió repitiéndose casi palabra por palabra hasta el último informe sobre relaciones exteriores, rendido a mediados de febrero, cuando el zar concurrió, también por última vez, a los cuarteles generales.

Algo realmente sin precedentes.

Hacia el 20 de febrero, citado por la Comisión de Presupuesto de la Duma del Estado, me presenté para atestiguar acerca de las estimaciones financieras del Ministerio. Ya fuere porque se trataba de un encuentro con representantes de una cartera aceptable, encabezada por Pokrovsky—considerado por la Duma como el único ministro de valor—, o porque estaban cansados del perpetuo fermento de indignación, la actitud de la Comisión de Presupuesto fue serena y amistosa. Exteriormente, nada presagiaba el cataclismo, que se encontraba apenas a una semana de distancia. Y Pavel Nikolayevich Milyukov (líder del Partido Demócrata Constitucional, agrupación monárquica liberal) nos interrogó cortésmente y con simpatía acerca de nuestros

asuntos, sin imaginar que unos diez días más tarde vería por fin hacerse realidad un sueño largamente acariciado por él, esto es, convertirse en nuestro ministro; aunque a través de la revolución, y no de la evolución, como quería él. Arribamos a un pleno entendimiento con tanta facilidad, llegamos a hablar tan idéntico idioma, que parecía que, aun en el caso de que se produjera una revolución—una en la que el poder del zar fuera reemplazado por un régimen constituido por Milyukov—, nuestra relación ya no empezaría con un régimen semejante, sino que resultaría la continuación de un vínculo anterior y habitual. La mayoría, si bien preveía claramente una revolución, no podía, en su ceguera, concebir ningún gobierno que fuera más a la izquierda que Milyukov.

EL FIN DE LOS ROMANOFF. Cuando se hicieron realidad nuestros presentimientos, como inevitablemente tenía que ocurrir, no nos dimos cuenta de inmediato de que se trataba precisamente de eso. El racionamiento de alimentos precipitó los disturbios. Multitudes que entraban desde los arrabales clamaban por pan. En algunos lugares, las tiendas de comestibles fueron saqueadas. Esto se prolongó durante el 23 y el 24 de febrero. El 25, las fábricas y talleres estaban en huelga. Se suspendieron los servicios de tranvías. Procesiones con banderas rojas pugnaban por abrirse paso hacia el centro de la ciudad. Pero se veían bloqueadas por la policía y el ejército. Hubo choques. Se rompió el fuego. Al día siguiente se intensificó, al paso que masas más numerosas se sumaban a las manifestaciones revolucionarias. Los incidentes más graves, con derramamiento de sangre, se produjeron en la plaza de Znamensky. El 27, poco después de las 10 de la mañana, salí de mi casa, como de costumbre, para acudir al Ministerio. No había tranvías ni coches, así que emprendí el trayecto a pie. Las calles estaban tranquilas. No había señales de peligro, nada en absoluto, con la única excepción, posiblemente, de la falta de medios de transportes, que indicaba que proseguían los disturbios en el centro. Lo único desusado fue que, al tratar de llegar al Neva, cruzando la costanera Voskresensky (por alguna razón había decidido dar este rodeo y seguir mi marcha a lo largo del río), se me acercó un agente de policía para indicarme que el tránsito por la costanera estaba cerrado para el público. Las medidas habían sido tomadas, evidentemente, para impedir que las manifestaciones de trabajadores llegaran al radio céntrico. Empero, una vez más, no llegué a darme cuenta de que se había producido un acontecimiento trascendental y terrible: la catástrofe final que

dos preveíamos que sobrevendría a la crisis de poder, que había alcanzado su punto culminante.

Mi esposa y yo habíamos estado la noche anterior en casa de la familia Pokrovsky. Como miembro del gobierno, Nikolai Nikolayevich estaba, por supuesto, al corriente de los hechos. Según él, aquel mismo día habían estado discutiendo en el Consejo de Ministros. Y el gabinete veía los hechos como meros disturbios derivados de la penuria de alimentos, menospreciando la potencia de las fuerzas que trataban de avivar los disturbios hasta que alcanzaran la intensidad de hoguera revolucionaria. En cuanto a los abastecimientos, el gobierno había adoptado medidas de emergencia para satisfacer los reclamos de la población. Era de esperar, pues, que la tensión aflojara. Esta era la visión que el gobierno tenía de los acontecimientos. Una visión más seria era la de Volkov, general de la Gendarmería, que llamó esa noche a Pokrovsky. Pero incluso él no llegaba a discernir, en aquellos disturbios, el naciente alzamiento que habría de sellar el destino de la Rusia zarista. Tampoco podía prever que él mismo estaba condenado a ser, un par de días más tarde, una de las primeras víctimas de la tormenta revolucionaria.

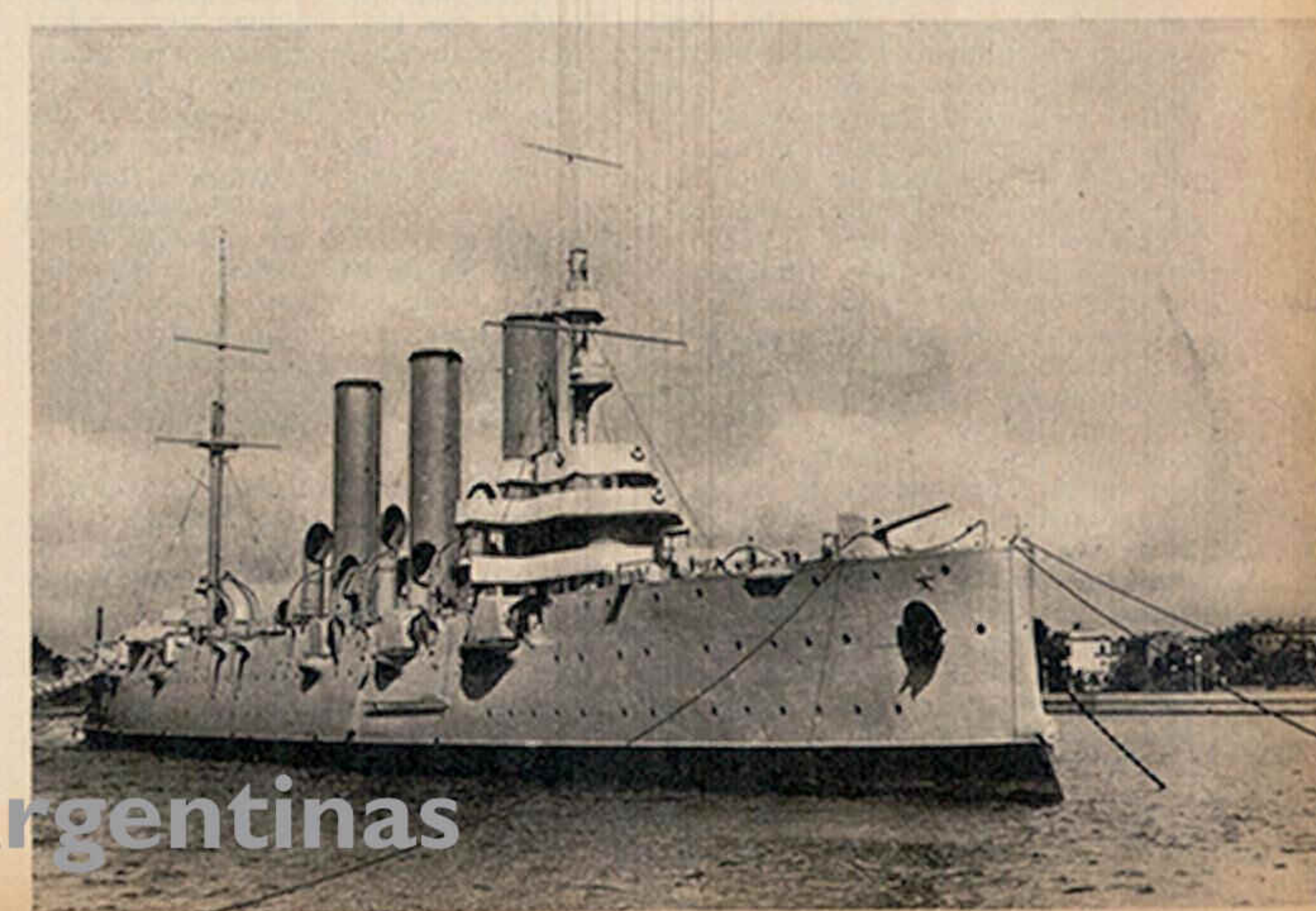
Llegado al Ministerio, apenas me había instalado en mi despacho para revisar la correspondencia, cuando fui llamado por teléfono. Era mi esposa, para informarme que, desde las Barracas de Preobrazhensky, enfrente de nuestro departamento, un numeroso grupo de soldados se había lanzado a la calle y, gritando como locos, habían empezado a hacer fuego desordenadamente. Le respondí

que se fuera con los niños a uno de los cuartos de atrás, que daban a un patio, y esperara allí, con tranquilidad, nuevos hechos, de los cuales debía volver a informarme inmediatamente por teléfono.

En el lapso de una media hora, los rumores de motines cundían por todo el Ministerio. Se decía que varios regimientos se habían descatado. Habíanse producido choques y tiroteos entre ellos y las unidades leales a las autoridades. Las tropas amotinadas se habían apoderado del arsenal. Estaban entregando armas a los trabajadores. Carros cargados de hombres armados corrían velozmente por la ciudad. Se les hacía fuego y ellos respondían de igual manera. Muertos y heridos yacían en las calles. Se supo más tarde que en muchos puntos de la ciudad, sobre todo en los altíllos, la policía había instalado nidos de ametralladoras. Desde allí se disparaba contra los soldados rebeldes y la población. La Suprema Corte, los precintos policiales y las cárceles habían sido copados y los presos puestos en libertad.

Las ventanas de mi despacho se habrían hacia la Plaza del Palacio. Sobre las cuatro de la tarde empezaron a llegar soldados desde la calle de Millonai. En apretadas filas, entraron a paso redoblado por las puertas principales del Palacio de Invierno. Venían en gran número y, frente a nuestras ventanas, parecía que el desfile era interminable. Trascendió como una hora. Las puertas del Palacio de Invierno se abrieron de golpe. En confusa masa, los soldados volvieron a surgir. Por los pasillos internos, me dirigí al despacho de Pokrovsky, encontrándome con él y su familia en estado de profunda de-

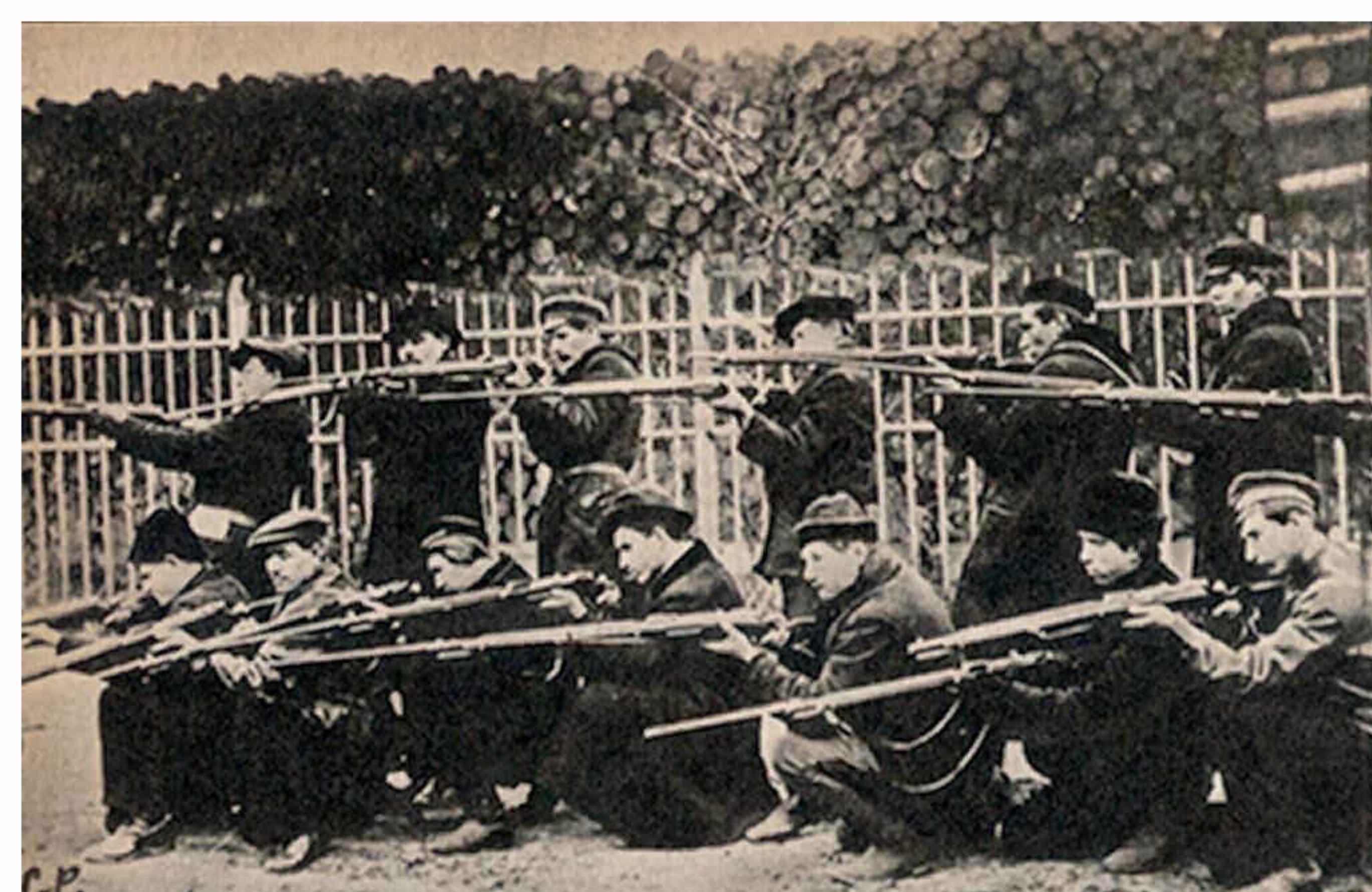
ACORAZADO AURORA, QUE INICIO EL BOMBARDEO DEL PALACIO DE INVIERNO



Enero de 1917. Cundían la confusión y el desorden. Crecían los problemas de alimentación, provocando particular resentimiento en la población urbana. Las directivas del gobierno, inepto y vacilante, contribuían a agudizar el descontento. El caos se cernía sobre la retaguardia del ejército. Escaseaban abastecimientos y equipos. Los fusiles apenas alcanzaban para los pelotones de vanguardia. Las reservas, movilizadas en cantidad que sobrepasaba la capacidad para armarlas, hacían orden cerrado, con palos de escoba. Pero la mayor parte del tiempo, a falta de otra cosa que hacer, merodeaban al azar por las ciudades. La movilización había despojado las aldeas, donde quedaban las mujeres, los niños y los ancianos. Los trabajadores industriales estaban irritados, hasta tal punto, que se encontraban al borde de un estallido

revolucionario. La revolución se marcaba también en las barracas de los batallones de reservistas. Aumentaba la irritación el retorno de guerreros rusos enfermos, heridos o liados, que venían de recibir adiestramiento en campos de prisioneros de guerra de Alemania o Austria. La ola de rebelión arrastraba ya a los Zemstvos, las administraciones de las ciudades, las asociaciones de Zemstvos y municipalidades, la Duma y muchas otras instituciones públicas. Había tal acumulación de material inflamable que, en cualquier momento, una chispa accidental podía provocar una deflagración inextinguible.

Incluso el Senado estaba en rebelión. El zar había cursado un ucace (decreto) al cuerpo, designando a Kurlov viceministro de Interior. Kurlov era un personaje odioso y el Senado se negaba a darle publicidad el ucace,



GUARDIAS ROJOS DE 1917: SOLO SE NECESITABA UNA PEQUEÑA CHISPA

sesperación. Ya nadie tenía dudas acerca del significado de lo que estaba aconteciendo. Había una sensación de miedo creciente, ese miedo que roe en alguna parte del cuerpo y que manda una corriente fría por el espinazo. Las convencionales sonrisas de saludo eran forzadas. Las conversaciones sobre temas que nada tenían que ver con el trascendental evento que acababa de ocurrir y que la mente de cada uno, alarmada hasta la agonía, se negaba a pasar por alto, morían apenas comenzadas.

Volví a mi oficina. Había caído la noche. La Plaza del Palacio estaba sumida en la oscuridad. A ésta, por su lado, la horadaba el par de ojos redondos de los faros de un automóvil. Un carro blindado se arrastró hasta la puerta de ingreso, que daba a la plaza. Se detuvo, pero el motor siguió trepidando en un redoble *staccato* asordinado. Este ruido se vio luego ahogado por el tableteo de una ametralladora que disparaba desde dentro del tanque. Todavía era muy peligroso intentar el retorno a casa. Fui a la casa de Pokrovsky. Nikolai Nikolayevich había sido citado de urgencia a una reunión del Consejo de Ministros, en el Palacio Marynsky. "Trataré de pasar: ya no está tan grave", dijo Nikolai Nikolayevich, alentando a su esposa. Decidí quedarme allí durante toda la noche.

"¡Levántese! —dijo Nikolai Nikolayevich junto a mi cama—. No hubo reunión. Querían arrestarnos. Nos escapamos por un pelo. Tuve que pasar varias horas escondido en los sótanos. Apenas pude arreglármelas para regresar a casa por las calles trasversales. No hay más gobierno. La Duma del Estado ha asumido todo el poder. Han designado un comité ejecutivo que se hizo cargo del gobierno. Los tiroteos han durado toda la noche. Ahora hay un apaciguamiento. Si quiere correr el riesgo, trate

de llegar a su casa antes del alba." Me levanté de un salto y partí.

Apenas empezaba a romper el día. Todo fue bien hasta que llegué al Campo de Marte. Allí fui alcanzado por un camión que transportaba obreros armados. Iban gritando. De repente, empezaron a disparar sin parar. En mi torno silbaban balas, pero no venían del camión. Alguien estaría tirando contra ellos. También se produjo un tiroteo esporádico en la calle de Panteleymonovsky. Aparecieron unos soldados armados. Todo el pavimento estaba cubierto de cápsulas servidas. Frente a mí caminaba un soldado que, mientras bajaba por la calle vacía, hacía fuego desaprensivamente en todas direcciones, de tanto en tanto. Pasaron corriendo algunas personas, portando un cadáver o una persona herida, víctima inconsciente de los balazos. Donde antes estaban los tribunales del distrito, no vi nada más que ruinas: paredes desnudas con las ventanas arrancadas, indicios de encontronazos y un incendio devorador. Justo frente a mí, al otro lado de una de las calles, vi una ringlera de fusiles con sus caños apuntando hacia la costanera Nevsky, y grupos de soldados alborotando en torno de ellos. En mis oídos aullaban los ruidos de los fusiles y ametralladoras. Junto a mí pasó otro grupo de gente transportando un muerto o herido. En mi casa, todo estaba bien. Después de las emociones que acababa de vivir, yo tiritaba y me encontraba exhausto.

Frente a mis ventanas pasaban unidades militares que se dirigían al Palacio Travichesky. Iban a rendir acatamiento a la Duma del Estado. Entre ellos se contaba una unidad de la Guardia Imperial. La conducía su comandante, el gran duque Kirill Vladimirovich, a caballo. Junto a ellos marchaban grupos aislados de soldados, que llevaban a la Duma a dig-

natarios y generales arrestados. Entre ellos vi a un vecino nuestro. Era Neidgardt, miembro del Consejo de Estado, que vivía casa por medio de mi domicilio, en la calle de Kirochny. Poco más tarde, otros soldados irrumpieron en nuestro departamento. Bruscamente requirieron la presencia del "general". Me apresaron, pero, apelando a toda mi presencia de ánimo, abrí el cajón de un escritorio y extraje mi pasaporte, que les mostré, y en el cual se indicaba que yo era Consejero de Estado, no general. Uno de los soldados inspeccionó mi documento y, volviéndose a sus camaradas, confirmó que yo era realmente "algo así como Consejero" y no general. El garfio de hierro que me oprimía los hombros se aflojó. Rutinariamente, los soldados revisaron el departamento, para asegurarse de que no había ningún general escondido. Al no hallar a nadie, se fueron. Una afeitada a ras de piel...

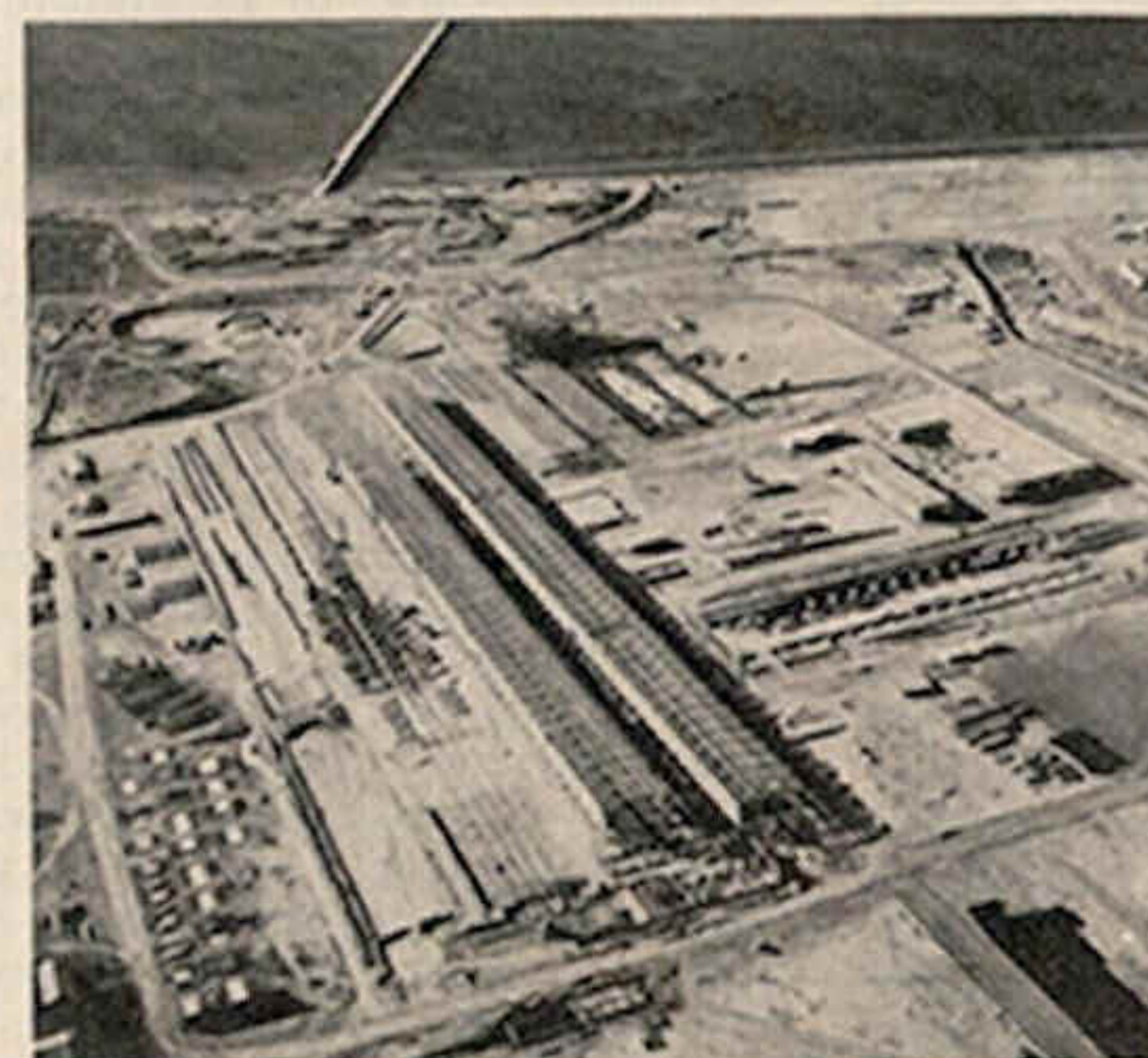
El día siguiente, 1º de marzo, también estuvo preñado de intranquilidad. Se esperaba que llegaran tropas del frente, para sofocar la revolución. Pero los recién venidos hicieron causa común con los insurgentes antes de llegar a San Petersburgo. El 2 de marzo se difundió la noticia de la abdicación del zar en favor de su hermano, el gran duque Miguel. El príncipe Lvov fue designado por el zar para presidir el Consejo de Ministros. El 3 de marzo el gran duque Miguel declinó el trono. El Comité Ejecutivo de la Duma del Estado designó un gobierno provisional. El príncipe Lvov mantuvo su cargo de ministro presidente, juntamente con la cartera de Interior. El Ministerio de Relaciones Exteriores fue confiado a Milyukov; el de Justicia, a Kerensky; el de Guerra y Asuntos Navales, a Guchkov; el de Finanzas, a Tereshchenko; el de Agricultura, a Shingariov. Todos ellos, hombres viles. Sólo Milyukov era hombre de méritos plausibles, en tanto que el degenerado Kerensky era una nulidad. Empero, todos ellos entraron por la puerta estrecha de la Historia. Los demás ministros —si se les podía llamar así— del gobierno provisional no merecen siquiera ser nombrados. Fue el 27 de febrero, el mismo día en que se formó el Comité Ejecutivo de la Duma del Estado, cuando se creó el Soviet de Representantes de Trabajadores y Soldados. Después de la designación del gobierno provisional, el Soviet nombró un comité especial de supervisión, para controlar las actividades de aquél. Fue de esta curiosa manera cómo se hizo realidad la nueva autoridad. Por un tiempo, la capital permaneció tranquila.

(Continuará en el próximo número)

Copyright Panorama, 1972
Fotos, Agencia Dan

LA CAPITAL DEL ALUMINIO

PUERTO MADRYN



Vista aérea de la planta de Aluar S.A.

Desde una zona mucho tiempo postergada y ahora en plena evolución, transmite LU 17 RADIO GOLFO NUEVO cubriendo todo el Valle del Chubut con nueva antena, nueva frecuencia (720 Khtz) llegando más y mejor con su mensaje de entretenimiento, cultura e información a toda la comunidad patagónica, de la que se siente orgullosa integrante.

LU17 RADIO GOLFO NUEVO

Gorodischer: Una ficción real



GORODISCHER Y SUS GATOS

La gente común, como otros seres menos frecuentes, se tocan

En Rosario, donde vive con sus hijos y su marido, y rodeada de gatos, Angélica Gorodischer fue entrevistada por el corresponsal de Panorama, quien prefirió que su nota adoptara la forma de un monólogo. Después de su conclusión, el comentario de *Bajo las Jubeas en flor*.

Mi intención, mi oficio, es contar cuentos. Si por mí fuera, me sentaría en una esquina en una silla bajita y contaría cuentos a quien quisiera detenerse a escuchar. Vos preguntás si eso lo hago en casa. Sucede que aquí nadie me llevaría el apunte y además yo quiero contarle cuentos al mundo, y el mundo pasa por una esquina. De manera que como no puedo hacer eso, los escribo. Yo soy una mina que escribe cuentos.

Las diferencias entre mis anteriores libros de cuentos y *Las Jubeas*... Bueno, éste tiene mayor unidad, es menos heterogéneo. Tiene una ancha y más sólida base de sustentación. Aquí la inquietud fundamental es una búsqueda de las pautas de supervivencia de la raza, de la relación que hay entre el orden cósmico y el orden individual. Yo creo que hay una correspondencia entre ambos. Para mí el orden de una célula se corresponde exactamente con la organización más amplia, con el Universo todo.

No es exacto que mi obra tenga que ver con la ciencia ficción. Es un gé-

nero que me apasiona, pero no es así en mi obra. No hay nada de eso. Ni en *Soldados*, ni en *Pelucas*. Tampoco en *Bajo las jubeas en flor*. Hay sí, una apoyatura en las paradojas del tiempo, una indeterminación de tiempo y lugar que, por su imprecisión misma, conforman un universo "irreal". Se sabe que, para nosotros, tridimensionales, todo lo que no tiene tiempo y lugar es, en cierta manera, irreal. Por ahí puede haber algo de semejanza entre mi obra y la ciencia ficción, pero no creo.

El tiempo es un factor que me apasiona, una idea constante, una preocupación que aletea en todo lo que escribo. El tiempo, vos sabés, no existe. Hay tiempos individuales y todos los tiempos individuales hacen un tiempo. En la novela que tengo en preparación, *Ordenamiento y canon de las apariencias*—que es el título que aparece y desaparece en *Jubeas*—los personajes se encuentran, o saben, o hablan de un cuento que se escribe y reescribe eternamente, en un segundo o en todo el tiempo. Eso está muy marcado en un cuento que se llama *23 escribas*. Allí aparece el *Ordenamiento de lo que es y canon de las apariencias*, otro aspecto del orden cósmico tal como a mí se me aparece. Por eso va a llamarse así exactamente la novela, que será y no será, al mismo tiempo, el texto que se escribe y se reescribe en *Jubeas*.

¿La literatura? Es un lujo, evidentemente. El hombre de hoy, en esta sociedad, debe remitirse a satisfacer necesidades más elementales. Si las tiene satisfechas, es porque trabaja demasiado y no tiene tiempo de leer o escribir. Aspiro a que la literatura sea alguna vez una necesidad tan imperiosa como vestirse, mandar los chicos a la escuela o comprar antibióticos. Ese goce estético que es la literatura debería ocupar un lugar importante en la vida de todos.

En cuanto a lo que decís que hay quienes le asignan un lugar fundamentalmente político a la literatura, ...no sé. Supongo que sí, que algo de eso hay. Pero no creo que con una, cien o mil novelas se pueda cambiar al mundo. Para mí la literatura no es un instrumento. La política no es algo que a mí me interese—al menos, en este momento—referida a la literatura. Tampoco puedo imaginarme cómo va a ser el modo de expresión literaria—o, mejor, cómo va siendo—en otras sociedades diferentes a la occidental capitalista. Sí, he oído hablar de "literatura anónima y colectiva", y cosas así. No lo creo posible. La literatura, según mi experiencia, es una cosa íntima, recolecta. No hablo, por cierto, de la torre de marfil de los Borges, encerraditos y no queriendo ver la realidad cotidiana. Simplemente digo que yo vivo la literatura como algo muy personal, íntimo. De cualquier modo, y aunque no lo crea posible aún, me fascina la idea de una gran obra donde el todo y cada una de sus partes fueran lo mismo, una obra que uno pueda no entender, que deje como sedimento la expresión del inconsciente colectivo.

Sí, es verdad. Tengo un afán totalizador, la idea de atrapar el orden universal. ¿Omnipotencia? Puede ser, pero me horroriza porque aspiro a la humildad. Vivo permanentemente maravillada por el orden expresado en el Universo. Me hace sentir muy pequeña, muy humilde. No puedo ver algo grande sin referirlo a lo muy pequeño, y también a la inversa. Lo minúsculo tiene una suerte de identidad con lo macroscópico.

¿Mi pensamiento político? Creo que sería buena una sociedad donde todo el mundo pudiera tener acceso a la literatura y a otros goces estéticos una vez resueltas de forma no alienante sus necesidades materiales. No le asigno un papel político fundamental a la literatura. Ya te dije que con novelas no va a cambiarse el mundo. En cuanto a la forma litera-

ria de este siglo, no pienso como los que creen que, para los siglos que vienen, lo que va a quedar es el panfleto, la pared pintada, lo que algunos ya llaman la literatura popular de este siglo, o un indicio de eso. Por otra parte, si la cultura popular es volver al folklore, a los indios y gauchos, yo reniego de eso tanto como de escribir a la europea, tomando como referencia todo lo que viene de allá. Pero esas cuestiones no son mi problema. Escribo sobre el hombre, sobre su fugacidad, su condición de mortal.

Lo que más me preocupa es seguir escribiendo cuentos, de vez en cuando una novela. Insisto: yo soy una mina que escribe cuentos.

¿Mi vida? Mi infancia fue la de una niña sola, que se pasaba el tiempo leyendo y recorriendo literatura, obras de arte. A los cinco años aprendí a leer sola, empecé a devorar de todo. La soledad provenía de la composición de mi hogar semita. No fui a la escuela, sino que venían profesores a mi casa. Eso fue hasta los doce años. Luego fueron los continuos choques con la vida, con la realidad que existía fuera de mi casa, a la que tuve que habituarme. Mi vida se divide en antes de Sujer—mi esposo—y después de Sujer. Mi casamiento fue una historia romántica, con fuga y todo. Sucede que yo soy goi (infiel), y él es judío. Por lo tanto, toda relación era imposible. De manera que noviamos ocho meses, luego nos casamos, y luego se lo comunicamos a nuestros padres.

Entre los doce y los treinta años, además de casarme, hice las cosas que todo el mundo debe hacer en la vida. Trabajé, tuve hijos, formé mi hogar, y seguí leyendo mucho, sin escribir. A partir de los treinta comencé a hacerlo sistemáticamente. Había estudiado algunas materias de la carrera de Letras, que dejé porque no me interesó. Desde que empecé a escribir, mi vida pasa entre mi trabajo—soy bibliotecaria de un sanatorio—, mi hogar y la literatura.

Bajo las Jubeas en flor, por Angélica Gorodischer, Ediciones de La Flor, Buenos Aires, 1973, 181 pág.

Lo más extraño, bajo ciertas condiciones puede evocar lo real. Los seis cuentos que contiene este volumen fascinante, a la vez una saga cuidadosamente imbricada y un museo verbal del mundo (es infrecuente la ductilidad de sus lenguajes) precipitan al lector, desde los vértigos del sueño a la sustancia dura de los días argentinos. En lo más inusual, Angélica Gorodischer—acaso sin saberlo, pero no importa—logra contener la vida cotidiana. Es cierto, no en otro lugar que en los hombres concretos yacen las paradojas del tiempo y la continuidad entre la mate-

ria de este siglo, no pienso como los que creen que, para los siglos que vienen, lo que va a quedar es el panfleto, la pared pintada, lo que algunos ya llaman la literatura popular de este siglo, o un indicio de eso. Por otra parte, si la cultura popular es volver al folklore, a los indios y gauchos, yo reniego de eso tanto como de escribir a la europea, tomando como referencia todo lo que viene de allá. Pero esas cuestiones no son mi problema. Escribo sobre el hombre, sobre su fugacidad, su condición de mortal.

La sencillez límpida de la autora deja ver la urdimbre de una filosofía con una narración: Gorodischer es fantástica, pero no ingenua. Ciertamente, aquí el pensamiento es un factor del relato, el pensamiento está encarnado, fuera de todo "modo geométrico". Pero, visiblemente, esos seres postulan un universo interrelacionado y continuo, donde la separación entre los deseos y la materia, como en "Los embriones del violeta" (uno de los cuentos fantásticos más felices y espléndidos que puedan recordarse) delatan, a su vez, la condición más desgarrada y, paradójicamente, triunfante, del hombre moderno: es capaz de realizar socialmente sus sueños, es capaz de perecer como individuo, como especie.

El apresuramiento de una reseña acaso pueda deformar este íntimo juicio: Angélica Gorodischer no escribe fábulas edificantes. No es Esopo. Sus seres imaginarios obran por su cuenta, encarnando sus conjeturas pero también al cosmos. Por eso es difícil definirla sin falsearla. Si la ordenada razón de Baruj Spinoza parece resaltar la unidad del mundo, Leo Sessler en sus ficciones, es real como un hombre. Y, como un hombre, supeditado a ese Universo que es el único dios, impersonal, al que sólo se accede por el entendimiento y por las afecciones.

El clima espiritual de la Argentina de los últimos años se ha metamorfoseado en estas fantasías magníficas, que parecen demostrar que el asombro por los grandes problemas puede no eclipsar (en una persona cuya pasión es contar cuentos) al ser más pequeño, la persona más concreta y próxima, el horror y la felicidad cercanos. La tortura, los trasportes haciéndose, los gatos y las cosas próximas y las lejanas, en este libro singular y pleno, se abrazan con la gente común, tan maravillosa y extraña como otros seres menos frecuentes.

Jorge di Paola

Críticas de la economía

La inflación. Por Ernest Mandel y otros. Rodolfo Alonso Editor. Buenos Aires, 1973. 227 páginas.

La casa editora parisiense François Maspero lucubraba, en agosto de 1970, un proyecto ambicioso: publicar trimestralmente una revista bajo el título *Critiques de l'économie politique*, dedicada al examen marxista de la economía contemporánea. En la actualidad, *Critiques* va por el número 10; la idea encontró una acogida sostenida entre la intelectualidad europea.

La inflación, de Rodolfo Alonso Editor, es una reproducción del primer ejemplar de la publicación francesa. Incluye una serie de trabajos sobre el tema, escritos por especialistas marxistas. En especial, se destaca el estudio "Algunas características del sistema capitalista contemporáneo", de Jacques Dubois, Christian Merlin y Jacques Valier; "La Teoría del valor-trabajo y el capitalismo monopolístico", de Ernest Mandel, y "El fracaso de las explicaciones burguesas de la inflación", de Gilles Jourdain y Jacques Valier.

El contenido de *La inflación* registra un importante equilibrio. Coexisten artículos que explican al lector el mecanismo de la economía capitalista (y la inflación es tratada en ese cuadro) y ensayos polémicos más especializados. El resultado es encomiable: un texto que salpica riguroso análisis económico. Claro, siempre desde el punto de vista de los autores. ♦

E. E.



DINERO NEGRO

Hay que entender la circulación



SEMPE
Con la risa de los niños

HUMORISTAS

Sempé: El otro espejo

Rien n'est simple (*Nada es simple*); La grande panique (*El gran pánico*); Sauve qui peut (*Sálvese quién pueda*); Le petit Nicolas (*El pequeño Nicolás*); Tout se complique (*Todo se complica*); por Sempé. Editorial Folio, París, 1973. Sin número de páginas.

Las clases, en especial la pequeña burguesía, adquieren gestos o señales que permiten identificar la patria de origen. Existen humoristas que han sabido dar lo español, lo germano como lo logró Wilhelm Busch a principio de siglo, o el espíritu inglés trasmutado en *nonsense*. Francia ha tenido a Daumier, al iluminado Grandville, a los panfletarios geniales del "Journal Pittoresque". Ahora tiene la línea frágil, espacial de Sempé. Este francés del Sur, nacido en 1932, trabaja sus dibujos como suspendido sobre el papel, tenuemente, y así en sus personajes hasta el menor trazo cobra una importancia vital. Un cier-



EL PEQUEÑO NICOLAS
El humor es el único juez

to eco melancólico le viene, tal vez, de los resplandecientes grabados de Alfred Jarry o de la inocencia de Saint-Exupéry cuando imaginó "El Principito".

Pero la visión irónica de estos pequeños funcionarios, de sus pequeños mundos íntimos atravesados por sueños que no alcanzan jamás llevar a la acción, esta ironía terrible es suya, y constituye una extraordinaria forma de simbolizar una clase incapaz de arriesgarse porque ya no concibe qué cosa pueda ser el riesgo.

Los cinco libros editados por Folio son una buena antología de su obra. Folio es una colección que, en poco tiempo, ha incluido textos valiosos como *Choses vues*, de Victor Hugo, la traducción del *Ulises* de Joyce revisada por Valéry Larbaud, o las novelas de Malraux. Con Sempé adquiere esta serie popular los elementos del humor nostálgico.

Las historias que cuenta el artista son harto sencillas. En "Rien n'est simple" un hombre visita el consultorio de un analista y se acuesta en el tradicional sofá. Cuando le está contando los dramas íntimos, comienza a mostrar señales de dolor e imagina (el paciente) que es víctima de un asesino. El médico lo tran-

quiliza y se despiden mientras que el último cuadro deja ver el gran resorte aparecido en el sofá sobre el cual estaba el supuesto paranoico. Esta pequeña "Comedia Humana" compone relatos con sobrios héroes que intentan imitar las hazañas deportivas acertando el sombrero en la percha, o transparentes malignidades como la del niño que se aparece frente a su madre con la cabeza metida en un florero, que es destrozado por la desesperada mujer mientras el niño le sonríe con su cabeza protegida por el saco. Estas fábulas desnudas ganan su atractivo por su trazo limpio y directo que pinta una costumbre, un determinado prejuicio de los pequeños burgueses de Francia, o uno de los regresos que realiza el dibujante a un mundo de su predilección: la infancia. Porque, para Sempé, el punto de partida de su crítica social nace de las observaciones que podría haber hecho un niño triste que mirara desde una ventana los hechos y sinrazones de sus contemporáneos y los juzgara de acuerdo con las leyes despiadadas de la melancolía.

La historia del Pequeño Nicolás, con texto de Goscinny (el creador de *Asterix*), no es otra cosa. Las travesuras de ese enjambre de niños díscolos ponen en jaque continuamente a los adultos, cuya lógica se desmorona frente a la lucidez infantil, que es perpetua y tiene la ventaja de ser visión directa, sin condicionamientos. En *Marcellin Caillou*, uno de sus últimos libros, Sempé crea una historia ejemplar. Dos niños, uno que siempre se pone colorado y otro que estornuda insistentemente, son amigos. El que estornuda se va con sus padres y su compañero ya no lo encuentra más. El que se pone colorado sigue creciendo, claro, y a pesar de ser asimilado por el sistema, la timidez permanece y no encuentra a su amigo. Por fin, un día, en el subterráneo de París, alguien estornuda continuamente en medio de los comentarios divertidos de la gente. Es el amigo. Así vuelven a jugar como cuando eran niños. Cuando sus mujeres les dan hijos, éstos perpetúan la especie nostálgica. Un trágico de la línea y del humor es Sempé, y un juez de la época. ♦ M. A. B.

SIGA LA VIDA DE PERON...

PERON EL HOMBRE DEL DESTINO



PERON HOMBRE DEL DESTINO

YA
APARECIO
EL 3^{er}.
FASCICULO.
COLECCIONELO!

La primera biografía completa de Perón,
con la más sensacional colección de fotografías
hasta ahora publicada.

Fascículos semanales coleccionables.

Todos los martes en su quiosco.



Es una publicación de
Abril
Educativa y Cultural S.A.

LAS ARTES

¿Qué música prefieren los adolescentes?



SUI GENERIS: CHARLIE + NITO

Cuando el académico acepta al autodidacto

Muchachitos de pelo largo y chicas asombradas de que se las tenga en cuenta —todos alumnos de secundaria e igualmente esquivos al interrogatorio— constituyen un muestrario ideal para desentrañar el gusto de los adolescentes por la música. Las preferencias son bien marcadas: Bee Gees, los sempiternos Beatles, George Harrison, Bob Dylan, Simon y Garfunkel, entre los foráneos; Vox Dei y Arco Iris entre los conjuntos nacionales. Sin embargo, el fervor juvenil rescata nombres de más reciente promoción: el dúo Sui Generis, un trovador solitario —León Giecco— y Alma y Vida, los nuevos reyes del rock nativo.

Las respuestas abarcan un amplio espectro, desde aquellas asombrosamente simples hasta otras más elaboradas. "Me gusta porque sí, porque es bueno, movido para bailar"; "Las letras tienen que decir algo, pero primero está la música"; "La voz del intérprete es un factor decisivo". Algo los alía: un mismo desprecio por la música comercial, o sea "aquella que sirve para ganar billetes". Ana (14 años) enfatiza sobre el tema "Engrupan al público con canciones pagadas —como las de Palito Ortega o Francis Smith—, que a uno le gustan de entrada y las canta todo

el día, pero al final hartan porque son huecas, francamente imbéciles". Recién egresado del bachillerato, Pablo (17 años) puntea la guitarra eléctrica y tiene in mente formar una troupe musical. Con humildad, admite: "Todavía los conjuntos extranjeros superan a los nuestros; por eso los músicos debemos trabajar más para obtener un lenguaje propio que no es, por supuesto, el folklore, sino otra cosa distinta, capaz de llegarle a la gente de hoy".

Propietario de una disquería, Luis Salas revela algunos entresijos de esta febril actividad: "La muchachada ya se habituó a comprar y regalar discos; de pibes, entre los siete y ocho años, caen en busca de cuanto les ofrece la televisión: desde promocionales de doble duración hasta los hits del momento. Quienes exigen música progresiva son los mayorcitos, de doce para arriba; se trata de chicos de toda condición económica, estudiantes en su gran mayoría, que ahora han abandonado la moda del pelo tan largo, pero igual se los distingue por el modo tan directo de pedir lo que quieren; son siempre bastante concentrados y, a pesar de que también venden libros, éstos no les interesan demasiado: de vez en cuando se llevan algún texto

sobre hippies, problemas de drogas o política nacional".

LOS CABALLOS DE GIECCO. Soplando una armónica y ataviado con jeans y camisa escocesa a lo Bob Dylan, León Giecco irrumpió con su famosa canción: "Hombre crea tu paz, y entonces habrá flor, / hombre róbase la oscuridad y también las guerras". E incita con voz entrecortada "Seamos todos caballos y habrá libertad, / porque los caballos tienen amaneceres blancos, / porque los caballos son carceleros del campo / y el hombre de sus hermanos". El público que colmaba una sala céntrica durante su último festival se entregó totalmente a la magia de sus canciones. La voz y la música de Giecco parecían tener poderes balsámicos: es que minutos antes de que el cantor asomara sobre el tablado, los impacientes, bulliciosos adolescentes se gritaban unos a otros y casi promueven una gresca fenomenal. Entre número y número, Giecco bromeaba con sus fans o explicaba el dudoso contenido social de sus textos. El diálogo entre una señora (la patrona) y Luis, un chico pobre que la sirve como mandadero, ilustra suficientemente sobre la endeblez de sus canciones: *Toma Luis, mañana es Navidad / un pedazo de pan dulce y un poco de vino / ya que no lo puedes comprar. / Toma Luis, llévalo a tu casa / y junto con tu padre podrás festejar la Navidad. / Mañana no vendas a trabajar / que el pueblo estará de fiesta y no habrá tristezas. / Gracias, señora por lo que me da / pero yo no lo puedo aceptar, / porque mi vida no es Navidad. / ¿Cree que mi pobreza llegará al final / comiendo pan el día de Navidad?*

Ufano, Giecco alecciona: "Mi temática está hecha de comparaciones; la del hombre con el caballo es bastante obvia: aquél puede correr más rápido que éste con su pensamiento, pero, sin embargo, el noble bruto es mucho más hermoso, jamás se arroja para pedir perdón".

Nacido hace veintinueve años en la provincia de Santa Fe, su infancia tuvo un horizonte de trigales: los campos fértiles de la pampa húmeda. "Estoy ahora en Buenos Aires —explica— porque quiero cantarles a los campesinos, y, desgraciadamente, el derecho de piso debe pagarse en la ciudad portuaria. Las diferencias entre uno y otro ámbito son abismales: allá el sosiego, aquí el estrépito." Sin nostalgia, Giecco evoca su ni-

ñez en Cañada Cosquín y cómo, a los once años, forma su primer conjunto de música beat. Después vienen los viajes por el noroeste del país, Chile y Bolivia, la antesala de su recalcada porteña donde concreta un soñado ideal: convertirse en solista. "Cumplí así un lejano deseo porque desde chico, mientras escuchaba las baladas italianas que cantaban mis abuelos, yo era un eterno pensador solitario que anhelaba ser músico. Ser o no conocido era lo de menos. Lo importante significaba cantarle al público y para eso era necesario largarse a la gran ciudad." Claro, apenas desembarcado se pone en contacto con la nueva música, en especial a través de Bob Dylan cuya influencia admite. Y agrega: "Traté de cantarlo tal cual era, pero mi vacilante inglés resultó un vallado insalvable; entonces decidí escribir mis propias letras y ponerles música. Bob Dylan me enseñó —aun sin saber el idioma— que el amor no es tan sólo una palabra de cuatro letras, que toda respuesta vacila con el viento y que es necesario cantar para sentirse feliz."

Cualquier semejanza con Facundo Cabral lo irrita. Por eso, tal vez, prefiere retornar a sus propios textos: "Una vez dejé un pedazo de mi vida en el campo y se convirtió en árbol. / También una vez dejé un pedazo de mi vida / en un pueblo donde hay ricos y pobres y donde aún se ve el sol. / Mañana estará cantando una

Los efectos balsámicos

LEÓN GIECCO



ALMA Y VIDA

Un constante ir y venir por el interior

vieja canción con mis pies descalzos a la sombra de mi árbol".

EL DIFÍCIL APRENDIZAJE. "Aprendí a ser formal y cortés cortándome el pelo / y si me aplazó la formalidad es que nunca me gustó la sociedad." Quizá la estrofa de esta extraña canción, llamada justamente *Aprendizaje*, resume la posición de Sui Generis, el conjunto de mayor éxito entre la juventud. Lo integran Charlie García (casado) y Nito (estudiante de medicina). Ambos frisan los veintinueve años. El primero posee una formación clásica, lo suficientemente estricta como para rebelarse contra ella; el otro, en cambio, es autodidacto. Las letras y la música son de Charlie, mientras Nito fiscaliza la línea melódica y canta la primera voz. A pesar de sus luengas guedejas, asoman los dos como personajes contrapuestos pero capaces de complementarse mientras avanza el diálogo, espontáneo y sin trabas. Permanentemente protestan —enfáticos— contra una sociedad que desprecia y unas convenciones que no están dispuestos a aceptar. Mientras juega con los rulos de su melena, acota Charlie: "Salimos a cantar tal cual somos, con nuestros pantalones de todos los días y la remera que se nos antoje, nada de maquillaje ni de arreglos especiales; llevo a mi mujer a todas partes, los festivales incluidos, aunque no tengo la intención de vender la imagen de galán; sé que ese factor es conveniente, pero no me interesa lograr así la popularidad". ¿Quién duda que para quinceañeras poco conformistas este an-

tigalán enjuto, pecoso y miope podría alcanzar esa difícil condición?

Un lejano proyecto de ser aviador fue rápidamente descartado cuando el oculista le recetó anteojos; antes, por supuesto, quiso ser Superman. Hacia los quince años supo cuál era su objetivo: convertirse en estrella del rock. "Quiero ser yo mismo a través del canto", confiesa. En la infancia de Nito hay fantasías de bombero o policía; ahora, metido en el baile, duda entre su carrera de médico y su fervor musical, algo que cada vez exige más dedicación.

Este juvenil tándem se considera parte del movimiento acústico y reconoce en el disuelto conjunto Almendra la piedra basal del rock nativo. Charlie habla sin cortapisas: "¡Qué alegrón si rajaran a cuantos no tendrían que estar grabando, esos que las empresas llaman «petardos» y que apenas son subproductos de una maquinaria encargada de destruir lo que vale! La promoción y los medios de difusión son quienes crean los ídolos y detrás está el dinero, ese poderoso señor que maneja todo".

Aunque no pertenecen a ninguna agrupación política Charlie y Nito se dicen comprometidos con el marxismo. Sin duda, esta aproximación es más afectiva que ideológica. "Queremos una patria socialista, más justa", exclaman ambos a dúo. "¡Revolución! ¡Revolución!", clama una de sus canciones, ésa que Charlie compone en diez minutos "porque las tengo adentro". La consigna euforiza al público que asiste a uno de sus acostumbrados festivales. Es un grito aislado en medio de *Tribulaciones*,

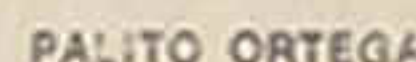


La fábula, la fantasía, la realidad

En las canciones de amor los muchachos de Sui Generis intentan un lenguaje distinto. "No queremos dar una imagen falsa de ese sentimiento, al estilo de *te llevo en mi auto y vamos a bailar*, que mistifican lo real." Indirectamente, el tema de la muerte surge en *Canción para mi muerte*: "Hubo un tiempo en que fui hermoso y libre de verdad, / guardaba todos mis sueños en cajitas de cristal. / Poco a poco fue creciendo / creciendo / y mis fábulas de amor se desvanecieron como pompas de jabón. / Te encontraré una mañana dentro de mi habitación / y prepararé la cama para dos". Melancólicos, los fans escuchan una y otra vez el tema, ganados —además— por una música cadenciosa, pegadiza. Muchos la consideran su canción preferida y sus autores admiten que se presta a confusiones. "Hay quien pueda pensar que hablamos de una mujer y eso sería, sin duda, más «ganchero»; pero, en realidad, el personaje es la muerte." Compuesta hace un tiempo en el cuartel, en su jergón de *colimba*, Charlie aclara: "Me había fabricado una enfermedad cardíaca, atoisgado de anfetaminas, mientras bus-

APROXIMARSE A LA REALIDAD. Octavio Fernández Mouján, un prestigioso médico psicoanalista con amplia experiencia en el tratamiento de adolescentes, apunta: "El éxito que este tipo de conjunto tiene entre los jóvenes responde a la permanente actitud de ruptura de los intérpretes con lo convencional, a la ambigüedad de las letras —que se mantienen en un plano de poca o ninguna exigencia— y a una música capaz de crear un clima propicio donde se confundan fantasía y realidad. Esto es particularmente valioso en la edad adolescente, que cada vez se manifiesta más tempranamente. Los púberes ya no siguen tanto a sus padres como antes y cualquier joven que los preceda un poco en edad y experien-

Informe de Alicia Creus



Las canciones que hablan

Devidio Varona

"Para los artistas de todo el país"

Por supuesto, la urgencia de los turistas desata sofocones y corridas: durante la reciente muestra de Uria, un ejecutivo canadiense pagó al contado tres vitrales con una condición implícita: que, convenientemente embalados, los recibiera en Ezeiza al tiempo de embarcarse. "¡Qué apurón! —evoca González Centoira—. Llegamos dos minutos antes de la salida del avión. ¡Y cómo traspiraba el pobre hombre!" ♦

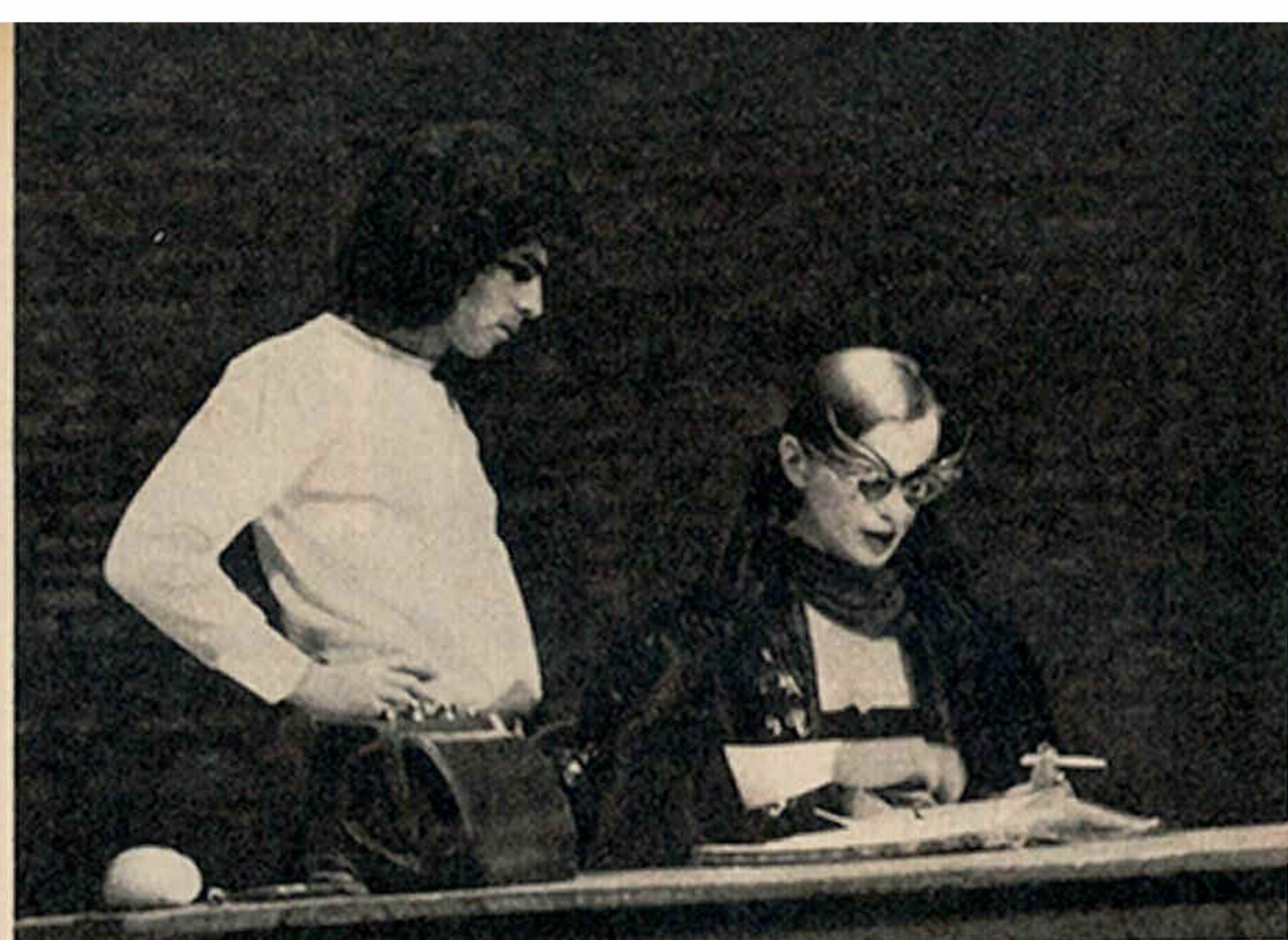


Interpretado por Jean-Paul Belmondo. La mujer de Stavisky, Arlette, era una de las más elegantes de París, y de ahí el despliegue de estos diseños.

Por un instante

Como en las leyendas del ciclo arturiano y en sus profecías, por un breve instante Camelot volvió, en la noche del lunes 26 de noviembre, a erigir sus bastiones y a desplegar sus estandartes. Todo estaba como fue entonces, en el viejo Di Tella de la calle Florida: su ex director general, Enrique Oteiza, sus habitués y, en la puerta, lo mismo que ayer, feliz y rozagante, recibía a los invitados Pussy Olivera. El estreno de *Señorita Gloria* resucitó, un poco espectralmente, claro, una era de regocijo y de gracia, acaso no definitivamente perdida.

¿Quién no estaba allí esa noche? Delia Garcés y Cecilio Madanes, Mirtha Legrand y Daniel Tinayre, Dalila Puzovio (de rumbera lujosa) y su marido, Charlie Squirru (de Charlie Squirru); Mercedes Robirosa, disfrazada de años 40, o un poco antes, 1938; Felisa Pinto, más o menos en la misma onda, igual que Teté Coronatto, a quien sólo le faltó peinarse con una "banana"; Edgardo Giménez, Marta Minujín (con plateada galera de copa), toda una cohorte de hippies lujosos, de muchachos con el pelo recogido en una coleta sobre la nuca, de muchachas sembradas de margaritas y rododendros; y Nacha Guevara con Alberto Favero, y los popes de la crítica. Pero no, qué lástima, Romero Brest.



MARILU MARINI Y DANIEL ROSSI EN SEÑORITA GLORIA, EN MUDANZAS

Una danza macabra conducida por una actriz de dimensión excepcional

ESTRENOS

La letra, con sangre entra

Señorita Gloria, de Roberto Athayde. Espectáculos Mudanzas, Sarmento N° 1658.

Primero se entra al viejo corral de las comedias españolas —el patio de la posada, con sus galerías resguardadas por balaustres de madera—, o al gabinete del doctor Caligari, como se prefiera. Después, se llega al hueco al que se asoman las galerías, donde en la noche del estreno, el lunes de la semana pasada, se asistía a preparativos muy similares a los que preludian una ejecución. Por fin, de atrás del pizarrón y enmarcada por las ingenuas láminas anatómicas (que, sin embargo, como en un cuadro de Gutiérrez Solana, son a ratos repulsivas, y en otros, obscenas), surge la señorita Gloria: un clown enharinado, un espantajo de pesadilla, una befa y, también, una Erinna, un azote de Dios.

Porque ella es la Maestra, con mayúscula; y la gran prostituta babilónica, y la muerte. Durante algo así como dos horas, vituperará al público (que es su alumnado), se mostrará como una arpía y una falsa santurrón, incitará a la lascivia, amenazará con espantosos castigos, coqueteará con un esqueleto, traerá consigo las siete plagas de Egipto y algunas más, tratará de violar a un tímido discípulo, lo desnudará y torturará implacablemente, y ascenderá a los cielos con una promesa de eterno retorno.

Tal el ambicioso propósito del dramaturgo brasileño Athayde, y lo que

expresa esa actriz portentosa que es Marilu Marini (de quien nunca se olvidará la Madre Ubu, en *Ubu encañado*, en el Di Tella, ni el disparatado monólogo en el film "... de Edgardo Cozarinsky). El aliento del texto desfallece, sin embargo, ya desde el final de la primera parte, y sus últimos jadeos son bastante melancólicos. Marilu debe soportar, entonces, y llevar a destino un pesado cargamento de palabrerío y reiteraciones. Por eso, antes que una obra de teatro este es el show de la Marini: monstruosa, fascinante, hipnótica, atornilla la atención del espectador a su rostro móvil, a su cuerpo descoyuntado, y no lo suelta hasta dejarlo literalmente —gloriosamente— apaleado por un talento sin fronteras, por una concentración que tan sólo puede definirse como atroz, por la intensidad y la fuerza. Desde la Hécuba admirable de María Rosa Gallo en *Las troyanas*, dos años atrás, Buenos Aires no había contemplado a una trágica de tanta dimensión. El único reparo sería una cierta repetición mecánica en las crispaciones. Pese a todo lo cual, Marilu deja un margen en su enormidad para que por él se cuele la ternura alelada de Daniel Rossi, en el nada fácil papel del alumno.

El director Roberto Villanueva, apuntalado por ese único ambientador y vestuarista que es Claudio Segovia (¡esas túnicas manchadas como mortajas de museo de arqueología, esas botas, esos tules, esa irrisoria coronita de Ofelia!), ha buscado más, esta vez, los efectos que el rigor. La mención, al comienzo de esta nota, de Caligari y Gutiérrez Solana, no es antojadiza: la puesta de *Señorita Gloria* se complace demasiado en el más decadente expresionismo de los años 20. ♦

E.S.

ANIVERSARIOS

El papá de las Barranco

"Nunca he tomado en serio mi papel de hombre de teatro", escribió sin parpadeos el chispeante comediógrafo Gregorio de Laferrère, de cuya muerte se cumplieron 60 años el viernes 30 de noviembre.

Tan tajante afirmación no es aislada. Se integra con otras igualmente sorprendentes. "He escrito para el teatro como he hecho muchas cosas raras en mi vida: por el deseo de conocer algo que no conocía, de experimentar emociones nuevas", certificó, asimismo, con una desaprensión no ajena a la modestia. Pero ésta puede interpretarse dualmente cuando añadió: "No me debe el teatro nacional ni desvelos, ni esfuerzos, ni sacrificios". Tal vez semejantes confesiones sean comprensibles si se parte de la premisa de que Laferrère, "un clubman persistente", según Vicente Martínez Cuitiño, fue por sobre todo un humorista, un aristócrata de la ironía, un gentleman que deslizó aventurerismo en el diálogo brillante de los salones y que incluso en la política desplegó bengalas.

Sea como fuere, palabras de ese tenor podrían cumplimentar el prólogo de su producción escénica en tren demostrativo de un espíritu, pero sin menguar la importancia del escritor. Acaso por soslayar lo trascendental, dejando correr la pluma velozmente, pueda considerárselo ahora un clásico del teatro argentino.

EL NIÑO BIEN. Hijo de un acaudalado hacendado francés, estudió en el Colegio Nacional de Buenos Aires sin notas brillantes, aunque reconocido distinto, entre rebelde y crítico. De mozo le atrajo la política y con un amigo fundó el periódico *El Figaro*, para enfocar mordaz de las convulsiones cívicas. En 1889, a los 22 años, tuvo ese viaje a París que la generación del 80 convirtió en distintivo clasista. Empero, no necesitó prolongar ese brillo y estuvo pronto de vuelta para dejarse tocar por la crisis del 90.

Desde allí describe la parábola de una militancia peculiar. Tenía la formación y los hábitos de un conservador, y un cierto idealismo que se dejaba seducir por los mejores avances del liberalismo. De Pellegrini a Yrigoyen, alternó con casi todos los grandes caudillos de la época. Se definió contra el fraude, pero no aceptó la invitación de don Hipólito de sumarse al radicalismo. Sería diputado bonaerense y luego diputado nacional, con la creciente costumbre de retraerse en los debates, quien sabe si

ya ganado por el escepticismo de que darían cuenta sus comedias. Contradictorio o políticamente impotente, terminó fundando una independiente Asociación Popular, que comandó con sobrada astucia de caudillo y bizantinos objetivos.

La personalidad de este hombre fino y persuasivo, de elegancia británica y campechanía porteña, se inserta cabalmente en la imagen del clubman, cáustico y esplendente en el Círculo de Armas, sobre cuyos asociados ejerció notable influjo. A ello concurren las facultades del conversador y las humoradas del "titeador". Las biografías destacan ocurrencias estridentes, entre ellas, la de caracterizarse de anciano para tomar en 1891 la comuna de Morón que le correspondía legalmente, y la de fabular un personaje, inflarlo de andanzas, prestigiarlo en la noticia periodística e inventarle la muerte en un duelo.

EL ESCRITOR. De que el teatro fue para él algo más que el entretenimiento que simulaba es prueba el entusiasmo que puso en 1907 en la fundación del Conservatorio Labardén de arte escénico, y la iniciativa de traer como profesora a la eminente actriz francesa Marguerite Moreno.

Cuando en 1898 Laferrère borronó, sin concluir, una parodia política local sobre el texto español de *La verbena de la Paloma*, sus antecedentes literarios se remitían a algunos versos románticos. Su prestigio teatral reconoce el arranque de *Jettatore* (1904). Hay versiones dispares: la habría escrito en virtud de una apuesta o para contentar a un subordinado en relación sentimental con una actriz postergada. La comedia, en contacto con el ojo crítico de Joaquín de Vedia y la astucia histriónica de Jerónimo Podestá, fue retocada por el autor y se representó con éxito. Roberto Payró le asestó reparos, insinuando que Laferrère jugaba, más que creaba, en esa caricatura de la superstición.

Siguió la carrera que dejaría atrás las meras predisposiciones lúdicas. *Locos de verano* (1905), *Bajo la garra* (1907), *Las de Barranco* (1908), *Los invisibles* (1911). La estrecha nómina se completa con monólogos y diálogos (*Los derechos* es el más notorio) que redondean un estilo coherente. Presunto ignorante de la técnica teatral, sospechado diletante del arte, incrédulo de la problemática social, Laferrère se convierte en el testigo de la clase media, descubre debilidades y claudicaciones, delinea tipos, describe a la gran aldea en transición a la metrópoli. A menudo no desmiente que su visión es aristocratizante, tal cual lo ha analizado David Viñas en minucioso inventario, en *La crisis de la ciudad liberal*.

Sus culminaciones son *Locos de verano* y *Las de Barranco*. Aquella detecta una hecatombe hogareña que tiene parangón con *En familia*, de Florencio Sánchez, con marcadas diferencias: Florencio era un atormentado y un idealista, Laferrère, un espectador displicente. Para él es la jovialidad y la caricatura. Pero también ahincó más allá del continente. *Las de Barranco*, que es su obra maestra, nacida de la intención de proporcionar un monólogo a la famosa Orfilia Rico, enhebra el costumbrismo con el drama, asiendo de la anécdota aparentemente nimia —la viuda que a toda costa quiere casar a sus



GREGORIO DE LAFERRERE

Entre el humor y la tragedia

hijas— para concretar una pavorosa tragicomedia. La protagonista, doña María Barranco, nutre una humanidad hecha de matices complejos y sórdidos, que del primero al cuarto acto se va desnudando en actitudes y palabras, con la espontaneidad de los mejores personajes de la comedia clásica.

"Yo no gobierno a mis muñecos", decía también el sempiterno clubman a quien la muerte buscó a los 46 años. Y explicaba: "Se gobiernan ellos mismos como mejor lo entienden, dentro de la verdad humana". ♦

J. M. C.



PUSSY OLIVERA Y EDGARDO GIMENEZ
Bastiones, estandartes y alegría



LA PURVANCE, MILLER Y MENJOU EN LA MUJER DE PARIS, DE CHAPLIN
Invalorable ciclos de Cinemateca en el San Martín: deben seguir

Apoyar a Cinemateca Argentina

Entre las múltiples exclusividades que la Cinemateca Argentina, celebrando un nuevo aniversario de su creación, ofreció en los últimos días, caben destacarse dos que, por distintas razones, revisten un carácter excepcional. Una de ellas fue la exhibición, en la sala Leopoldo Lugones del Teatro San Martín, de *La joven y el trabajador*, encuadrada en una semana de raros exponentes soviéticos de la época muda, que nunca, antes, habían sido exhibidos en nuestro país.

La joven y el trabajador es una adaptación que Vladimir Maiakovski recortó sobre "La maestría de los obreros", un relato de Edmundo De Amicis, y que fue dirigida por Evgueni Slavinski. La maestría del film (un medietraje de media hora) reside en la aparición del propio Maiakovski como actor coprotagonista. A más de 40 años de su muerte, resulta impresionante descubrir la figura entonces juvenil del poeta ruso (la película se rodó en 1918, a pocos meses de la revolución), animada, con sus gestos cortantes y con su mirada ígnea, estremecedora.

La otra rareza fue *La mujer de París*, una película de Charles Chaplin, de 1923, jamás vista en la Argentina y de la que pocos países, en el mundo, poseen copia. La Cinemateca la exhibió en la Asociación de Cronistas Cinematográficos gracias a una copia facilitada por la entidad gemela de Bulgaria. El film fue protagonizado por Edna Purviance, Carl Miller y Adolphe Menjou, según libro

y producción del propio director. *La mujer de París* constituye, en el contexto de la obra chaplinesca, una muestra bastante excepcional, sin gags y sin la presencia del inefable Charlot (hay un momento en que se desliza de incógnito, a la manera de Hitchcock, como changador de una estación, pero este pasaje no se vio en la proyección local). Es un melodrama típico de la época, una historia de desencuentros románticos —no sin ciertos hallazgos de técnica cinematográfica—, que concluye con una ironía sobre la vida y el antojadizo destino de las criaturas.

¿NO MAS TEATRO SAN MARTIN?
En sus habituales ciclos de todas las épocas y países en la sala Lugones del Teatro San Martín, la Cinemateca Argentina ha conseguido, mediante un esfuerzo de entidad privada, algo que debería cubrirse a nivel de la cultura oficial: la difusión de películas que, por su antigüedad o procedencia, no podrían ser vistas en ninguna otra parte. Así, preservando films como *Tango*, de Moglia Barth, se erige en custodia de una parte incuestionable de la cultura nacional que organismos oficiales no se mostraron interesados en contemplar. A pesar de ese esfuerzo, las dubitativas autoridades actuales del teatro San Martín no parecen decididas a renovar el contrato con Cinemateca para el año próximo. ¿Serán capaces de cerrar al público este invaluable canal de difusión popular?

FILMS

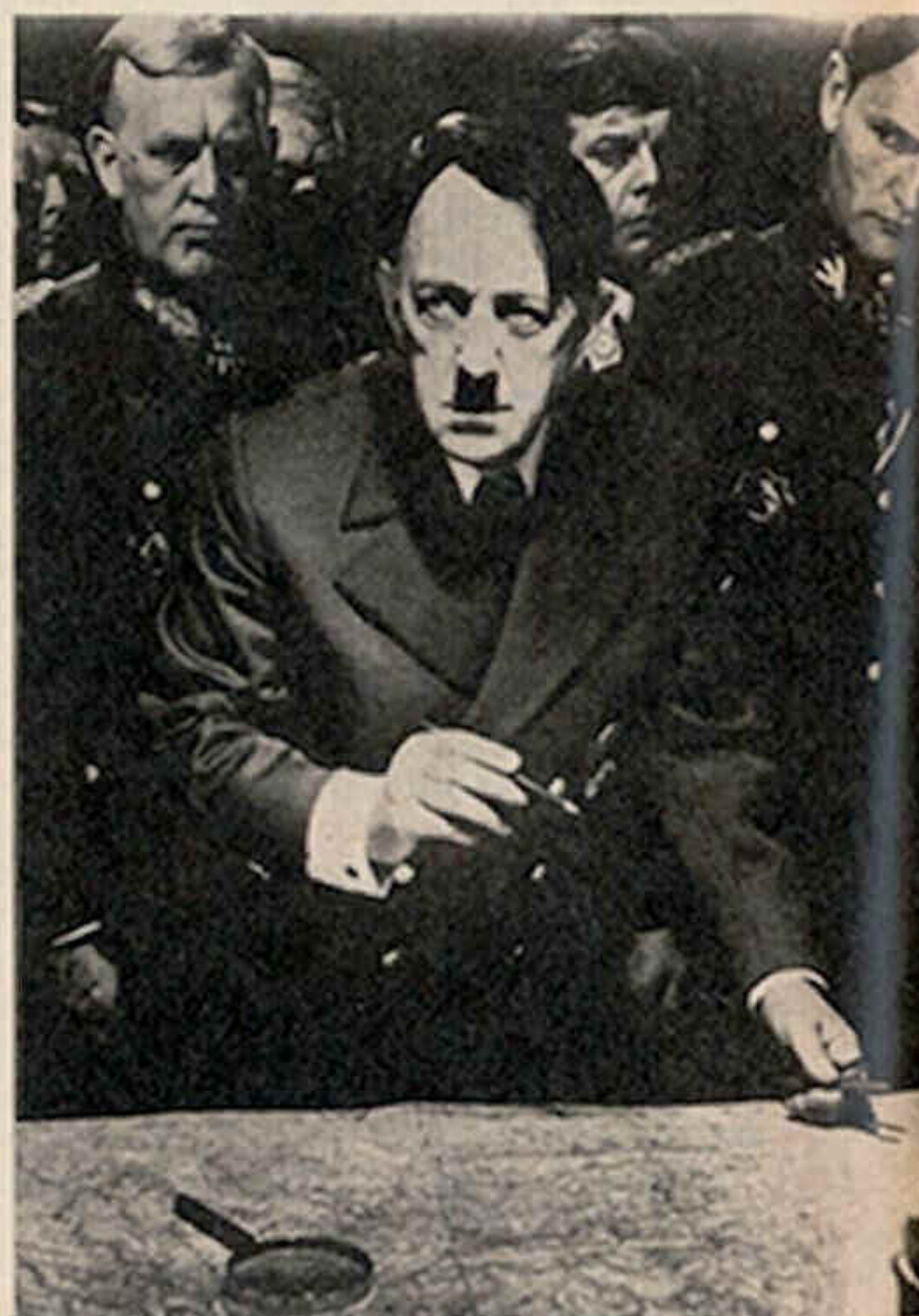
Locura en el Bunker

Los últimos diez días de Hitler (*The Last Ten Days of Hitler*, USA, 1972). Dir.: Ennio de Concini.

Es una caricatura espléndidamente ambientada, con una reconstrucción escenográfica puntillosa, buenos maquillajes y ropa adecuada a la moda del año 45. La supuesta profundización psicológica del dictador germano, tal como se encargó de prometer una promoción avasallante, no existe. Sobre el libro de Gerald Bolt —seudónimo de un ex oficial de la Wehrmacht que se mantuvo en el Bunker del Führer hasta los últimos momentos, y reconstruyó con prolijidad esos episodios—, el realizador Ennio de Concini elaboró este film aburrido y epidérmico donde se trata, una vez más, de mostrar las características patológicas de Hitler.

El trabajo de Alec Guinness quizá sea —a causa del estereotipo del personaje— uno de los menos sobresalientes de su carrera (*Su primer millón*, *El hombre del traje blanco*, *El quinteto de la muerte*). Preciso en las escenas de indignación, como cuando promete colgar a sus colaboradores, le cuesta componer, en cambio, los matices más sutiles de la controvertida personalidad. ♦

Z. P.



ALEC GUINNESS COMO HITLER
Inútiles esfuerzos de un actor



LEONARD FREY: COMO HISTERICAS
Happy birthday, Harold

Todo en una sola noche

Los muchachos de la banda (*The Boys in the Band*; USA, 1970). Dir.: William Friedkin.

Como su congénere inglesa *La escalera*, esta pieza teatral del norteamericano Mart Crowley funda su resonancia en la homosexualidad de sus personajes (aquí, conocida como *Extraño clan*, la pacatería del ogañiato la condenó al ostracismo la noche del preestreno). En rigor, resulta bastante monótono ver acumulados, en una noche en que 7 amigos se reúnen para celebrar el cumpleaños de uno de ellos, Harold (Leonard Frey), los aspectos conflictivos más elementales, todos juntos, que afectan la conducta del homosexual en su inserción social.

El único momento dramáticamente rico de este curioso party, se produce con el visitante inesperado —que no pertenece al ridículo—, Alan (Peter White), en el enfrentamiento telefónico con su supuesto amante del pasado, y la sorpresa que se lleva el maestro de ceremonias, Michael (Kenneth Nelson, esforzado protagonista), cuando le arrebata el tubo y descubre que Alan dialogaba no con un hombre sino con su esposa. En cambio, las pretensiosas reflexiones de Crowley ("Muéstrame un homosexual feliz y te mostraré el cadáver de un invertido"), arrojan escasa luz nueva a esta especie de marginación. ♦

N. T.

CARTELERA

Inglaterra me hizo así (*England Made Me*; Inglaterra - Yugoslavia, 1973). Dir.: Peter Duffell.

Ocorre aquí lo que en otros films que toman los comienzos del nazismo como referencia histórica; es un mundo demasiado imponente como para relegarlo a un mero papel ambiental. Pero hay otros centros de interés indiscriminadamente marcados. La película proviene de una novela de Graham Greene, y, dada la naturaleza abierta de este género, allí son admisibles los ejes múltiples. Lejos de centrar la acción, Peter Duffell apunta a varios problemas distintos, y no se decide por ninguno. No se sabe si lo fundamental reside en el posible incesto entre ambos hermanos (Hildegard Neil y Michael York), subrayado desde la escena inicial hasta el beso en la fiesta, o si interesa más la evasión de capitales y el terror bajo el nazismo. Le faltó una vuelta de tuerca.

N. T.

candinavos. No faltan convencionalidades para armar las situaciones de tensión, pero la emotividad se desinfla con una sonrisa frente a lo insólito: todo se descubre por culpa de un loro alcahuete.

N. T.

Godspell (*Idem*, USA, 1972). Dir.: David Greene.

La nueva versión del Evangelio según San Mateo relegó lo esencial de su formulación temática, para desplegar un excesivo virtuosismo musical. Desde 1971, cuando John Michael Tebelak estrena en Nueva York *Jesucristo Superstar*, varios grupúsculos del off off Broadway tomaron las parábolas bíblicas para denunciar su visión del mundo moderno.

El realizador David Greene diluye hasta la hibridez una versión que se aleja de los postulados del original. Por el contrario, los temas musicales, una peculiar mezcla de hot jazz insertado en el beat, sólo acercan a la



NEIL - YORK: LOS INGLESES AMAN ASI
Incesto, nazis y capitalistas

El asesino de la noche (*The Night Visitor*; Suecia - Dinamarca, 1973). Dir.: Láslo Benedek.

Hay un matrimonio con intrínquilis de conciencia (Liv Ullmann-Per Oscarsson), un maniático asesino que deja varias víctimas cada noche (Max Von Sydow), y un inspector de policía (Trevor Howard) que se rompe la cabeza tratando de averiguar cómo el loco consigue zafarse de la pétreo fortaleza del hospicio donde está recluido. Más que misterio, provoca un suspenso exento de emociones complejas, pero innegablemente entretenido. Bergman se moriría al ver a su pareja favorita en un drama policial con venganzas concretadas hecha en mano, en exóticos paisajes es-

pretendida denuncia a una de las tantas formas de consumo. ♦

Z. P.

Con las manos en la bolsa (*Harry in Your Pocket*; USA, 1972). Dir.: Bruce Geller.

El film de Geller se convierte en una apología de los carteristas. Apoyado en imágenes realistas sobre la profesión, el espectador deja la butaca con la sensación de haber recibido un prolijo adoctrinamiento sobre los secretos del raterismo.

El debutante realizador parece haber olvidado el timing de su labor anterior en TV, y arrastra no sólo a su película sino también a actores como James Coburn y Walter Pidgeon a un tedioso ejercicio.

Z. P.

La Donna è nobile

A Monina Tavora (en Buenos Aires se la recuerda como Monina Raitzin) la Argentina le "duele" cada día más. "A medida que pasan los años —confiesa— me acuerdo más de mi casa de Belgrano, donde vive aún mi madre; y añoro los lugares de mi infancia y adolescencia y las calles de esta ciudad, su vida musical..." Se fue hace treinta años, cuando se casó con un brasileño y se radicó en Río de Janeiro; pero los memoriosos del ambiente de la música la recuerdan por su encanto, su inteligencia, su musicalidad y sus atractivos de mujer y de artista.

De los siete hijos de la familia Raitzin, Monina y Florencia se destacaron como intérpretes musicales. Florencia, casada con un afamado arquitecto francés, vive en París, dirige un centro de estudios donde enseña piano al lado de figuras como Entremont o Sviatoslav Richter, y ofrece frecuentes recitales de piano. Monina, por su parte, es figura de excepcional relieve en la vida artística carioca. "Algunos me consideran una chiflada; para otros soy una especie de mecenas. Da lo mismo el calificativo que me pongan. Me dedico a enseñar música gratuitamente; tengo sólo cuatro o cinco alumnos porque selecciono a aquellos en quienes descubro talento. Los formo; me entrego a ellos como a mis propios hijos y luego despliego todos los recursos que sean necesarios para asegurarles una carrera internacional". Y si hubiera que dar un ejemplo de la obra de *donna Monina*, como la llaman los críticos brasileños, habría que citar a los hermanos Abreu, un dúo fenomenal de jóvenes guitarristas de aquella nacionalidad, a quienes la señora Tavora puso ya en órbita mundial. De Nueva York a Tokio, de Londres a Berlín, de Sidney a Ciudad del Cabo, los hermanos Abreu llevan como estandarte el nombre de su maestra. Y para ella, recibir sus cartas o sus discos (el último con la English Chamber Orchestra, se agotó en quince días en los Estados Unidos) es el mayor de los regalos.

GUIARRA, GUIARRA MIA. Monina Raitzin está convencida de que todo empezó a los trece años de su existencia. "Yo estudiaba piano hasta que un día me llevaron a escuchar un concierto de Andrés Segovia. Salí de la sala y le dije a mi madre: *Estudiaré guitarra con Segovia*." Y estudió. Desde los 13 hasta los 21 años. Monina recuerda que "Segovia vivía

en Montevideo; estaba casado con Paquita Madriguera; pero se cansaba de vivir allí y pasaba la mayor parte de su tiempo en Buenos Aires. Me acuerdo, se alojaba en un hotel de Diagonal Norte". También por esos años conoció a otro español famoso: Paco Aguilar, director del cuarteto de laúdes que formaba con sus hermanos. "Estudié con Paco —asegura Monina— y con él me familiaricé con el laúd y todo el repertorio de ese precioso instrumento." Fue entonces cuando entró a formar parte del Conjunto de Instrumentos Antiguos de Adolfo Morpurgo, en el que tocaba guitarra, laúd y otros de cuerdas punteadas.

En 1943 se casó con Elisario Tavora y de entonces data su alejamiento de Buenos Aires. Tavora fue director de la Comisión de Energía Nuclear del Brasil; es geólogo, cristalógrafo, físico y matemático. Vivieron a poco de casarse tres años en Nueva York, pues él había sido invitado como experto por la Universidad de Columbia. Y Monina, ya con dos hijos, volvió a ser atrapada por la música. "Formé parte del Conjunto de Instrumentos Antiguos de Nueva York, que dirigía Suzanne Bloch, la hija del compositor suizo. Con motivo de esas actuaciones —dice— me surgieron invitaciones de distintos lugares de Estados Unidos. Pero debí optar entre hacer carrera como música o hacer de esposa y madre. Opté por esto último y nunca me arrepentí. Los años probaron que es más interesante mi labor como profesora."

En estos treinta años, Monina Tavora volvió muchas veces a su ciudad natal para ver a sus padres y tres hermanos varones (las mujeres, todas, viven en el extranjero). Sin embargo, de aquí en adelante piensa que sus estadas en el Plata serán más frecuentes. Y no sólo para estar más cerca de su madre, Monina está dispuesta a organizar anualmente un

ciclo de diez conciertos, aproximadamente, en Buenos Aires, por donde pasarán única y exclusivamente jóvenes artistas; aquellos que están en los comienzos de una carrera que ya se manifiesta como excepcional. Naturalmente, por esos ciclos desfilarán intérpretes de todas las nacionalidades, incluidos, por lo menos, dos argentinos. Esos mismos ciclos se realizarían en distintas ciudades del Brasil, Montevideo y Buenos Aires.

En estos momentos, la señora Tavora trabaja activamente para solucionar el problema de la sala donde pondrá en acción su proyecto. Pero ya tiene los nombres de quienes tocarán el año venidero: los hermanos Sergio y Eduardo Abreu (dúo de guitarras de Brasil); el pianista uruguayo Alberto Reyes (24 años), quien acaba de obtener un codiciado premio en USA; el pianista polaco Pawel Checinsky, discípulo en Nueva York de Claudio Arrau; el pianista israelí Ilan Rogoff; dos jóvenes violinistas recomendados por Yehudi Menuhin, con quien *donna Monina* se cartea habitualmente; un pianista francés (20 años), sobrino de Arturo Rubinstein; el pianista Paul Voyer (también francés), que parece haber sido la gran revelación de la pasada temporada en París; el dúo de guitarras formado por los hermanos Assad (15 y 18 años, brasileños), igualmente alumnos suyos; el pianista argentino Claudio Evelson, que estudió en el Instituto Curtis, de Filadelfia, y luego con la señora Tavora en Río; y, por último, dos argentinos más que selecciona en estos momentos.

Monina está convencida de que puede tener éxito. Piensa que en Buenos Aires se repiten todos los años los mismos nombres; se lamenta del atraso del público respecto de las grandes figuras jóvenes que surgen en el mundo, y piensa que hay aquí un gran público al que hay que poner al día. ♦

Un gran público al que hay que poner al día en materia de juventud
DONNA MONINA EN BUENOS AIRES: SIEMPRE SE VUELVE AL PRIMER AMOR



ASTERIX, REY DEL CIRCO?

En **ASTERIX GLADIADOR**, el héroe del nuevo humor mundial llega a dominar las artes del temible circo romano y provocar la sorpresa del mismísimo Julio César. Compre esta aventura completa y no olvide prestársela a los chicos.

Asterix

Colección
Nueva Historieta
Todos los meses
una aventura completa.



Levante: Petróleo vs. bipolaridad



En el amplio, tradicional y cálido Café de la Grand Place, en pleno centro de Bruselas, hay un caballo embalsamado. No poco hubiera sido el asombro del noble bruto si se hubiera enterado de que a escasos metros de él, después de transitar la angosta calle Del Mercado del Carbón, dos hermosos ejemplares equinos paseaban por el adoquinado a un par de ufanos jinetes que el domingo pasado decidieron no perderse una de las postreras jornadas de sol que habrá de depararles el tramo final del otoño. La prohibición de circular en vehículos particulares los días domingo no los amilanó. Hasta ahora nadie averiguó si los caballeros son judíos o no. Lo cierto es que se convirtieron en una de las mejores manifestaciones antiárabes que pueda desear Israel. La imagen de estos hombres a caballo en la capital que alberga a la sede del Mercado Común Europeo parece imaginada por astutos contestatarios de la estrategia, en base a la cual la mayoría de los países occidentales del Viejo Continente aspira a reducir al mínimo el racionamiento de combustible. Era como decir: si aún es posible pasear, sea como sea, ¿qué necesidad hay de imponer a los árabes y desairar a Israel?

Como se sabe, pese a sus expresiones proárabes, Europa Occidental sufre restricciones dado que los países productores han aminorado el flujo

de petróleo para hacer saber al mundo hasta qué punto es formidable el arma que tienen en sus manos. Distinto es el caso de Holanda, único integrante del Mercado Común que no cede ante las presiones árabes en el sentido de censurar la política de Israel y que, en consecuencia, sufre el bloqueo total de petróleo. El primer ministro, Joop de Uyl, advirtió al pueblo neerlandés que la prosperidad del país está en juego, y reiteró la prohibición de circular a altas velocidades, así como el anuncio de que en la próxima Navidad no habrá ningún tipo de iluminación festiva.

GINEBRA Y OPTIMISMO. Entre tanto, la Unión Soviética trataba de ganar, en la India, aquello que, todo lo hace suponer, perdió en Egipto. Si logra acceso a los puertos de aguas calientes del Índico —requerimiento hecho por Brezhnev— habrá compensado el vuelco dado por El Cairo, que se tradujo en la reanudación de relaciones con Estados Unidos. Pero la clave de la combinación, aparentemente, sigue en manos de las dos superpotencias. De lo contrario no se explica el optimismo de Henry Kissinger, secretario de Estado de los Estados Unidos, y Leonid Brezhnev, secretario general del Partido Comunista de la Unión Soviética, quienes contra viento y marea preparan alegremente su conferencia de Ginebra

—18 de diciembre próximo— sobre la cuestión del Medio Oriente.

Brezhnev, como queda dicho, viene de Nueva Delhi, donde colocó materias primas, combustible y ayuda tecnológica, a cambio del mercado ruso para productos indios manufacturados. Pero, sobre todo, viene de conseguir que la India reconozca en la Unión Soviética a un Estado asiático. Si se mira el mapa pareciera que afirmar tal cosa, juntar a dos jefes de Estado para reconocer una verdad tan evidente, es el colmo de la gratuidad. Pero no. La disputa que la URSS mantiene con China y los conflictos fronterizos que protagonizaron desde antes del triunfo de la revolución maísta de 1949 convierten a ese reconocimiento implícito por parte de la India en una verdadera carta de triunfo en manos del Kremlin, que así avanzó en su intento de forjar un "tratado de seguridad" antichino en la región.

Kissinger, por su parte, no conforme con el ambicioso viaje que realizó en tiempo record, recientemente, por media docena de capitales árabes, Londres, Tel Aviv y Moscú, se apresta a enfrentar la reunión del 18 en los mejores términos posibles. Volverá a Egipto, Jordania, y, quizá, Siria. El astuto secretario de Estado se mantiene fiel a su regla de no abordar un problema "si no siento que sus elementos esenciales, o al

menos una parte importante de esos elementos ya están de mi lado".

"NI ISRAEL NI USTEDES..." Es que las batallas en las alturas de Golán —frente sirio— pueden convertirse en cualquier momento en la quinta guerra árabe-israelí. Y Kissinger debe asegurarse que se cumpla una de las premisas básicas de la estrategia global norteamericana. Tal regla de oro, piedra de la relación existente entre USA y la URSS, fue expresada por el jefe de la diplomacia yanqui al periodista egipcio Mohammed Heykal, director del influyente diario cairota *Al-Ahram*, en los siguientes términos, según la dio a conocer en Francia el semanario *L'Express*: "Los Estados Unidos no pueden, ni hoy ni mañana, permitir que los armamentos soviéticos logren una gran victoria —aunque ella no fuese decisiva— sobre el armamento norteamericano; este asunto no tiene ninguna relación con Israel ni con ustedes". Por eso Kissinger volverá a hacer las valijas. Para saber, sobre el terreno, hasta dónde y con qué los árabes piensan enfrentar a Israel. En la entrevista con Heykal realizada en El Cairo, y según la misma fuente, afirmó que "en la crisis del Medio Oriente no puedo calcular exactamente cuáles son los triunfos que tengo en la mano, y... otra confidencia: detesto el fracaso... Amasé un pequeño capital de éxitos y no estoy dispuesto a dilapidarlo, pero le aclaro que no me refiero al premio Nobel de la Paz".

Hasta el momento los hechos más significativos son: 1º) Las declaraciones de Moshé Dayan en el sentido que, en cuanto a las conversaciones egipcio-israelíes, no hay problemas si sólo se trata de fijar una fecha para reanudarlas; 2º) El documento producido por los gobernantes árabes en Argel a fines de noviembre: evacuación de todos los territorios ocupados; restablecimiento de "los derechos del pueblo palestino"; y persecución "por todos los medios, del combate liberador" si Israel rechaza "una paz justa"; 3º) La ruptura, aparentemente total, entre Libia y Egipto: sorprendentemente, el presidente Muhamad Kaddhafi mandó llamar a Trípoli al embajador en El Cairo, Mamud El Bajush, y 4º) La opinión del gobierno soviético conocida por un artículo del diario *Pravda*, órgano oficial del PC de la URSS, consistente en que la reunión del 18 de diciembre es un gran triunfo de la cooperación a nivel internacional con Estados Unidos.

Sin embargo, el mundo feliz de la bipolaridad tiene problemas: por "derecha" (Europa, algunos países árabes), y por "izquierda" (China, el Tercer Mundo, otros países árabes), todos ponen sus triunfos sobre la mesa, y osan ser autónomos. ♦

David Ben Gurion (1886 - 1973)

Quien alguna vez haya probado una naranja israelí jamás podrá olvidarla. En los naranjales de Petaj Tikva, la más antigua de las colonias agrícolas surgidas del esfuerzo de los primeros inmigrantes llegados a la Tierra Prometida desde todo el mundo, trabajó un muchacho de 19 años, oriundo de Plonsk, localidad situada a unos 70 kilómetros de Varsovia, pero que en esos tiempos formaba parte de Rusia. Cuando nació, el 16 de octubre de 1886, se llamaba Grin, nombre que cambió por el de Ben Gurion al pisar tierra israelí. Después de los naranjales consiguió trabajo como albañil, oficio que fue sólo uno de los tantos que le tocó aprender.

La primera vez que Grin firmó con el nombre que después convertiría en el del fundador de Israel —nombre que fue el de uno de los héroes de la rebelión del siglo I contra los romanos— lo hizo al pie de un artículo que escribió en el periódico socialista *Ha'ajdut* (La Unidad), hoja de clara tendencia socialista escrita en hebreo. Ben Gurion, junto con Itzhak Ben Zvi, quien posteriormente sería el segundo presidente que tuvo el Estado de Israel, y Rajel Yanait, formaban el consejo de redacción.

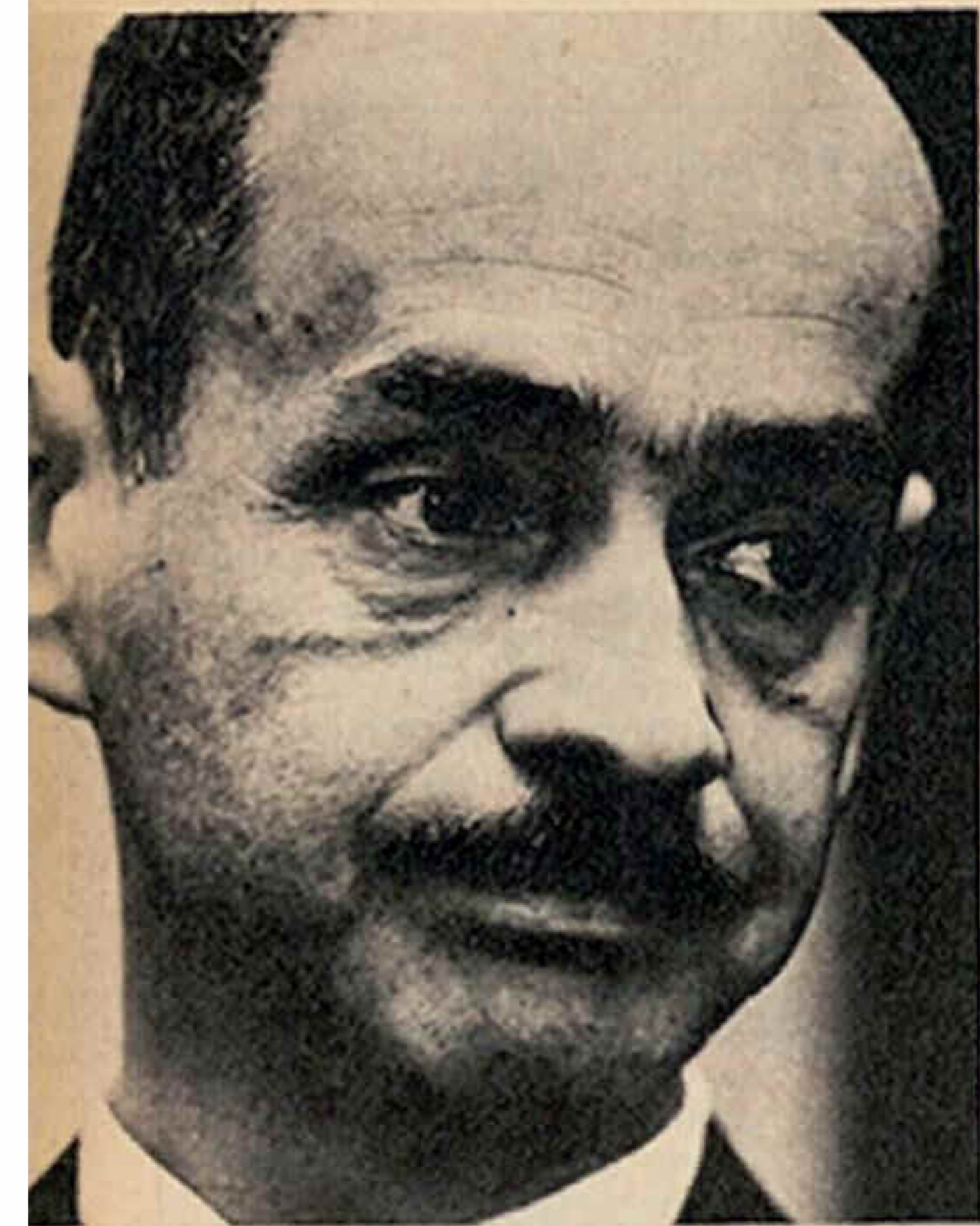
En 1915 es arrestado por primera vez. Acusación: rebelarse contra el Imperio Otomano —que ejerció control sobre la región hasta el final de la Primera Guerra Mundial— y

pretender fundar un Estado judío en Palestina. Expulsado del suelo palestino viajó a los Estados Unidos con el doble objetivo de fundar un movimiento pionero, cuyos miembros quisieran partir hacia Palestina y formar una unidad judía para combatir en esa primera gran conflagración. Dos años después se produjo la histórica Declaración Balfour que reconocía el derecho del pueblo hebreo a reconstruir su hogar nacional, hecho que llenó de euforia a todo el movimiento sionista.

Años después, ya fortalecida la comunidad judía en Palestina en virtud de la fundación de la central hebrea (*Histadrut*), Londres decidió restringir la emigración a la región. Ello no impidió que Ben Gurion viese que, de todos modos, el judaísmo debía estar al lado de Inglaterra en la guerra contra el nazismo.

Desde el 14 de mayo de 1948, día en que Ben Gurion leyó el acta de la Independencia de Israel, fue su primer ministro. Fundó el Partido Mapai, con el cual participó, como *premier* o ministro de Defensa, en la política israelí hasta 1963. Después se fue a un *kibutz*. Pocos años más tarde trató de regresar a la política activa, pero ya era algo tarde. El viejo líder retornó a la granja, hasta que murió el sábado pasado. Habían pasado 67 años desde la primera vez que pisara Jaffa.





PRESIDENTE HUGO BANZER
Sin horizonte electoral

BOLIVIA

Nubarrones en el horizonte

El 17 de octubre de 1969 el gobierno del general Alfredo Ovando Candia dictó una medida que no mereció el respaldo de ninguna de las organizaciones de la izquierda tradicional: la nacionalización de la riqueza gasífera y petrolífera que se encontraba en manos de la Bolivian Gulf Oil Company. Por esa medida el Estado boliviano recuperó 3.000 millones de dólares en reservas gasíferas y 600 millones de dólares en reserva de petróleo. La importancia de la medida se agigantó con el tiempo al producirse la crisis energética internacional con el consiguiente incremento de los precios en progresión casi geométrica. La necesidad de las compañías petroleras de reconquistar las áreas perdidas jugaron un rol poco desdeñable en los intentos por derrocar a Ovando los que, finalmente, se vieron coronados por el éxito el 21 de agosto de 1971 con la caída del general Juan José Torres.

Fue la Gulf la que en 1969 impulsó la idea del separatismo del rico departamento de Santa Cruz en su afán por crear una república petrolera en el oriente boliviano donde, además, se encuentran los riquísimos yacimientos de hierro y manganeso de El Mutún. El sector de las Fuerzas Armadas que se levantó contra Torres, en alianza con la derechista

Falange Socialista Boliviana y el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), enarboló la consigna de preservar la unidad territorial amenazada, presuntamente, por los países vecinos, aun cuando —según los observadores— el peligro de la desintegración territorial nunca ha sido tan grave como ahora.

Es posible que la debilitada tradición nacionalista del MNR haya pesado en el ánimo de su jefe, Víctor Paz Estenssoro, para ordenar el retiro de su partido de la coalición gobernante, a fin de salvar su responsabilidad por la creciente injerencia brasileña en los negocios bolivianos, hoy acentuada por la firma de un precontrato que pone el gas, el petróleo y el hierro bolivianos bajo el indirecto control de Itamarati. Al parecer, Paz Estenssoro —cuya política de acercamiento a la Argentina sufrió tropiezos— ha optado por emprender el camino de la retirada del gobierno, arguyendo estar en desacuerdo con la nueva recomposición del gabinete del general Banzer.

LENGUAJE Y SOLEDAD. A tiempo de salir del gobierno, el jefe del MNR ha retomado su lenguaje izquierdista, pero el paseo que hizo dar a su partido por los túneles de la derecha, parece haberlo debilitado a tal punto que hoy se debate en una soledad angustiante: ninguno de los funcionarios públicos, que tiene el MNR dentro del régimen de Banzer renunció a su cargo para acatar la orden de retiro; la juventud del MNR pidió a Paz reconsiderar su salida del aparato estatal, demostrando así que, el veterano líder está a la "izquierda" de la juventud; el subjefe del MNR, Ciro Humboldt Barrero, se apresuró a retornar de Estados Unidos para prestar su apoyo al gobierno, lo que, al parecer, provocaría una nueva colisión en el que fue el partido más grande de la historia de Bolivia.

Entre tanto las Fuerzas Armadas, si bien han impuesto la postergación de las elecciones, inicialmente señaladas para el 2 de junio de 1974, han dejado constancia de que no pedirán al general Banzer que revise su posición relativa a renunciar a su postulación presidencial. Los observadores consideran que los sectores conservadores del Ejército aspiran a que Banzer concluya los acuerdos con el Brasil, para después proceder a cambiarlo, sin tener que arrastrar directamente los compromisos asumidos por su predecesor. A este efecto se habría planificado la instalación de un nuevo gobierno exclusivamente militar.

De esta manera, los grupos de poder que apoyaron la candidatura de Banzer (la oligarquía de Santa Cruz, la Falange, los caciques campesinos y el sector "banzerista" del MNR)

han quedado desubicados, y tendrán que buscar un nuevo eje aglutinador.

TANTEOS. Los analistas no descuentan ahora que Paz Estenssoro tienda sus líneas en busca de viejos militantes que abandonaron su partido, como el ex presidente Hernán Siles Zuazo y el líder sindical Juan Lechín Oquendo. Siles y Lechín tienen firmado un acuerdo público de trabajo juntamente con los partidos comunistas "moscovita" y "pekinés". Lechín acaba de ser reelecto secretario general de la poderosa Federación Sindical de Trabajadores Mineros, en congreso realizado en la ciudad de Potosí. Los dirigentes que votaron por la reelección explicaron que con esa actitud expresaban su repudio al exilio de dirigentes sindicales y políticos, dispuesto por el gobierno de Banzer.

El otro polo de la oposición está centrado en la figura del general Torres, quien ha organizado su propio movimiento: la Alianza de la Izquierda Nacional (ALIN), cuya vigencia ha sido facilitada por el gobierno, al denunciarla reiteradamente de actividades golpistas. No se descuenta, por otra parte, la existencia de futuras conversaciones entre el jefe de ALIN (Torres) y el dirigente izquierdista Marcelo Quiroga Santa Cruz.

En 1968, surgió un sector en las Fuerzas Armadas que se nucleó a partir de la instalación de los hornos de fundición de Estado y que facilitó el ascenso del general Ovando. Actualmente, los observadores advierten la reestructuración de esa tendencia sobre la base de la oficialidad que desaprueba los convenios con el Brasil y que considera que la "regeneración" nacionalista de Víctor Paz es irreal, a raíz de los profundos compromisos que lo ligaron con la derecha boliviana. ♦

Los mineros repudian el exilio

JUAN LECHÍN OQUENDO



¿"Detente" o "Condominio belicista"?

Desde París, escribe Osvaldo Tcherkaski

Contrariando las previsiones y los pronósticos de la casi totalidad de los observadores occidentales, y de las propias cancillerías europeas, la reciente "cumbre" de jefes de Estado árabes realizada en Argel, logró erigir la amenaza real de una grave recesión económica para todo el mundo capitalista.

Por encima de endebleces fundamentales, y de una unidad que en otros órdenes se mantiene "atada con alfileres", el acuerdo en torno a la utilización del arma del petróleo hizo que este fin de año se transforme en una sombría y tal vez inédita víspera de importantes cambios de posición:

- Los árabes consiguieron montar un virtual aislamiento diplomático sobre Israel, en vísperas de la incierta conferencia de paz que se abrirá el 18 de diciembre en Ginebra —bajo los auspicios de los Estados Unidos y la Unión Soviética—, obligando a países como Holanda y Japón a variar su tradicional actitud "pro-Israeli".

- La Europa de los Nueve (Francia, Gran Bretaña, Alemania Federal, Italia, Bélgica, Holanda, Irlanda, Dinamarca y Luxemburgo), se vio compelida a enojar a marcha forzada y alarma creciente, el problema de su unidad política y su independencia militar.

- Ello provocó un movimiento simultáneo en las dos "superpotencias": la convocatoria del consejo de cancilleres de los países de la OTAN, que se realizará en Bruselas en vísperas de la ahora decisiva "cumbre" de los nueve jefes de Europa Occidental en Copenhague, y la reapertura de la ofensiva soviética para la concertación de un tratado de "seguridad colectiva" en Asia, anunciada por Leonid Brezhnev durante su reciente visita a la India.

- Washington y Moscú se vieron obligados a ponerse de acuerdo —el tema parecía sellado a principios de esta semana— sobre la no participación de los representantes palestinos en la conferencia de paz de Ginebra, una de las reivindicaciones básicas de la reunión árabe de Argel.

Las sinuosidades de la historia han querido esta vez que gran parte de todo este trajín se deba a la existencia del Estado de Israel.

De no mediar esa presencia en el Oriente Medio, la unidad árabe sería imposible, y hoy figurarían en el primer plano las contradicciones abismales que reinan en el interior de países como Egipto, Jordania, Arabia Saudita, etc., y las que separan a los diversos Estados entre sí, en virtud de sus diferentes regímenes y sistemas políticos.

(En tren de analogías, la cuestión invita a meditar sobre el cuadro de Latinoamérica: al no existir un elemento exógeno capaz de anestesiar o relegar a un segundo plano las diferencias políticas y los encontronazos de intereses, las contradicciones reales tornan retóricas las aspiraciones a "hablar de una sola voz" frente a los grandes.)

De ahí que aun cuando no figure entre sus preocupaciones del momento, los expertos europeos dedicados al tema, presten más atención a la reunión de los Países de la Cuenca del Plata —que amenaza con aislar a la Argentina y ahondar la supremacía del Brasil—, que a las proyectadas conversaciones con Henry Kissinger, resueltas en el seno de la OEA.)

Hoy en día, la existencia del Estado de Israel es una necesidad soviética, y no sólo una cabeza de puente norteamericana en el Medio Oriente: si se plasmara el objetivo árabe

de suprimir al Estado judío, la Unión Soviética se vería ante el riesgo de perder su actual influencia en el área, y enfrentar un cuadro como el que ahora puede ofrecerle Europa Occidental o América Latina: zonas de disputa neta con sus "enemigos-socios", en función de potencia-aspirante, y no de potencia-gravitante, como ocurre en Medio Oriente.

Lo cual permite entender por qué el Kremlin hizo llegar a Argel —mientras se desarrollaba la cumbre árabe— una misiva que contenía la "sugerencia" de participar en las negociaciones de paz de Ginebra, y la velada insinuación de que es necesario reconocer la existencia de Israel.

Esta realidad geopolítica —el pragmatismo es hoy el culto más venerado por los círculos oficiales moscovitas— ilumina por añadidura, las razones del virtual acuerdo soviético a la no participación de la Organización por la Liberación Palestina (OLP) en la conferencia de Ginebra, pocos días después de haber rendido honores a su jefe, Yasser Arafat, en los salones del Kremlin.

Mientras tanto, el fantasma del petróleo ha hecho que la Europa de los Nueve —como los árabes— tenga que esforzarse por salir al encuentro de su propio "destino".

Los franceses —transformados en los terceristas más consecuentes de la Comunidad Europea Occidental—, tropezaron con la oposición de la Alemania de Willy Brandt para forjar la independencia militar europea.

Para Alemania Federal, la relación de fuerzas en Europa sólo puede mantenerse en equilibrio, mientras los Estados Unidos mantengan su presencia militar y su protección nuclear.

La diplomacia de Georges Pompidou coincide sólo en parte: según el Eliseo, la lucha contra el condominio de los supergrandes —concepto que los alemanes eluden cuidadosamente— debe desarrollarse sobre la doble condición de la presencia militar norteamericana y la creación de una suerte de OTAN exclusivamente europea.

No es casual que el Kremlin simpatice con Brandt y recole de Pompidou: los soviéticos prefieren que todo se dirima exclusivamente entre las dos superpotencias, y no tener que vérselas con terceros potentes. En esto, también coinciden con sus socios-enemigos: Washington espera petardear en la reunión de Bruselas cualquier asomo de autonomía militar de sus aliados europeos.

En todos los idiomas del viejo mundo, se acuñó el término detente para nominar a la coexistencia pacífica y la distensión internacional: siendo que las bases militares norteamericanas constituyen la "protección" de Europa, ocurre que los soviéticos han destinado para esta parte del mundo, 45.000 tanques (nueve mil más que los que habían acantonado tres años atrás); aumentaron en cuatro mil la dotación de vehículos blindados listos para penetrar al sur de los Urales; su fuerza aérea táctica que vigila a Europa, se compone de 1.450 aviones de combate (Migs-21 y Migs-23) y 180 bombarderos ligeros.

Según los allegados a la Cancillería francesa, detente es cada vez más sinónimo de "condominio belicista": Kissinger viene a presionar a Europa en Bruselas en medio de la creciente histeria energética, y Brezhnev busca aislar a China a través del "pacto de seguridad colectiva" mientras sonríe hacia Europa detrás de esa verdadera cortina de fuego.

Copyright, Panorama, 1973



Chile, tres meses después

En la madrugada del 11 de setiembre, Salvador Allende fue informado de que la flota de Valparaíso volvía a puerto poco después de zarpar para, presuntamente, sumarse al operativo Unitas. Dedujo que los golpistas se habían adelantado en un día, porque el sábado 8, Augusto Pinochet dijo al entonces presidente chileno que el intento sería el 12 y que él, Pinochet, rodearía La Moneda para salvaguardar al gobierno. La rodeó, sí, y tiró contra ella.



EL GENERAL AUGUSTO PINOCHET EN UNA CARNICERÍA DE SANTIAGO
Nuevamente estantes llenos, pero con aumentos siderales

El martes próximo hará tres meses que sucedieron tales cosas. En ese lapso, la Junta Militar—integrada por los comandantes en jefe del ejército, fuerza aérea, carabineros y marina, generales Augusto Pinochet, Gustavo Leigh Guzmán, César Mendoza y almirante José Toribio Merino—liquidó la vigencia institucional de todos los partidos políticos; terminó con los cuerpos deliberativos (Parlamento, Concejos Comunales); devolvió a sus antiguos propietarios casi un centenar de grandes empresas que durante la gestión allendista integraron el área social de la economía; emuló y hasta superó a Paraguay y otros países en materia de censura de prensa; anunció que estaba dispuesta a "revisar" la situación de la Gran Minería del Cobre—industria que da a Chile el 80 por ciento de sus ingresos en divisas—; llenó los estantes y vidrieras de los comercios con artículos esenciales que hasta setiembre sólo podían comprarse en el mer-

cado negro o luego de prolongadas colas en los "almacenes del pueblo", al tiempo que decretó alzas en los precios al consumidor que en muchos casos llegaron al mil por ciento; ordenó (y mantiene) el toque de queda; llenó cárceles, estadios e islas australes con presos políticos y usó la "ley de fugas" en mayor medida que las ejecuciones "oficiales". Por último, se ganó, al menos en los primeros tiempos, el apoyo de la clase media y alta, desesperada por las tremendas fallas e ineficacia del andamiaje económico allendista.

Esa es una de las claves, la clase media. El gobierno de la Unidad Popular la fue colocando, en los hechos, en una vereda de enfrente cada vez más lejana. Es seductora la tesis según la cual la falla esencial del allendismo consistió en no haber definido correctamente la etapa abierta el 4 de setiembre de 1970. Tal tesis afirma que ese tramo era aquel en que

debieron haberse finiquitado las "tareas antiimperialistas"—reversión interna, instalación de plantas que permitiesen industrializar y comercializar las materias primas básicas—, lo cual implica definir la etapa como de "revolución nacional burguesa". Correcto. Sólo que para concretarla hace falta tener el poder, cosa que jamás tuvo el gobierno de Salvador Allende. Es cierto, sí, que de haber sido posible instrumentar una táctica de ese tipo, la clase media no habría sido ganada inmediatamente por el temor de ver a Chile convertida en la segunda Cuba de América latina. Conjeturas al margen, lo cierto es que ese "colchón social" se convirtió en una cama de faquir para los proyectos socializantes de la Unidad Popular. Lo cierto es, también, que pese a los desesperados esfuerzos de la Democracia Cristiana por salvarle la cara a la Junta, ésta no gobierna en función de los intereses típicos de la pequeña burguesía: la estabilidad de la capacidad adquisitiva de sus ingresos, instituciones y libertades que, aunque sean formales, le permitan eludir complicados problemas de conciencia.

CAMINAR SOBRE BRASAS. El nudo gordiano es precisamente éste. Sin el apoyo, implícito o explícito de la Democracia Cristiana, la nueva administración no podría seguir sosteniendo que gobierna "sólo en función de los intereses de la Patria". Pero los compromisos exteriores, particularmente con Estados Unidos, así como los contraídos con los grandes empresarios y financieros chilenos ligados a estructuras monopólicas, han de pesar más que el módico consenso conseguido gracias a la DC. Por lo demás, el apoyo que ésta le brinda habrá de convertirse en un lastre en su contra, porque llegará un momento en que el Parlamento y los partidos políticos volverán a ser vistos por los militares como la milagrosa tabla de salvación para salir de la cenagosa espiral represión-resistencia-represión. Será entonces cuando la DC tendrá que caminar sobre brasas ardientes para explicar su actitud de estos tiempos.

Evidentemente el partido de Frei, Fuentealba, Tomic y Olguín piensa que cuando la Junta fracase habrá llamado a elecciones, sin partidos marxistas, y entonces no le costará colocarse nuevamente en La Moneda. Tal creencia la obliga a "portarse bien" con los gobernantes de turno. Ese es su problema.

El diario conservador *El Mercurio*—primero en reaparecer después del golpe—creyó ver, precisamente, que esa era la táctica de la DC. Y lo publicó. No se puede negar que logró óptimos resultados: colocó a Tomic incondicionalmente al lado de la Junta y debilitó los lineamientos actuales del Partido Comunista, consistentes en montar una suerte de Frente Unico antifascista, que necesariamente debiera contar con la presencia de buena parte de la clientela de la DC y con algunas de sus figuras más reconocidas. El PC pensaba, justo, en Tomic y Fuentealba.

Dijo *El Mercurio* el 17 de noviembre, en un despacho enviado por su corresponsal en Concepción: "Un sector pro marxista del PDC ha estado reorganizando sus cuadros a través de todo el territorio con el propósito de forzar al actual gobierno a convocar a elecciones dentro del menor tiempo posible, y obtener en ellas un buen dividendo político que, a su vez, le permita el control en la conducción del país". Al día siguiente el matutino *La Prensa*, portavoz del sector freista de la democracia cristiana tituló así en primera página: "Falsa información de *El Mercurio*; infundio en torno a personeros del PDC". Porque el diario de la poderosa familia Edwards había dado nombres de "conspiradores", entre ellos el de Radomiro Tomic, senador hasta el 11 de setiembre de 1973, candidato a presidente de la República en las elecciones que ganó Allende y embajador en los Estados Unidos en la época en que gobernó Frei (1964 a 1970).

LA ESENCIA DEL ESTADO. Entonces Tomic respondió en el siguiente tenor: la información de *El Mercurio* es "tan inepta como falsa". La dirección nacional de la democracia cristiana "se querellará criminalmente contra el autor de esta crónica calumniosa, que viola el bando de la Junta Militar en orden a que no se toleraría que, al amparo de la censura de prensa, se hagan publicaciones contra el honor de las personas. Pero como no tengo motivo alguno para ocultar mi pensamiento respecto de la presencia de las fuerzas armadas en la dirección del Estado—agrega el dirigente Tomic—, reproduzco textualmente lo expresado en fecha reciente, en documento escrito, por la directiva de la Democracia Cristiana chilena. Comparto—dice más adelante—el juicio de que la presencia de las fuerzas armadas se

prolongará por varios años. No comparto la opinión de que esto sea malo en sí. Puede ser bueno. Más aún: puede ser indispensable para hacer efectivamente posible la construcción mucho más justa, dinámica y unificadora de la nacionalidad. Las fuerzas armadas son el exponente genuino de la fuerza, que es la esencia del Estado. La cuestión decisiva es al servicio de qué y de quiénes se pone esta fuerza; no en el sentido demagógico y partidista, o pequeño, sino en el sentido patriótico y con perspectiva histórica".

El asunto tiene miga. Demuestra, en primer lugar, que la DC, inclusive su pretendido sector izquierdista (Tomic, Fuentealba, Leighton), se queda sin capacidad de iniciativa política, o por lo menos, la disminuye hasta cuotas ínfimas. Y evidencia, en segundo término que ese partido tuvo una visión más clara que Allende en cuanto a la cuestión del poder. Efectivamente, un Estado sin poder armado no es tal. Ello equivale a decir que mientras los institutos castrenses chilenos avalaron la experiencia de la Unidad Popular, la DC no objetó los derechos que le habían al aparato allendista. Cuando éste perdió el apoyo de los fusiles, el partido de Frei dejó caer a un presidente que ya no tenía Estado.

NADA ES TAN SIMPLE. Sin embargo, el planteo tomicista lleva a la precedente simplificación—peligrosa—del contexto económico-político que terminó con el proyecto de tránsito pacífico al socialismo. Porque el

Estado no es solamente el poder de fuego que lo sustenta. Es, sobre todo, la vigencia de un plan que, con hegemonía de un sector social determinado, permita a un país marchar sin sobresaltos paralizantes. Por eso tiene razón el ex embajador de Chile en Pekín, Armando Uribe, al sostener que "Chile es una Nación y, hasta el *putch*, era un Estado". Dicho en otros términos, la DC ya está comenzando a caminar sobre brasas.

Pero al mayor partido trasandino le resta una variante que, como lo ha hecho desde el golpe hasta ahora, habrá de aprovechar: incrustarse en las variadas grietas del andamiaje construido por los militares para gobernar, para lo cual es vital colocar hombres en lugares estratégicos y no crear problemas a quienes ya ocupan algunos de ellos. En este último caso se encuentra, por ejemplo, el ministro del Interior, general Oscar Bonilla, persona muy ligada al aparato político montado por el ex presidente Eduardo Frei Montalva, quien estaría pensando en un retorno a las formas democráticas, en plazos relativamente breves. Para el conjetural proyecto democristiano-Bonilla sería de vital importancia contar con un hombre del peso del general (R) Prats González, hoy radicado en la Argentina y de quien algunos de sus compatriotas que cruzaron la cordillera después de setiembre último, dicen que podría ser víctima de atentados protagonizados por ultraderechistas chilenos.

Las grietas que la DC no dejará de



GENERALES LEIGH (FUERZA AEREA) Y BONILLA (INTERIOR)
Una fuerza con pocos hombres y un hombre de la DC

otear reconocen dos raíces principales. Cada una de las cuatro fuerzas —carabineros, la cuarta, podría definirse, en términos argentinos, como una especie de policía militar— está compuesta por cuadros ligados a diferentes capas de la sociedad. Eso por una parte. Por la otra está el desequilibrio en cuanto a la envergadura específica de combate y represión de cada una de ellas. La enumeración más o menos detallada de las armas con que cuenta contribuye a desahacer la creencia de que el comandante en jefe de la Fuerza Aérea de Chile (FACH), Leigh, es el hombre fuerte de la Junta.

QUIEN ES QUIEN. La siguiente es una descripción de las armas que dispararon el tiro de gracia a la gestión de Salvador Allende:

• **FACH:** 600 infantes en la base de La Colina (Escuela de Defensa Anti-aérea), donde también hay un escuadrón (12) de cazas Hawker-Hunter que Gran Bretaña le compró a Holanda para luego reacondicionarlos y entregárselos a Chile en 1968. Se supone que estas máquinas disponen ahora de misiles franceses y cohetes norteamericanos. La FACH tiene además un Hércules C-130, seis DC-6 y doce DC-3 transformados en "dragones voladores" (se trata de una idea norteamericana usada por primera vez en Vietnam: ante las ventanillas —16 en total— del viejo avión, capaz de volar despacio y a baja altura, se anclan ametralladoras Punto 30 y Punto 50, así como tubos lanzacohetes). También cuenta con un escuadrón de veteranos B-26, recientemente trasladado a Santiago, y 4 helicópteros Bel, máquina empleada por USA en el sudeste asiático y que, tripulada por 13 hombres, está armada con dos ametralladoras Punto 30 y hasta con 48 cohetes.

La vulnerabilidad mayor de la FACH consiste, precisamente, en que al tener un reducidísimo número de infantes que puedan dedicarse a reprimir acciones de resistencia cívico-militar, debe refugiarse en la capacidad defensiva de la marina. Eso fue lo que hizo, por ejemplo, el general del aire César Ruiz Danyau, cuando quiso resistir el pase a retiro ordenado por Allende (15/8/73): el entonces comandante en jefe de la FACH llevó los aviones a la base naval de Concepción. Los asientos importantes de la fuerza aérea —Cerro Moreno (Antofagasta), Cerrillos (Gran Santiago) y Maquehua (Temuco)— se encuentran en zonas que son clásicos bastiones de la izquierda. Cabe recordar que uno de los más combativos Cordones Industriales de las épocas de la Unidad Popular estaba precisamente, en la zona de Cerrillos.

La FACH es una fuerza cuyos hombres provienen de la clase media. Su



ALMIRANTE MERINO (MARINA) Y GENERAL MENDOZA (CARABINEROS)
Cuando el Washington Post dice que la CIA dice...

actual titular pasó por ser el hombre fuerte de la Junta. El poder de fuego de su arma desautoriza tal conjetura. Le queda, sin embargo, la fama de ser el oficial "más derecho". Para construir tal imagen lo ayudó bastante su hermano Hernán, abogado, ex candidato a diputado (1968) por el ala derecha del Partido Radical, desde donde pasó al derechista Partido Nacional. Tal abogado fue el primero en defender las características corporativas que incluirá la próxima Constitución, en la reforma de cuyo texto tuvieron decisiva participación hombres de reconocida militancia en el grupo fascista Patria y Libertad.

• **Marina.** Esta arma cuenta con aproximadamente 30 mil hombres. Cuando el entonces vicealmirante José Toribio Merino Castro, actual titular del arma y por lo tanto miembro de la Junta, consiguió desacreditar ante sus camaradas al ex comandante en jefe, almirante Montero, el grueso de los oficiales superiores pidió a Allende la designación de Merino y el pase a retiro de Montero. Es sabido que el problema suscitó tales entredichos entre el jefe de La Moneda y Merino que los famosos GAP (Grupo de Amigos Personales) de Allende estuvieron a punto de matar al ahora integrante del gobierno. La espina dorsal del arma está constituida por la poderosa infantería de marina (los "cosacos"), comandada por el almirante Huidobro, a cuyo

mando se encuentran 10 mil hombres. Está considerada como el cuerpo armado con mayor influencia norteamericana. Dispone de tanques anfibia livianos Mowag, de fabricación suiza. La aviación naval, con base en El Belloto, provincia de Valparaíso, está especializada en la lucha antisubmarina, para lo cual cuenta con óptima instrucción y adecuado transporte. La flota de mar la componen: un crucero pesado, moderno, comprado en Suecia en 1950, el "Almirante Latorre"; dos cruceros que datan de los fines de la Segunda Guerra, el "Prats" y el "O'Higgins"; dos destructores construidos en Gran Bretaña y comprados por Chile en 1950, el "Ríveros" y el "Williams" —en este último viajó Fidel Castro, desde Puerto Montt a Punta Arenas, en compañía de Allende, en 1971—; 2 submarinos norteamericanos de la Segunda Guerra —"Thompson" y "Simpson"—; un buque petrolero, un buque madre para submarinos y dragaminas.

El almirante Merino, integra las filas del Opus Dei y actualmente preside el comité económico del gobierno. Se supone que la Marina representa a los sectores de la burguesía tradicional, muy ligada a grandes empresas extranjeras. Los ministerios en sus manos son los de Hacienda, Relaciones Exteriores, cuyo titular, almirante Huerta, fue ministro de Obras Públicas y Transporte en el gobierno de Allende; Economía —la cartera está en manos del civil Fernando Li-

ni, ex vicepresidente de la sociedad que edita *El Mercurio*—, Educación, y Justicia.

No sólo es el arma de mayor nivel de Instrucción, sino que en la Escuela Naval se forman los oficiales de marina mercante, que son quienes manejan la infraestructura portuaria del país. Cabe recordar un hecho: poco después de producido el golpe, la Comisión de Asuntos Exteriores del Senado de Estados Unidos llamó a declarar acerca del asunto a altos funcionarios de la CIA, quienes sostuvieron que algunos de sus agentes se encontraban a bordo de naves chilenas en los momentos del pronunciamiento.

(Puede aquí abrirse un paréntesis para señalar una circunstancia similar, aunque esta vez en el ámbito de la FACH. Después que la bifurcación de la avenida Providencia da nacimiento a las calles Las Condes y Apoquindo, estas dos forman un triángulo con la precordillera, base de la figura geométrica; dentro de este triángulo, a la misma distancia de la precordillera, pero uno sobre Apoquindo y el otro sobre Las Condes, se encuentran los inmuebles de Tomás Moro (ex residencia presidencial) y el del Hospital de la FACH —2 mil metros los separan—, al que rigurosamente deben concurrir cada tres meses todos los aviadores. El primer avión que partió con la misión de bombardear Tomás Moro desde unos 400 metros de altura, curiosamente se equivocó y lanzó sus proyectiles contra el Hospital de la FACH, en el que hicieron blanco. Los testigos del error se preguntaban cómo un piloto militar chileno podía desconocer la figura de ese hospital.)

• **Ejército.** Las fuerzas de tierra las componen algo más de 40 mil hombres, divididos en seis cuerpos, el más poderoso de los cuales es el 5º, afincado en la región norteña de Antofagasta. Mil de estos hombres son especialmente entrenados para acciones antiguerrilleras. Sin embargo, en cuanto al número de tropas es más fuerte la guarnición de Santiago que cuenta, entre otros elementos, con un batallón de tanques Sherman, semipesados (Regimientos de Blindados N° 2); una Escuela de Paracaidistas, con un millar de soldados adiestrados para enfrentar la guerrilla ("boinas negras"); una unidad de fuerzas aerotransportadas con asiento en Tobalaba, que dispone de tres helicópteros Puma comprados por el general Prats en Francia, así como otros tantos Bel y avionetas de observación. La guarnición Santiago tiene bajo su mando al Regimiento de Artillería Motorizada N° 1 "Tacna" y al "Buin", de infantería, así como a la Escuela de Suboficiales, integrada por cuadros de alta especialización.

INFANTES Y CABALLEROS. El espectro de sectores sociales que tienen su expresión en las filas del ejército muestra algunos curiosos matices. Sin duda la línea hegemónica en el arma es la que tiende a representar los intereses y aspiraciones de la clase media. Ello no quita que la oligarquía chilena tenga voceros en las filas del ejército, pero —se afirma— sólo en caballería e infantería. Pinochet, por ejemplo, es oficial de infantería, rama tradicionalmente en contacto con capas populares, hecho que se evidenció en la lucha de tendencias que prologó el desenlace de septiembre.

Aproximadamente, en agosto de este año algunos observadores pro allendistas, confundiendo deseos con realidades, llegaron a sostener que *El Chicho* contaba con los puntajes que le brindaría, en situaciones límites, la masonería, edificio nada despreciable allende los Andes. Es cierto: cuando el candidato de la Unidad Popular triunfó el domingo 4 de septiembre de 1970, se definió públicamente como "ateo, masón y marxista". Los dos últimos términos de la ecuación son de difícil conciliación; pero esas dificultades fueron durante tres años la especialidad de Allende. De todos modos, lo que esos observadores ignoraban era que seis meses antes del golpe el Gran Maestro René García Valenzuela se había lanzado violentamente contra "la dictadura comunista y el marxismo que asuelan a Chile". Fue, quizá, la gota que rebasó la copa. Pero ahora las disensiones oxidan los engranajes que tan bien funcionaron hace tres meses.

¿UNA GAFFE? Hace unos treinta días el diario *La Tercera de la Hora* publicó un reportaje a la esposa de Pinochet, en cuyo transcurso definió a su ma-

rido como un "católico deportista". Ante el asombro de la periodista la primera dama dijo que lo llamaba así "porque al que no comulga con sus ideas lo manda al estadio" (obvia alusión al estadio nacional, donde multitud de chilenos y extranjeros fueron objeto de prisión, tortura y ejecuciones). Naturalmente: se trata de una formidable gaffe de la señora del general. Visto desde el ángulo del diario la cosa cambia, porque a nadie se le ocultan los siguientes hechos: a) La dirección del periódico tiene mucho que ver con el Partido de Izquierda Radical (PIR), y b) La severa censura vigente en Chile está en manos del secretario de Prensa de la Junta, Federico Willoughby, uno de cuyos asesores es Adolfo Jankelevich, jefe, a su vez, del United State Information Service (USIS) en Santiago. La conclusión es obvia: alguien que puede sortear la censura está torpedeando la figura de Pinochet.

DOS TACTICAS. Frente a semejante cuadro se debate la izquierda. La que muestra mayor influencia comunista proclama un "frente único para derrotar al fascismo". Hay otra que postula la necesidad de armar "un partido de vanguardia capaz de quebrar la fuerza del enemigo". En cualquier caso los resistentes están en los prolegómenos de las actividades revolucionarias. Casi todos rechazan lo que llaman "brotes de militarismo", expresión con la que designan los atentados contra unidades militares. Casi todos saben que los inevitables fracasos de la Junta no justificarán los propios. Casi todos saben que protagonizaron una experiencia excepcional en el sentido lato de la palabra. ♦

Juan Manuel Francia



CONTROL DE RUTINA EN LAS ZONAS INDUSTRIALES DE SANTIAGO
"La fuerza armada es la esencia del Estado"

Las espinas de la revolución

La revista peruana *Oiga*, en su edición del 23 de septiembre pasado, incluía la siguiente información: "Hoy Arequipa es una ciudad muerta, cuya inactividad sólo es rota por el continuo patrullaje del Ejército, que ha tomado el control político y militar de Arequipa y Puno. El toque de queda se hace cumplir rigurosamente de 10 de la noche a 6 de la mañana. No hay periódicos —el personal de los dos únicos diarios arequipeños, *Correo* y *El Pueblo*, se han sumado al paro—, y la basura comienza a amontonarse en las calles, porque hasta los servidores de la baja policía han entrado en huelga. Las radios locales sólo transmiten música y boletines oficiales. El transporte urbano e interurbano ha quedado reducido a cero: no circulan trenes, taxis ni vehículos particulares. La gente se moviliza en bicicleta. Los mercados funcionan hasta las 8 de la mañana y la gente anda escasa de dinero en efectivo, porque no sólo han cerrado los bancos —con excepción del Banco de la Nación— sino también las cooperativas de ahorro y préstamo".

Los párrafos transcritos se asemejan a los despachos periodísticos que las agencias noticiosas enviaban desde Santiago de Chile, dando cuenta de los vigorosos paros encabezados por camioneros y empresarios, con los que, en octubre de 1972 y julio de 1973, se contribuyó decididamente a terminar con el gobierno socializante de Salvador Allende.



HAYA DE LA TORRE: JEFE DEL APRA
Alabanzas de Eudocio Ravines

Cabe anotar que la situación desatada en Arequipa y Puno se propagó por Cuzco y Ayacucho, con su secuela de enfrentamientos, heridos y algunos muertos.

Si bien, en primera instancia, los observadores intentaron explicar los hechos relatados sólo a través de una identificación objetiva entre los extremismos de izquierda y de derecha, fueron los propios analistas del régimen militar los que trataron de encontrar las fallas del equipo gobernante, que progresivamente se vio enfrentado a importantes sectores de las capas medias, como estudiantes, universitarios y maestros.

De manera genérica ha podido advertirse que el gobierno carece de un instrumento político coherente para responder a sus adversarios, que desde posiciones políticas opuestas, coinciden en la común aspiración de derrocarlo.

El denominado Sistema Nacional para la Movilización Social (SINAMOS), cuyo núcleo fundador estuvo constituido por empleados públicos del régimen depuesto, sólo ha podido brindar respuestas administrativas a problemas que necesitan del sutil análisis político.

La estructura semicolonial de un país posee una alta capacidad deformante en los sectores intelectuales, la que les dificulta la comprensión de los movimientos de liberación nacional. Este fenómeno pudo ser demostrado con el enfrentamiento al peronismo en la Argentina y con el colgamiento del presidente nacionalista de Bolivia, Gualberto Villarroel, en el año 1946.

El Perú no podía escapar a ese fenómeno. El hecho de existir 36 universidades, en un país de sólo 14 millones de habitantes y con más del 60 por ciento de analfabetos, brinda una idea de una suerte de hipertrofia cultural en la cúspide de la pirámide social, en perjuicio de las grandes mayorías analfabetas. Si a ese hecho se suma que en las 36 universidades las carreras a las que se presta mayor atención son las de derecho, sociología y ciencias de la educación, se encontrará un panorama en el que la educación verbalista tiene preponderancia sobre las materias técnicas, que podrían ayudar a comprender con mayor facilidad el problema de la dependencia.

Poco antes de su derrocamiento, el gobierno de Fernando Belaunde Terry aprobó una ley, propuesta por la Alianza Popular Revolucionaria Americana (APRA), por la que se concedía un aumento del 100 por ciento a los 100.000 maestros peruanos, que debería aplicarse automáticamente en cuatro años, a razón de 25 por ciento anualmente. No obstante, el gobierno militar consideró que semejante aumento —sobrecarica importantes recursos que el país necesita— y decidió no aplicarlo.

destinados al desarrollo y la diversificación económica, como requisitos indispensables para quebrar la sumisión económica del Perú frente a las metrópolis superindustrializadas. Un observador advirtió que no se trata de negar la legitimidad de la exigencia del magisterio, ya que en un país atrasado prácticamente todas las exigencias de los sectores sociales son legítimas: necesidad de más escuelas, hospitales, asilos y casas cuna, así como la demanda de aumentos salariales en todos los sectores de obreros y empleados. De ahí que si no se encuadran las demandas dentro de las posibilidades de un gobierno verazmente interesado en anular la dependencia, esas aspiraciones legítimas contribuyen no pocas veces a instaurar regímenes enemigos de la liberación económica.

Este análisis provocó un enfrentamiento entre el gobierno y el Sindicato Único de Trabajadores de la Educación Peruana (SUTEP), fuertemente influenciado por tendencias maoístas, a pesar de que Mao-Tse-tung mantiene cordiales relaciones con el régimen del general Velasco Alvarado. Las medidas meramente administrativas del Ministerio de Educación, disponiendo el despido de 17 maestros y el apresamiento de otros, permitió a SUTEP aglutinar a los sectores de la oligarquía desplazada, así como a núcleos obreros, que, con presunta buena fe, salieron a luchar por la defensa del fuero sindical. Es aquí donde, evidentemente, las respuestas administrativas del SINAMOS se tornaron insuficientes, hecho que, a su vez, promovió nuevas discusiones enderezadas a transformarlo en un instrumento político de mayor eficacia.

Que en este contexto se produce una curiosa simbiosis entre los sectores más reaccionarios, como el APRA, y grupos de ultraizquierda, es algo objetivamente comprobable. De esta manera, el SUTEP afirmó que las medidas industrialistas del gobierno sólo tienden a modernizar la penetración del imperialismo, mientras que Eudocio Ravines, el más célebre de los periodistas anticomunistas del continente, aseguró, respaldando al APRA, que en el Perú hay "una escalada comunista", y que "bajo la máscara de la propiedad social, se esconden una dictadura totalitaria, similar a la existente en la URSS y en Yugoslavia".

Es evidente que la ultraizquierda peruana es demasiado débil para capturar el poder si se produce el derrocamiento de Velasco Alvarado. De ahí que el trabajo de SUTEP esté encaminado, aunque sea indirectamente, a provocar la salida de los sectores derechistas de las Fuerzas Armadas, con lo que terminaría en el fracaso la otra experiencia de la Revolución peruana.

Para que el borrón y la cuenta nueva sean lo que deben ser, 39 días de prórroga *

La magnitud de la respuesta de los contribuyentes a la REGULARIZACIÓN IMPOSITIVA ha sobrepasado las previsiones administrativas.

Un número de contribuyentes varias veces superior a los más optimistas cálculos previos se ha presentado solicitando formularios e instrucciones para acogerse a la REGULARIZACIÓN.

Por su parte, los Colegios de Graduados y Profesionales en Ciencias Económicas, y la mayoría de las Organizaciones Empresariales de todo el país, efectuaron presentaciones en las que manifiestan que el escaso tiempo restante y la gran cantidad de contribuyentes deseosos de acogerse a los beneficios de la regularización, volverían técnicamente imposible la presentación en término de todos los interesados. El Gobierno del Pueblo, teniendo en cuenta estos hechos, ha determinado en consecuencia, prorrogar la fecha de vencimiento de la REGULARIZACIÓN IMPOSITIVA.

La medida responde a la expresa voluntad de que ningún contribuyente, cuyo deseo sea REGULARIZAR su situación e incorporarse al Nuevo Sistema que surgirá de la Reforma Tributaria, quede fuera del borrón y la cuenta nueva por razones de tipo técnico.

La nueva fecha de vencimiento - DEFINITIVA E IMPROPRORROGABLE - se establece, pues, en el 18 de enero.

**DGI SECRETARÍA DE HACIENDA
MINISTERIO DE ECONOMÍA**

*** Nuevo vencimiento: 18 de enero.**

Para que el borrón y la cuenta nueva sean lo que deben ser, la DGI le da una mano.*

El 18 de enero vence el plazo para la Regularización Impositiva, BORRÓN Y CUENTA NUEVA —el último borrón, la última cuenta nueva— del Gobierno del Pueblo en materia fiscal.

Luego, el Nuevo Sistema Impositivo que surgirá de la Reforma Tributaria. Un sistema equitativo y orgánico, en el que el impuesto no será ya una amenaza o un castigo, sino un instrumento de aliento y estímulo a los sectores productivos, una herramienta para la forja de los grandes objetivos nacionales.

Es la voluntad del Gobierno del Pueblo que ningún contribuyente, cuyo deseo sea REGULARIZAR su situación e incorporarse al Nuevo Sistema que surgirá de la Reforma Tributaria, quede fuera del borrón y cuenta nueva por razones de tipo técnico.

En consecuencia, la Dirección General Impositiva pone su organización al servicio de los contribuyentes que deban REGULARIZAR, para darles una mano en el llenado de formularios.

Los contribuyentes que deseen la colaboración del personal de la DGI en la preparación de sus formularios para cumplir con la REGULARIZACIÓN IMPOSITIVA, deben dirigirse a Casa Central y Agencias de la DGI de la Capital y el Gran Buenos Aires.

Esta actitud sin precedentes es clara expresión del amplio espíritu de equidad y generosidad que orienta la Nueva Política Tributaria del Gobierno del Pueblo.

**DGI SECRETARÍA DE HACIENDA
MINISTERIO DE ECONOMÍA**

*** Llenado de formularios a cargo del personal de la DGI.**

CINE

• **La Cinemateca Argentina**, en el riesgoso trance de si continuará o no prestigiando con sus programaciones al coliseo municipal, exhibe el jueves 6 una selección de cortometrajes belgas. Continúa en seguida por los senderos del humorismo: *El rey de la risa*, una selección chaplinesca, el viernes 7 y el sábado 8; *El incomparable Carlitos*, antología similar, el domingo 9; *Lo mejor de Laurel y Hardy*, el lunes 10; *Un sombrero de paja de Italia*, de René Clair, el martes 11; *Para nosotros la libertad*, del mismo Clair, el miércoles 12 (San Martín, Sala Lugones).

• **El Museo Municipal del Cine** exhibirá, a cuarenta años de su estreno, un primitivo del film sonoro nacional: *Los tres berretines*, realización de Enrique Susini, sobre el sainete de Malfatti y De las Llanderas, con Luis Arata, Luis Sandrini y Luisa Vehil (Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551, martes 11, a las 21).



BUSQUEDAS DE ARCO IRIS

• **Los más grandes éxitos de Santana en Buenos Aires.** Un documento, a despecho de que el conjunto no suscitó el estrépito como en otras capitales sudamericanas. Santana, con su solvencia y la de los excelentes músicos que se integran en su estilo, descuella en dos sambas y en "Mujer de magia negra" (LP, CBS, estéreo).

• **Album.** El quinteto The Yes, con tres voces y variados instrumentos, en la tarea de enriquecer una persistencia beat de la cual no deriva originalidades (LP, Atlantic Records-Sicamericana, estéreo).

• **Enoch Light y Tony Mottola,** con partitura de The Beatles, consuman una faceta de divulgación que, por supuesto, no tiene la genialidad del original y atenua su natural rebeldía (LP, Prodisa-Project, estéreo).

• **Graciela Yuste,** cantautora, en su bautismo discográfico. Voz agradable y textos frescos se superponen, por ahora, a una vacilante posibilidad interpretativa (LP, Philips, mono-estéreo).

• **Islands.** Bajo la tutela de producción de King Grimson, ruge un conjunto de búsquedas anticonvencionales, con avanzadas preocupaciones de instrumentación (LP, Atlantic Records-Sicamericana, estéreo).

los Onetti. La última novela del maestro —y creador— de la narrativa uruguaya, donde vuelven a aparecer su ciudad mítica, Santa María, y esos personajes desgarrados como su misma escritura (Corregidor).

• **La otra escena-Claves de lo imaginario,** por Octave Mannoni. Los territorios del inconsciente y de la imaginación artística son lugares exhaustivamente explorados por el psicoanalista francés. Este libro diáfano y apasionante, que incluye, por ejemplo, "Una relectura de Mallarmé", atestiguan esas exploraciones (Amorrortu).

• **Autobiografía armada de Juan Rulfo,** por Reina Roffé. Luego de un admirable trabajo de orfebrería, la joven narradora argentina ha armado esta autobiografía en base a textos en primera persona que han reproducido diversos periodistas y ensayistas en libros y publicaciones. El resultado es un límpido cuento de Rulfo, donde su voz adquiere el estilo de su escritura (Corregidor).



GENET: MALDITO Y GENIAL

MUSEOS

• **De Aeronáutica.** Frente al Club de Pescadores, la oportunidad de visualizar la historia de la aviación nacional y comparar —en el parque— los heroicos aparatos de ayer con los aviones de hoy (Avenida Costanera Norte, Rafael Obregón 4550, jueves, sábados y domingos, de 10 a 19).

• **De la Casa de Gobierno.** Se ha enriquecido últimamente con la incorporación de documentos y efectos de la presidencia de Ramón S. Castillo, de cuya defenestración se cumplieron 30 años el 4 de junio último (Hipólito Yrigoyen 219, martes, miércoles y viernes, de 9 a 16; jueves, de 9 a 19; domingos, de 15 a 18).

• **Fragata Presidente Sarmiento.** El buque legendario de la armada argentina, convertido en un seductor museo flotante (Dársena Norte, frente al Yacht Club Argentino, sábados y domingos, de 14 a 17).



DERROGADO CASTILLO: YA MUSEO

MUSIC-HALL

• **Amelita Baltar, Marikena Monti y Susana Rinaldi** continúan con sus respectivos variantes canoras, pero juntas (La Bola Loca, Maipú 850).

• **Fernando Borel** retrotrae a los gustos del 40, con boleros y canciones brasileñas (La Casa de Alicia Duncan, Pedro de Mendoza 1824).

• **Lucio Demare** no se aparta del teclado, con tangos antológicos de todas las épocas (Malena al Sur, Balcarce 854).

• **Nacha Guevara** se renueva a diario en el brillante paroxismo de "Las mil y una Natchas", revista de ley, con humor y todo lo que se pueda imaginar (Teatro Margarita Xirgu, Chacabuco 875).

• **Carlos Perciavalle** despliega ahora su pífido humor en 9 1/2, con el concurso coreográfico de Oscar Araiz (Rugantino, M. T. de Alvear 828).

• **Tania** está a punto de actuar durante tres meses en Mar del Plata, pero mientras tanto canta a Discé-



HENNY: IDISCHE MAME

polo en su santuario (Cambalache, Libertad 832).

• **Henny Trayles** sigue machacándole a Ruddy Chernicoff las incisivas peroratas psicoanalíticas de "Cómo ser una idische mame" (Café Estudio, Galería San Nicolás, Santa Fe 1440).

• **Aníbal Troilo,** el rey del fuelle, y **Edmundo Rivero,** la voz de la milonga, comparten un altar de tango con Carlos García, Roberto Grell y Horacio Salgán (Viejo Almacén, Balcarce e Independencia).

MUSICA

• **Toque de silencio.** Un trabajo de creación colectiva pacientemente elaborado por Movimiento Música Más, que incluye el empleo de instrumentos (tradicionales, folklóricos y artesanales), voces y movimientos corporales (Theatron, los martes de diciembre, a las 21.30).

• **Los Trisinger,** que son cuatro, se internan en la difícilísima combinación de música y humor, con idoneidad instrumental y sin desmentir, al unísono, que son gente de teatro (Teatros de San Telmo, Cochabamba 360).

PLASTICA

• **Santiago Cogorno.** Selección de pinturas y esculturas de un artista de fenomenal ímpetu creador (Galería del Buen Ayre, avenida del Libertador 14350, Martínez).

• **Escenógrafos argentinos.** Con pinturas, dibujos, bocetos, murales, etcétera, una muestra de índole infrecuente (Cluteba, Montevideo 842).

• **Ana Tarsia.** Una sensibilidad con variados matices, a través de una colección de dibujos (Galatea).

• **Arturo Alvarez Lomba,** con una serie de esculturas, y **Enrique Alberto Sorriente,** con dibujos y grabados, integran una exposición diversificada (Galería Huracán, Caseros 3159).

HUMOR

• Dirigida por el conocido dibujante Siulnas, **Humorón** se propone una inusitada avanzada periodística a partir de la autocalificación de "primera revista humorística zonal". Por supuesto, la zona es el Oeste del Gran Buenos Aires, con ida y vuelta desde Once. Aparecerá "con la periodicidad que le dé la gana", pero con seguridad estará en la calle el jueves 6, también en los puestos de Florida.



EL HUMOR PERIODISTICO

TEATRO

• **El gran soñador,** de Galindo, Gavensky, Jelin, Iitwin y Malamud. El mito Carlitos, que lejanamente inspiró a Alfonsina Storni y Baldomero Fernández Moreno, es el punto de partida de una pantomima que invierte deliciosamente una situación de la película "El pibe". Hay belleza visual, poesía, humor y sentimiento, y excelentes interpretaciones de Héctor Malamud y Leonor Galindo (Olimpia).

DISCOS

• **Inti Raymi.** Arco Iris, a partir de temas latinoamericanos, prosigue una búsqueda de resonancias folklóricas que lo ha empujado sobre todo el beat argentino, en virtud de la contracción musical y una ambición antipastista (LP, Music Hall, estéreo).

• **Dorita Davis,** la cancionista del treinta, resurge en tangos, valse y milongas con insospechada plenitud y supliendo, para la historia canora de Buenos Aires, la escasa frecuentación discográfica de su auge radiofónico (LP, Microfón, mono-estéreo).

Carnet



FIESTONGAS. La ofrecida en el palacio de Versalles, cerca de París, por una comisión presidida por la baronesa Guy de Rothschild, para recaudar fondos destinados a refaccionar el vetusto edificio construido hace 300 años. Fue una de esas veladas inolvidables, con todos los millonarios y las pocas Altezas Serenísimas que en el mundo quedan (incluyendo a Grace de Mónaco) —720, en total—, quienes pagaron 230 dólares para comer a la luz de candelabros y asistir, en el bellísimo teatro del palacio, a un desfile internacional de modas. En Versalles, noviembre 29.

MONUMENTOS. El que en la madrileñísima Calle de Alcalá, se erigirá en homenaje a la vedette argentina Celia Gámez, de edad incierta e imperecedera fama en el espectáculo español. El monumento se alzará junto al teatro Alcázar, en el lugar donde el maestro Alonso se inspiró para su célebre canción de la florista, de la revista "Las Leandras", que Celia inmortalizó, lo mismo que aquel famoso cuplé picaresco del "Pichi, es el chulo que castiga", etcétera. En Madrid, noviembre 30.

APOYOS. El que brindará el Estado —por disposición expresa del presidente Perón— al médico argentino Mario Guadagnini (65), quien, por casi todos ignorado, ya en 1945 hizo experimentos con novocaina, la misma sustancia que llevó a la doctora Aslan a la fama mundial por su tratamiento geriátrico. En Bs. Aires, noviembre 30.

SEPARACIONES. Del interminable John Wayne (66), prototipo del vaquero y el reaccionario norteamericano, de su tercera mujer, Pilar Pallete (37). En Newport Beach, California, USA, noviembre 20.

NACIMIENTOS. De Asea Reyna y de Saboya, hija del ex diplomático argentino Luis Reyna (32) y de la princesa María Beatriz de Saboya (30). En Nueva York, noviembre 15. El matrimonio tiene ya un hijo de 3 años, Raffaello.

OPERACIONES. La abdominal a la que fue sometida la actriz Elizabeth Taylor (41), víctima de persistentes calambres en esa zona, sin otro resultado que extirparle un pequeño absceso. En California, noviembre 26.

CASAMIENTOS. De Rugiero Raimondi (31), uno de los mejores bajos del mundo, con Vittoria Cevenini. En Bolonia (Italia), noviembre 8.

MUERTES. De David Ben Gurion (87), patriarca israelí y hombre que proclamó, hace 25 años, el nacimiento del Estado de Israel. • Laurence Harvey (45), actor inglés, aunque nacido en Lituania, a quien la fama le llegó vía dos films: *Romeo y Julieta*, de Renato Castellani (1955) y *Almas en subasta* (Room at the Top), de Jack Clayton; después, lo abandonó. En Londres, noviembre 26. • Constance Talmadge (73), última sobreviviente de tres hermanas —Natalie y, sobre todo, Norma— famosas en el cine mudo norteamericano. En Los Angeles (California), noviembre 26.



Correspondencia

SATANISMO. En el número 335 de vuestra revista apareció, entre las páginas 26 y 31, un artículo titulado "Magia y satanismo a la orden del día".

La nota cita al papa Pablo VI "en un documento que causó revuelo en todo el mundo", reiterándose más adelante al mismo como "explosivo documento".

Es mi deseo solicitar de ustedes se sirvan aclarar la oportunidad del mencionado documento, por cuanto no recuerdo su publicación y es de mi interés

Victor F. Spall
Capital

N. de la R.: *Discurso Vaticano del 15 de noviembre de 1972, y en las publicaciones del 19 de noviembre de L'Osservatore Romano, y diarios de esta capital del 16 de noviembre del año 1972.*

LIBROS. Me interesó mucho la nota (336) sobre el libro de Raúl Leonardo Carman sobre la fauna bonaerense.

La lectura de esa nota me llevó a comprar el libro y juntamente con mi felicitación va mi agradecimiento, pues el libro de Carman me pareció realmente excepcional.

Lo más sobresaliente de esta publicación es, a mi entender, el excelente material fotográfico y la hermosa prosa de encumbrado contenido literario.

Jaime Prete
Capital

VIVIENDA. Desde esta Australia de canguros, les hago estas líneas. Fui lector de vuestra revista en mi patria argentina y lo sigo siendo aquí, en la medida en que aquélla llega a mis manos. A pesar de que he recibido varias después del número de *Panorama* a que haré referencia (317), quiero comentarles sobre "El drama de la vivienda".

Respecto del problema de la vivienda propia para los verdaderos obreros en nuestro país, son varias las causas por las cuales el sector más importante de la población se ve privado de una casa, y debemos

pensar que es lo menos que puede pedir el que trabaja honestamente, entre esas varias causas, la peor es la burocracia. Si el gobierno da por tierra con este flagelo social, será un gran paso dado en este camino de la Reconstrucción Nacional.

Pienso que sé sobre el tema porque fui contratista de obras en Argentina, y por ello pude ver las ganancias monstruosas de las empresas que hacen los contratos de compras. Yo calculo que el valor real de la vivienda es el 20 por ciento de lo que realmente la cobran. Además, la construcción en sí, la mayoría de las veces, adolece de miles de problemas: humedad, grietas, etcétera.

Acá en Australia las viviendas quedan mucho mejor terminadas, pero los operarios ganan sueldos dignos.

Es importante, además, que los encargados de hacerlo vigilen celosamente los "negociados" que se hacen con las viviendas para obreros. Uno de ellos es que un señor pudiente compre varias casas, a nombre de su hermana, de su madre o de su mujer, y pasado el tiempo, las venda lucrando con el sudor del pueblo.

Creo que diciendo esto, también ayudo a la reconstrucción nacional de la patria lejana.

José Gil
Sydney (Australia)

COMETA. La verdad es que la memoria me falla: no sé si es aquello de que "el bosque no deja ver el árbol" o viceversa. Dejo que ustedes restablezcan el equilibrio cuando se enteren que estas líneas son para destacar que en el comentario sobre el cometa Kohoutek (*Panorama* 341) el recuadro "Los heraldos del fuego", que firma M.A.B., es algo así como el lucero que estaba reclamando el artículo para completar el brillo del tema. En horabuena.

Daniel Silva
Montevideo

CHASCOMUS. El Sr. Diego Lagache, en el número 339 de esa revista, analiza en Chascomús la opinión de varias personas con motivo de la supresión oficial de los actos conmemorativos de la revolución del 7 de noviembre de 1839. En esa nota —de cierta pobreza— informa de algunos inadaptados que cubrieron con denuestos infames el monolito que guarda los restos de los Hacendados del Sud, en esa ciudad.

Seguramente, esos sujetos desconocen la gesta que conmoviera al gaucho de la zona y que le llevara a combatir al mejor estilo criollo con las aguerridas tropas de Rosas. Esos sujetos "amparados valientemente en las sombras" han querido enlodar la memoria de los criollos muertos, olvidando, también, que el heroico jefe de Riobamba era el nomen de la conspiración, al igual que el general Maza desde Buenos Aires. Asimismo, en su fanatismo, olvidarán que el Chacho y Lanza Seca también cuestionaron a Rosas. Y que el primero de ellos sirvió con Lavalle y Lamadrid.

Lo que sucede es que hay algunos jóvenes "revolucionarios y montoneros" con olor a gringo y a esencias importadas que creen que destruyendo nuestras tradiciones implantarán sus ideologías extrañas. El mismo Restaurador, en otras épocas, se hubiera encargado de enviarlos a Cuitiño o al Carancho del Monte.

Quiero, además, felicitarlo por la nota del doctor Luna, que con su objetividad y seriedad muestra el camino verdadero por el que debemos transitar los argentinos en estos días revisionistas que se avecinan.

M. León Lastra
Capilla del Señor (Bs. Aires)

GUSTOS. Me gusta la reaparición del recuadro Carnet en vuestra revista. Y más aún me gusta el triunfo de mantener el hermoso plátano de Esmeralda y Arenales a pesar del loteo de ese solar.

Marta Jirila
Capital

AJEDREZ

Por Luciano W. Cámara

EL ASPIRANTE ROBERT BYRNE

Robert Byrne, gran maestro desde 1964 por norma cumplida en el torneo Ciudad de Buenos Aires ese año, será el adversario del ex campeón del mundo Boris Spassky. Jugarán a tres partidas ganadas, sobre 16, en San Juan de Puerto Rico, a mediados del próximo enero. Spassky conoce el escenario: allí se impuso en un torneo internacional realizado a fines de 1969. Aunque los vaticinios le son ampliamente favorables, no es improbable que deba afrontar una lucha ardua. Byrne es jugador de concepción clásica, que aplica esos principios con criterio actual e investigaciones propias. Últimamente se dedica en forma exclusiva al ajedrez, por lo que a pesar de su edad (45) está pasando por el mejor momento de su carrera.

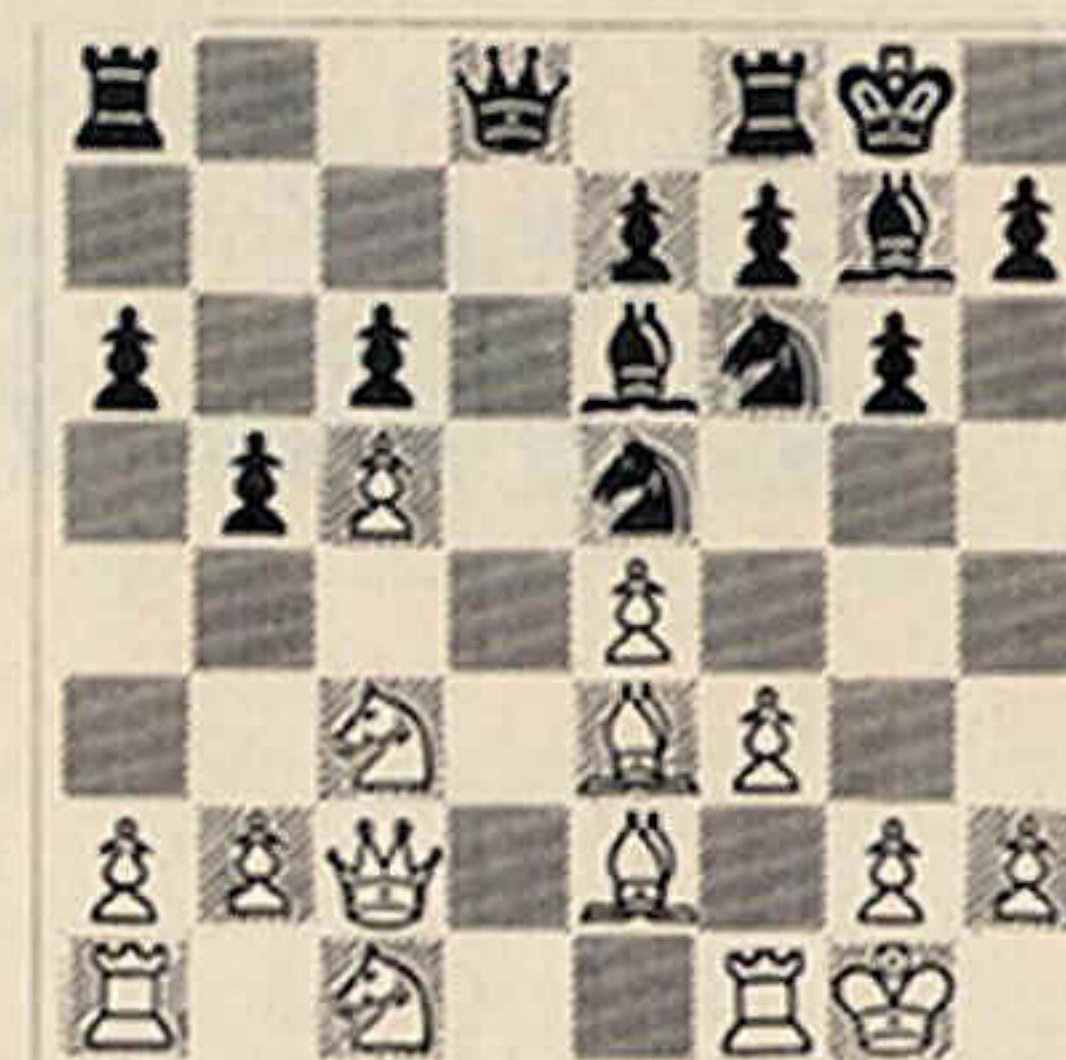
Veamos cómo elaboró un triunfo de resonancia en el Torneo Interzonal de Leningrado.

Blancas: B. LARSEN Negras: R. BYRNE

Defensa India del Rey

1. P4AD, P3CR. Una jugada elástica, que permite las defensas Pirc, Siciliana, India del Rey o Grünfeld. 2. P4D, C3AR; 3. C3AD, A2C; 4. P4R, P3D; 5. P3A. Estamos en una India del Rey, ataque Sämisch; este último, pocas veces empleado por Larsen. 5. ... P3TD; 6. A3R, P3A. Las negras preparan ... P4CD, atacando el PAD y abriendo líneas; también están listas para ... P4D e, inclusive, ... P4R. De esta forma inquietan un eventual O-O-O, propio de muchas líneas del Sämisch. Este esquema fue inaugurado por Smyslov en la 6ª partida, que perdió, de su match con Botvinnik, 1958. Como Byrne lo ha utilizado en numerosas oportunidades se ha dado en llamarlo Sistema Byrne.

7. P5A. Con la idea de sujetar el juego negro en el ala dama. Si 7. P4TD puede seguir 7. ... P4TD controlando la casilla ... 5CD. Botvinnik prefirió el desarrollo 7. A3D. 7. ... O-O. Las negras pudieron jugar ya ... P3CD o aun ... P4CD. Lo harán, pero antes completan el desarrollo. 8. CR2R, CD2D; 9. C1A, P4CD; 10. A2R, P4P; 11. P4P, C4R. Fijado el peón blanco en 5AD, las negras activan sus piezas. 12. D2A, A3R; 13. O-O.



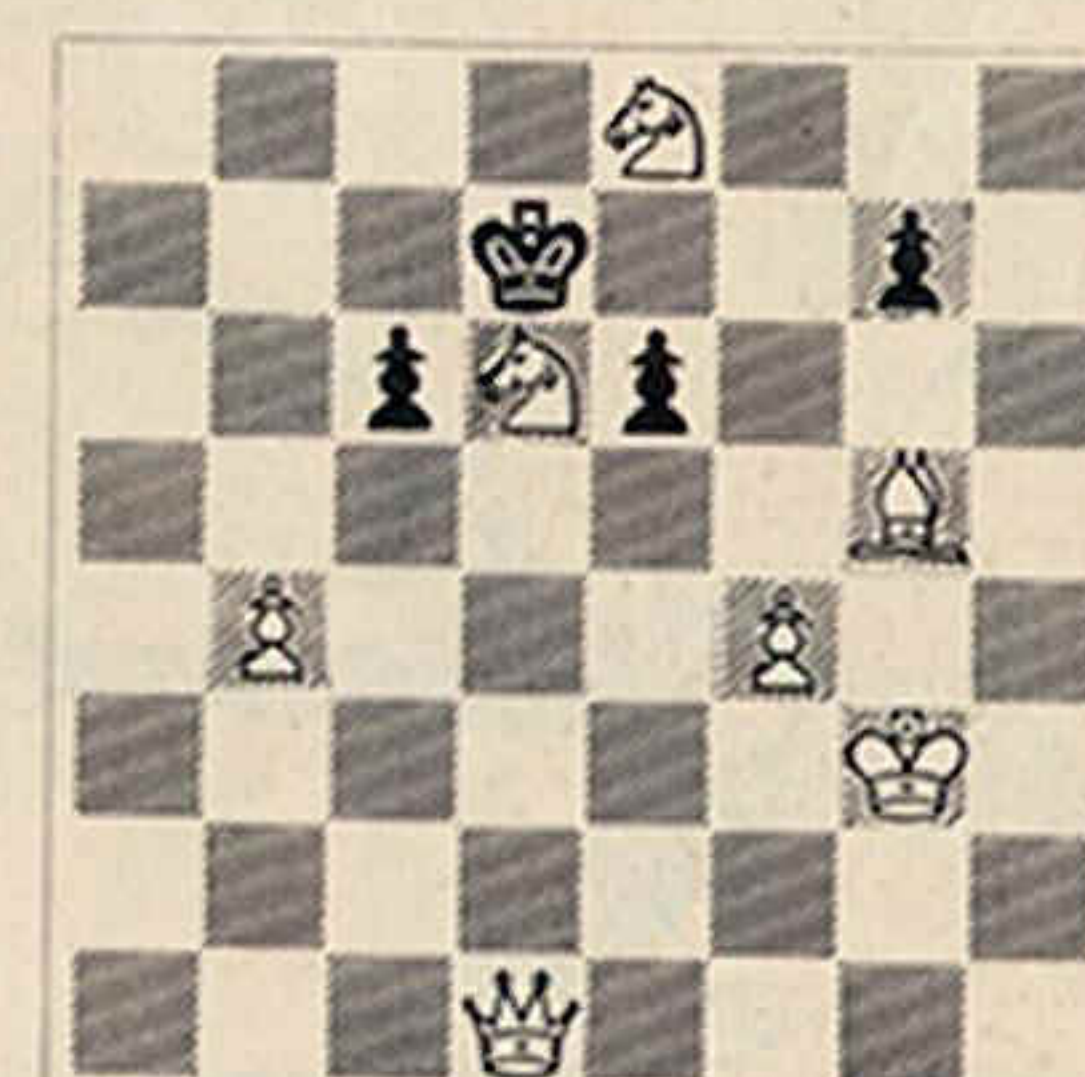
Posición después de 13. O-O

Momento crítico, en que la posición ofrece margen para la consideración particular del ejecutante. Byrne se decide por el cambio de alfiles, aparentemente aliviando al blanco de su alfil obstruido por peones propios. Sin embargo, desde que para intentar algo estos peones deben ser avanzados, las casillas blancas del primer jugador serán vulnerables y por añadidura el AD blanco no tan activo.

13. ... A5A!; 14. T1D, D2A; 15. P3CD, AxA; 16. C(1)xA, TR1D; 17. P3TR, TxT+; 18. TxT, T1D; 19. P4A, TxT+; 20. DxT, C(4)2D. Está amenazado ... P5T y ... CxPR. 21. P5R, C1R. Las blancas han logrado ventaja de espacio, pero encuentran un adversario atrincherado que dispone del contrajuego ... P3A, por lo que deben obrar con cautela. Tal vez debieron jugar 22. C4R.

22. P4CD, C1C. Para oponer las damas. 23. P4TD. Iniciación de un plan probablemente equivocado desde que debilita su flanco sin lograr lo mismo en el contrario. 23. ... D2D; 24. C4D, C2A; 25. D3C. Característico del estilo ambicioso y optimista del gran maestro danés. Impide ... P3A, pero la dama está mejor en 3AR. 25. ... P4C! Destruyen el centro y de pronto surgen las debilidades blancas. 26. P4P, AxP; 27. C3A. Lo justo era 27. C(3)2R, sosteniendo. La jugada del texto es un lance, si 27. ... D6D; 28. DxP+ ganando. 27. ... AxC! Los caballos entrarán a jugar activamente. 28. DxA, D8D+; 29. R2T, C4D; 30. D5R, C2D; 31. D4R? Si bien perderían un peón, no disponían de otra que 31. D4D. 31. ... D7R. Las blancas abandonaron.

Nº 30

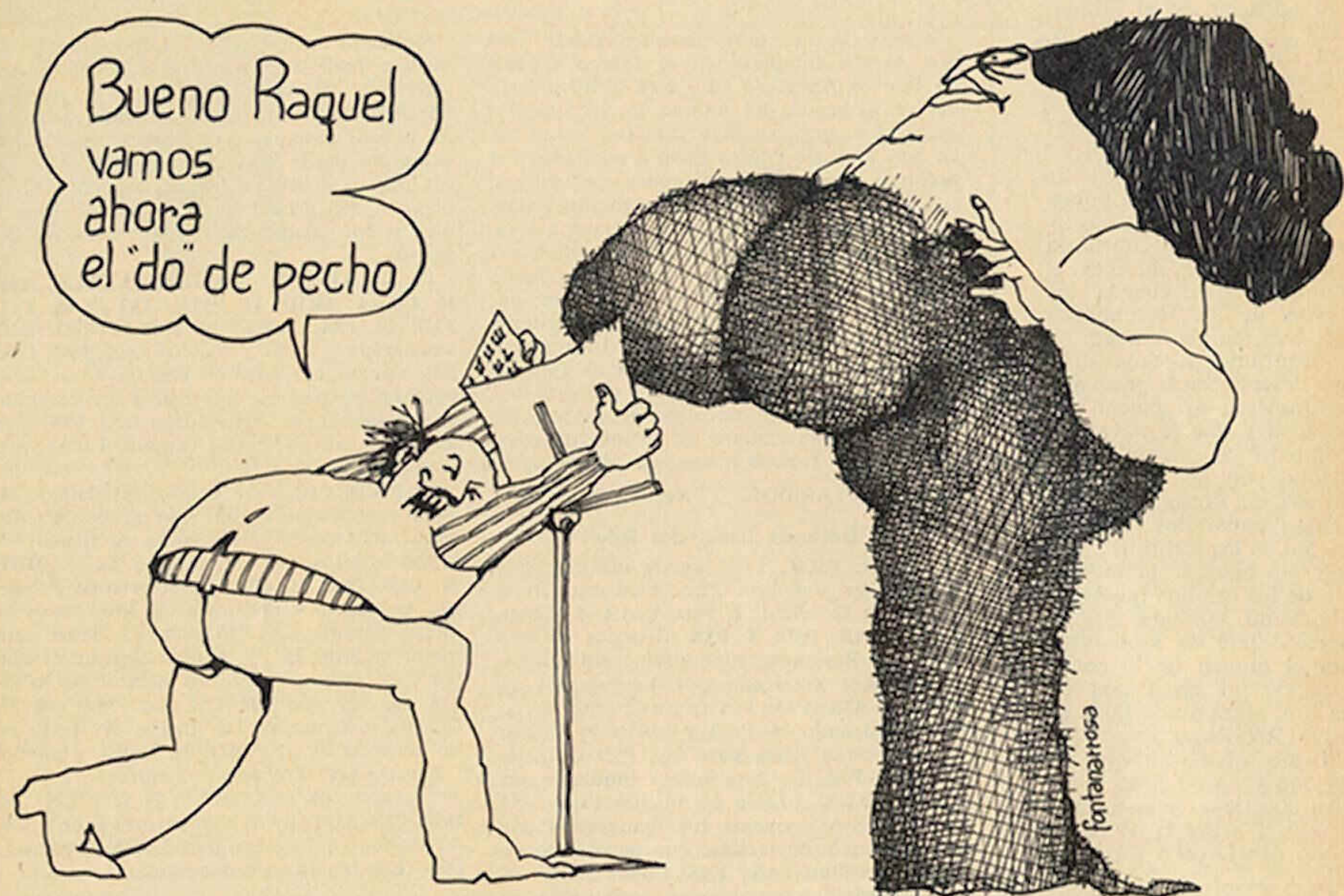


A. SERVAIS (1959)
Mate en dos jugadas

Solución del problema Nº 29

W. Speckmann (1941). 1. P4A+. Si 1. ... RxP o R5D o R3D o R3A siguen los mates: 2. A7A, A3A, A4C, A8D, respectivamente.

Fontanarrosa



Tenemos un equipo que es una maravilla.

Garaycochea, Lucho Avilés, Leo Rivas, Manuel Sojit "Corner", Marcos Zucker, Leonor Ferrara, Mario Trucco, Horacio Galloso, Pedro Sánchez, Juan Carlos Mareco y Anselmo Marini, Javier Portales, Pinky, Fernando Bravo, "Yiyo" Arangio, Diana Maggi, Mario Sapag, Hugo Guerrero Marthineitz, Leo Sala, Ricardo Jurado, Eddie Pequenino, Jorge Beillard, Ricardo Davis, Rodríguez Cabanillas, forman el seleccionado de CEPEDA. Y son todos

titulares. Se concentran durante 36 horas por día (250 horas semanales compitiendo en las emisoras de mayor penetración) y estudian la forma de jugar mejor. Por eso conquistan a la tribuna, a sus clientes. Si usted quiere ganar, confíe en ellos. A cualquier hora del día, llevarán sus productos al tope de la tabla.

Con CEPEDA PRODUCCIONES, llene su tarjeta ganadora.



Eso sí: el 4 de diciembre no nos llame. El equipo tiene un compromiso importantísimo... es nuestro día.



CEPEDA PRODUCCIONES

Publicidad Integral / Santa Fe 1218 / Tel. 42-6849 / Capital Federal